

**ВНИМАНИЕ** Данная инструкция актуальна для следующих моделей:

**Maverick X ds**

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**МОТОВЕЗДЕХОД ОТНОСИТСЯ К ЧИСЛУ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ ПОВЫШЕННОЙ ОПАСНОСТИ.** Несоблюдение мер предосторожности может быстро привести к столкновению или опрокидыванию мотовездехода даже при выполнении обычных маневров, таких как поворот, движение по холмам или проезд через препятствие. Для вашей безопасности, поймите и следуйте всем инструкциям, содержащимся в данном Руководстве и на предупреждающих наклейках на корпусе мотовездехода. **Несоблюдение указаний, содержащихся в данном Руководстве по эксплуатации, может привести к ТЯЖЕЛЫМ УВЕЧЬЯМ или СМЕРТИ!** Настоящее Руководство должно всегда находиться на борту мотовездехода.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Несоблюдение мер предосторожности, содержащихся в настоящем Руководстве, **ДЕМОНСТРАЦИОННОМ ВИДЕОФИЛЬМЕ** и предупреждающих табличках может привести к травмам и/или летальному исходу.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Эксплуатационные характеристики данного мотовездехода могут превосходить аналогичные других транспортных средств, которыми вы управляли ранее. Уделите время ознакомлению с вашим новым мотовездеходом.

ПОПРАВКА 65 ШТАТА КАЛИФОРНИЯ

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Настоящее изделие содержит или выделяет химические вещества, известные в штате Калифорния как способные вызывать онкологические заболевания, пороки деторождения или ослабление репродуктивной функции.

На территории Канады изделия распространяются компанией Bombardier Recreational Products Inc. (BRP). На территории США изделия распространяются компанией BRP US Inc.

**Следующие торговые марки являются собственностью компании Bombardier Recreational Products Inc.:**

Can-Am™

D.E.S.S.™

Maverick™ X™

Rotax®

XPST™

DPS™

Данный документ содержит торговые марки следующих компаний:

† Visco-lok - торговая марка компании GKN Viscodrive GmbH



РОСС С СН.АГ75.В.21508  
с 14.02.2013 по 13.02.2016

tmo2015-017 en JT

®™ и логотип BRP - зарегистрированные торговые марки компании Bombardier Recreational Products Inc. или ее филиалов.

©2014 Bombardier Recreational Products Inc. и BRP US Inc. Все права защищены.

## ПРЕДИСЛОВИЕ

|            |                                                                                                                                                                                                           |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Deutsch    | Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: <a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a> |
| English    | This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: <a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a>                                                 |
| Español    | Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: <a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a>                                  |
| Français   | Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: <a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a>                               |
| 日本語        | このガイドは、言語によって翻訳版が用意されています。ディーラーに問い合わせるか、次のアドレスでご確認ください：<br><a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a> .                                                                   |
| Nederlands | Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: <a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a>                                          |
| Norsk      | Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: <a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a>                                   |
| Português  | Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: <a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a>                                 |
| Suomi      | Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: <a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a>                           |
| Svenska    | Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: <a href="http://www.operatorsguide.brp.com">www.operatorsguide.brp.com</a>                                     |

Поздравляем с приобретением мотовездехода Can-Am™. Изделие обеспечивается гарантией компании BRP и поддержкой сети авторизованных дилеров Can-Am, готовых предоставить вам запасные части и выполнить работы по техническому обслуживанию, если это необходимо.

При покупке вы также должны быть проинформированы об условиях гарантийного обслуживания и подписать **ПРОВЕРОЧНЫЙ ЛИСТ ПРЕДПРОДАЖНОЙ ПОДГОТОВКИ**, чтобы убедиться, что мотовездеход полностью готов к эксплуатации.

Целью работы дилера является удовлетворение ваших потребностей. Для получения дополнительной информации обращайтесь к авторизованному дилеру.

### Прежде чем приступить к эксплуатации

Чтобы снизить риск несчастного случая для вас или других людей, прежде чем приступить к эксплуатации мотовездехода следует ознакомиться с настоящим Руководством по эксплуатации.

Внимательно изучите все предупреждающие наклейки вашего мотовездехода, а также посмотрите **ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВИДЕОФИЛЬМ**. Несоблюдение указаний, содержащихся в данном Руководстве по эксплуатации, может привести к **ТЯЖЕЛЫМ УВЕЧЬЯМ** или **СМЕРТИ**.

### Предупреждающие сообщения

В настоящем Руководстве по эксплуатации используются следующие типы предупреждающих сообщений:

Данный символ  предупреждает о потенциальной опасности получения травмы.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьезной травмы или привести к летальному исходу.

**⚠ОСТОРОЖНО** Информировать о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения травм легкой или средней степени тяжести.

**ВНИМАНИЕ** Содержит предупреждения и инструкции, несоблюдение которых может стать причиной серьезных повреждений мотовездехода или другого имущества.

## **О настоящем Руководстве**

Настоящее Руководство по эксплуатации разработано с целью познакомить владельца/водителя с особенностями управления и технического обслуживания данного мотовездехода, а также правилами техники безопасности. Оно необходимо для корректной эксплуатации мотовездехода.

Храните настоящее Руководство в мотовездеходе — это позволит получить необходимую информацию о техническом обслуживании и о поиске и устранении неисправностей.

Настоящее Руководство доступно на нескольких языках. В случае обнаружения разночтений помните, что англоязычная версия имеет приоритет перед остальными.

Прочитать и распечатать дополнительную копию Руководства можно по адресу: [www.operatorsguide.brp.com](http://www.operatorsguide.brp.com) или [www.rosan.com](http://www.rosan.com).

Информация, содержащаяся в настоящем руководстве, достоверна на момент публикации. Компания BRP придерживается политики постоянного совершенствования своей продукции, однако внесение изменений в уже выпущенные мотовездеходы, не гарантируется. Следствием внесения конструктивных изменений могут являться некоторые различия между выпускаемыми мотовездеходами и описанными в Руководстве по эксплуатации. Компания BRP оставляет за собой право в любое время изменять технические характеристики, конструкцию, свойства моделей или оборудования, без каких-либо обязательств со своей стороны.

Настоящее Руководство и ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВИДЕОФИЛЬМ должны быть переданы новому владельцу при перепродаже.

# **ОГЛАВЛЕНИЕ**

|                                            |          |
|--------------------------------------------|----------|
| <b>ПРЕДИСЛОВИЕ</b> .....                   | <b>3</b> |
| Прежде чем приступить к эксплуатации ..... | 3        |
| Предупреждающие сообщения.....             | 4        |
| О настоящем Руководстве .....              | 4        |
| <b>ОГЛАВЛЕНИЕ</b> .....                    | <b>5</b> |

## ***ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ***

|                                                                      |           |
|----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ</b> .....                          | <b>10</b> |
| Избегайте отравления угарным газом .....                             | 10        |
| Берегитесь воспламенения топлива и прочих опасностей.....            | 10        |
| Берегитесь ожогов .....                                              | 10        |
| Дополнительное оборудование и внесение изменений в конструкцию ..... | 10        |
| <b>ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ</b> .....              | <b>11</b> |
| Водитель, будь ответственным.....                                    | 11        |
| Водитель, будь готов.....                                            | 11        |
| Безопасное вождение.....                                             | 12        |
| Система пассивных средств безопасности.....                          | 12        |
| Условия движения.....                                                | 12        |
| <b>КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ</b> .....                       | <b>14</b> |
| Контрольный лист осмотра мотовездехода. ....                         | 14        |
| <b>ПОДГОТОВКА К ПОЕЗДКЕ</b> .....                                    | <b>17</b> |
| Перед тем, как отправиться в путь.....                               | 17        |
| Экипировка.....                                                      | 17        |
| <b>ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ</b> .....                       | <b>19</b> |
| Предотвращение опрокидываний.....                                    | 19        |
| Предотвращение столкновений.....                                     | 20        |
| <b>БЕЗОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ</b> .....                                     | <b>21</b> |
| Практические упражнения .....                                        | 21        |
| Эксплуатация в условиях бездорожья .....                             | 22        |
| Техника вождения .....                                               | 22        |
| <b>ПЕРЕВОЗКА ГРУЗОВ И РАБОЧЕЕ ПРИМЕНЕНИЕМОТОВЕЗДЕХОДА</b> .....      | <b>27</b> |
| Рабочее применение мотовездехода.....                                | 27        |
| Перевозка грузов .....                                               | 27        |
| <b>ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ</b> .....                                | <b>30</b> |
| Ярлык .....                                                          | 30        |
| Предупреждающие таблички .....                                       | 30        |
| Таблички соответствия.....                                           | 36        |

## ***ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ***

|                                                                          |           |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>ОСНОВНЫЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ</b> .....                                  | <b>40</b> |
| 1) Руль.....                                                             | 40        |
| 2) Педаль акселератора .....                                             | 40        |
| 3) Педаль тормоза .....                                                  | 41        |
| 4) Рычаг переключения передач .....                                      | 42        |
| <b>ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ</b> .....                            | <b>40</b> |
| 1) Замок зажигания и ключи .....                                         | 43        |
| 2) Кнопка запуска двигателя .....                                        | 44        |
| 3) Переключатель света фар.....                                          | 45        |
| 4) Переключатель режимов 4WD/6WD .....                                   | 45        |
| 5) Переключатель режимов работы .....                                    | 45        |
| 6) Выключатель блокировки автоматике.....                                | 46        |
| 7) Переключатель режимов работы усилителя рулевого управления (DPS)..... | 47        |

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ</b> .....         | <b>48</b> |
| Описание многофункциональной панели приборов .....       | 48        |
| Настройка многофункциональной панели приборов .....      | 52        |
| <b>ОБОРУДОВАНИЕ</b> .....                                | <b>53</b> |
| 1) Регулируемая рулевая колонка .....                    | 55        |
| 2) Подстаканники .....                                   | 55        |
| 3) Пассажи́рские поручни .....                           | 55        |
| 4) Перчаточный ящик.....                                 | 55        |
| 5) Возимый комплект инструментов .....                   | 57        |
| 6) Подножки.....                                         | 57        |
| 7) Боковые сетки .....                                   | 57        |
| 8) Защита плеч .....                                     | 57        |
| 9) Ремни безопасности.....                               | 57        |
| 10) Водительское сиденье .....                           | 58        |
| 11) Пассажи́рское сиденье.....                           | 59        |
| 12) Крышка топливного бака .....                         | 59        |
| 13) Багажник.....                                        | 59        |
| 14) Буксировочная проушина .....                         | 59        |
| 15) Чистик колеса.....                                   | 60        |
| 16) Электрическая розетка 12 В.....                      | 60        |
| <b>НАСТРОЙКА МОТОВЕЗДЕХОДА</b> .....                     | <b>61</b> |
| Указания по регулировке подвески.....                    | 61        |
| Заводские настройки подвески .....                       | 61        |
| Настройка подвески.....                                  | 62        |
| Выбор режима работы усилителя рулевого управления.....   | 63        |
| <b>ТОПЛИВО</b> .....                                     | <b>66</b> |
| Требования к топливу .....                               | 66        |
| Заправка топливом .....                                  | 66        |
| Заправка топливной емкости.....                          | 67        |
| <b>ПЕРИОД ОБКАТКИ</b> .....                              | <b>68</b> |
| Эксплуатация в период обкатки .....                      | 68        |
| <b>БАЗОВЫЕ ПРОЦЕДУРЫ</b> .....                           | <b>69</b> |
| Запуск двигателя .....                                   | 69        |
| Переключение передач .....                               | 69        |
| Как продлить срок службы ремня вариатора.....            | 69        |
| <b>ОСОБЫЕ ПРОЦЕДУРЫ</b> .....                            | <b>71</b> |
| Действия при попадании воды в вариатор .....             | 71        |
| Действия при разряде АкБ.....                            | 71        |
| Действия при опрокидывании мотовездехода .....           | 71        |
| Действия при затоплении мотовездехода .....              | 71        |
| <b>ТРАНСПОРТИРОВКА МОТОВЕЗДЕХОДА</b> .....               | <b>72</b> |
| <b>ПОДЪЕМ МОТОВЕЗДЕХОДА НА ОПОРЫ</b> .....               | <b>73</b> |
| Передняя часть мотовездехода .....                       | 73        |
| Задняя часть мотовездехода .....                         | 73        |
| <b>ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>                          |           |
| <b>ОСМОТР МОТОВЕЗДЕХОДА ПОСЛЕ ОБКАТКИ</b> .....          | <b>76</b> |
| <b>ГРАФИК ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ</b> ..... | <b>77</b> |
| <b>ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ</b> .....         | <b>81</b> |
| Воздушный фильтр двигателя.....                          | 81        |
| Комплект пережидной решетки.....                         | 86        |
| Воздушные фильтры вариатора.....                         | 86        |

|                                                  |            |
|--------------------------------------------------|------------|
| Моторное масло .....                             | 88         |
| Масляный фильтр .....                            | 90         |
| Радиатор .....                                   | 90         |
| Охлаждающая жидкость .....                       | 92         |
| Искрогасители глушителя .....                    | 96         |
| Масло коробки передач .....                      | 97         |
| Свечи зажигания .....                            | 98         |
| Крышка вариатора .....                           | 99         |
| Ремень вариатора .....                           | 102        |
| Ведущий и ведомый шкивы вариатора .....          | 103        |
| Зона выпуска .....                               | 103        |
| Аккумуляторная батарея .....                     | 104        |
| Предохранители .....                             | 104        |
| Осветительные приборы .....                      | 106        |
| Пыльники и защита шарниров приводного вала ..... | 107        |
| Подшипник колеса .....                           | 108        |
| Колеса и шины .....                              | 108        |
| Подвеска .....                                   | 111        |
| Тормоза .....                                    | 112        |
| Ремни безопасности .....                         | 112        |
| <b>УХОД ЗА МОТОВЕЗДЕХОДОМ .....</b>              | <b>113</b> |
| Уход за мотовездеходом после поездки .....       | 113        |
| Чистка и защитная обработка мотовездехода .....  | 113        |
| <b>ХРАНЕНИЕ И ПРЕДСЕЗОННАЯ ПОДГОТОВКА .....</b>  | <b>114</b> |

## ***ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ***

|                                                      |            |
|------------------------------------------------------|------------|
| <b>ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА МОТОВЕЗДЕХОДА .....</b>  | <b>116</b> |
| Идентификационный номер транспортного средства ..... | 116        |
| Идентификационный номер двигателя .....              | 116        |
| <b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....</b>              | <b>117</b> |

## ***ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ***

|                                                             |            |
|-------------------------------------------------------------|------------|
| <b>УКАЗАНИЯ ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....</b> | <b>124</b> |
| <b>СООБЩЕНИЯ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОЙ ПАНЕЛИ ПРИБОРОВ .....</b>  | <b>128</b> |

## ***ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА***

|                                                                                                                                                                                                |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>ОГРАНИЧЕННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ VRP ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЫ, СОДРУЖЕСТВА НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ И ТУРЦИИ НА МОТОВЕЗДЕХОДЫ CAN-AM™ 2015 МОДЕЛЬНОГО ГОДА .....</b> | <b>130</b> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|

## ***ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА***

|                                                 |            |
|-------------------------------------------------|------------|
| <b>ГАРАНТИЯ ПРАВ ЛИЧНОСТИ .....</b>             | <b>136</b> |
| <b>СМЕНА АДРЕСА ВЛАДЕЛЬЦА/ПЕРЕПРОДАЖА .....</b> | <b>137</b> |

## ***СЕРВИСНАЯ КНИЖКА***

|                                                       |            |
|-------------------------------------------------------|------------|
| <b>ОТМЕТКИ О ПРОХОЖДЕНИИ РЕГЛАМЕНТНЫХ РАБОТ .....</b> | <b>141</b> |
|-------------------------------------------------------|------------|

**Страница преднамеренно оставлена незаполненной**

***ИНФОРМАЦИЯ ПО  
БЕЗОПАСНОСТИ***

# ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

## Избегайте отравления угарным газом

Отработавшие газы всех двигателей содержат оксид углерода (угарный газ), который в определенных условиях может представлять смертельную опасность. Вдыхание угарного газа может стать причиной появления головной боли, головокружения, сонливости, тошноты, спутанности сознания и, в конечном итоге, стать причиной летального исхода.

Угарный газ является веществом без цвета, вкуса и запаха, которое может присутствовать в воздухе, даже если вы не видите и не ощущаете запаха отработавших газов. Смертельно опасная концентрация угарного газа может достигаться достаточно быстро, и вы можете оказаться в ситуации, в которой не сможете спасти себя самостоятельно. В плохо проветриваемом помещении опасная концентрация угарного газа может сохраняться в течение нескольких часов и даже дней. Если вы чувствуете какие-нибудь симптомы отравления угарным газом, немедленно покиньте опасную область, подышите свежим воздухом и обратитесь за медицинской помощью.

Для предотвращения возможности получения серьезных травм и летального исхода в результате отравления угарным газом, помните что:

- Запуск двигателя в плохо проветриваемых или частично закрытых помещениях (например: гаражи, навесы, амбары) категорически запрещен. Даже если вы попытаетесь отводить отработавшие газы, с помощью вентилятора или, открыв окна или двери, концентрация угарного газа может быстро достичь опасного уровня.
- Запуск двигателя на улице, если отработавшие газы могут попасть в помещение через открытые окна или двери, категорически запрещен.

## Берегитесь воспламенения топлива и прочих опасностей

Бензин и его пары легковоспламенимы и взрывоопасны. Пары бензина могут распространиться и воспламениться на значительном расстоянии от мотовездехода. В целях снижения риска возгорания или взрыва следуйте приведенным ниже инструкциям:

- Для хранения топлива используйте только сертифицированную топливную емкость.

- Заправка топливной емкости, стоящей на мотовездеходе категорически запрещена, так как топливо может воспламениться из-за разряда статического электричества.
- Перевозка емкостей с топливом или иными опасными жидкостями на багажнике категорически запрещена.
- Неукоснительно придерживайтесь инструкций, представленных в разделе **ЗАПРАВКА ТОПЛИВОМ**.
- Запуск двигателя и эксплуатация мотовездехода при неправильно установленной крышке топливного бака категорически запрещены.

Бензин ядовит и может стать причиной вреда здоровью или смерти.

- Не допускайте попадания бензина в рот.
- При попадании бензина в рот и/или глаза, а также при вдыхании его паров незамедлительно обратитесь к врачу.

При попадании бензина на вас смойте его водой с мылом и смените одежду.

## Берегитесь ожогов

Некоторые детали мотовездехода могут сильно нагреваться во время эксплуатации. Избегайте контактов с такими деталями как во время, так и сразу после эксплуатации для того, чтобы избежать ожогов.

## Дополнительное оборудование и внесение изменений в конструкцию

Внесение изменений в конструкцию, использование дополнительного оборудования и аксессуаров, не рекомендованного BRP, запрещено. В связи с тем, что подобные изменения/дополнительное оборудование/аксессуары не были протестированы BRP, они могут увеличить риск аварийной ситуации и травмы, а также сделать незаконной эксплуатацию мотовездехода. Например, установка нерекондованных шин может привести к ухудшению управляемости и увеличить риск возникновения аварийной ситуации.

Для установки дополнительного оборудования/аксессуаров обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

# ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Данный мотовездеход обладает высокими эксплуатационными характеристиками и предназначен исключительно для внедорожного использования. Каждый водитель данного мотовездехода должен вести себя ответственно и осторожно для предотвращения опрокидываний, столкновений, а также иных аварийных ситуаций. Риск причинения вреда здоровью или летального исхода в результате несчастного случая сохраняется несмотря на наличие средств безопасности в конструкции транспортного средства (защитный каркас, ремни безопасности, боковые сетки) и использование защитной экипировки (например, шлема). Для минимизации риска получения травмы или летального исхода следуйте указаниям данного раздела.

## Водитель, будь ответственным!

Прочтите Руководство по эксплуатации и посмотрите **ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВИДЕОФИЛЬМ**.

Перед поездкой всегда проверяйте работоспособность и безопасность своего мотовездехода. Неукоснительно соблюдайте график проведения технического обслуживания, приведенный в настоящем Руководстве.

Не позволяйте лицам, не готовым к управлению мотовездеходом с высокими эксплуатационными характеристиками, садиться за руль мотовездехода. Контролируйте действия новых или неопытных пользователей. Устанавливайте правила и ограничения для каждого пользователя (например, возможность перевозки пассажира, ограничения по эксплуатации мотовездехода, ограничения по месту эксплуатации).

Выбирайте подходящий ключ (см. раздел **ЗАМОК ЗАЖИГАНИЯ И КЛЮЧИ**), опираясь на свой водительский опыт и условия эксплуатации мотовездехода.

Проводите инструктаж по технике безопасности с каждым пользователем мотовездехода. Убедитесь, что каждый водитель и пассажир мотовездехода отвечают требованиям ниже и согласны соблюдать технику безопасности. Помогите пользователям освоиться с мотовездеходом.

## Водитель, будь готов!

Прочтите Руководство по эксплуатации и посмотрите **ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВИДЕОФИЛЬМ**.

В полном объеме изучите управление мотовездеходом и особенности его эксплуатации.

По возможности пройдите обучение (обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am или сайту <http://www.rohva.org/> за информацией о грядущих курсах) и выполните практические упражнения из одноименного раздела. Потренируйтесь в вождении на подходящей свободной от препятствий площадке, чтобы почувствовать как управляется мотовездеход. Двигайтесь с малой скоростью. Высокие скорости потребуют большего опыта и знаний, а также подходящих условий для вождения.

Будьте старше 16 лет.

Ваш рост должен позволять надлежащим образом располагаться в кабине: когда ремень пристегнут, спина упирается в спинку сиденья, обе руки удерживают руль, при этом правой ногой ты можешь выжать педали акселератора и тормоза на полный ход, а левой - надежно упереться в подножку.

Имейте водительские права в соответствии с местным законодательством.

Ни в коем случае не садитесь за руль в болезненном состоянии, усталым, в состоянии алкогольного или наркотического опьянения. Данные факторы ухудшают реакцию и возможность адекватно оценивать окружающую обстановку.

## Перевозка пассажиров

Допускается перевозка только одного пассажира. Пассажир должен располагаться внутри кабины.

Пассажир должен быть достаточно высоким, чтобы правильно расположиться внутри кабины: спина должна быть прижата к спинке, ремень безопасности пристегнут; пассажир должен обеими руками держаться за поручни и удерживать ноги на предназначенных для этого местах: правую - на подножке, левую на полу мотовездехода.

Категорически запрещается перевозить пассажира в случае, если последний находится в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, сильно устал или болен. Данные факторы ухудшают реакцию и возможность адекватно оценивать окружающую обстановку.

Проинструктируйте пассажира о необходимости ознакомиться с предупреждающими наклейками, размещенными на мотовездеходе.

Категорически запрещается перевозить пассажира в случае, если последний не в состоянии следить за и изменяющимися условиями движения и адекватно на них реагировать. Пассажир должен наравне с водителем следить за изменением рельефа местности по ходу следования мотовездехода и быть готовым к наезду на ухаб.

## Безопасное вождение

- Управление мотовездеходом отличается от управления иными транспортными средствами. В случае несоблюдения правил эксплуатации столкновение или опрокидывание мотовездехода может быстро произойти при выполнении резких маневров, таких как резкие повороты, ускорение и торможение, движение по склону, преодоление препятствия.
- Движение на избыточных скоростях категорически запрещено. Принимайте во внимание рельеф местности, гидрометеорологические условия, состояние мотовездехода и собственный опыт вождения.
- Не пытайтесь выполнять прыжки, заносы, дрифтовые или иные трюки.
- При выполнении крутого поворота категорически запрещаются резкие ускорения и торможения. Они могут стать причиной опрокидывания.
- Категорически запрещено выполнять заносы и скольжения. Если мотовездеход начинает сносить или заносить, поверните руль в сторону сноса или заноса. На избыточно скользких поверхностях, таких как лед, двигайтесь медленно и будьте особенно осторожны, чтобы снизить риск неконтролируемого заноса.

- При движении задним ходом убедитесь, что позади мотовездехода нет ни людей, ни препятствий. Помните о слепых зонах. В случае, если движение задним ходом возможно, двигайтесь медленно.
- Ни в коем случае не превышайте указанные пределы грузоподъемности. Снижайте скорость, оставляйте больше места для торможения и следуйте указаниям раздела ПЕРЕВОЗКА ГРУЗОВ И РАБОЧЕЕ ПРИМЕНЕНИЕ МОТОВЕЗДЕХОДА.
- Не забывайте о значительном весе мотовездехода. Этого веса будет достаточно чтобы придавить вас в случае опрокидывания мотовездехода.

## Система пассивных средств безопасности

- Данный мотовездеход предназначен для перевозки водителя и одного пассажира. Как водитель, так и пассажир должны использовать защитную экипировку (обратитесь к разделу ЭКИПИРОВКА).
- В течение всей поездки и водитель, и пассажир должны держать боковые сетки закрытыми, а ремни безопасности пристегнутыми.

## Условия движения

- Данный мотовездеход не предназначен для движения по дорогам с покрытием. В случае, если в течение непродолжительного времени вы все-таки вынуждены использовать подобные дороги, избегайте резких поворотов руля, нажатий на педали управления дроссельной заслонкой и тормоза.
- Будьте особо осторожны и двигайтесь с низкой скоростью при движении по незнакомой местности. Будьте готовы к внезапной смене рельефа при эксплуатации мотовездехода. Уделите время знакомству с поведением мотовездехода в различных условиях.
- Движение по избыточно неровной, скользкой или рыхлой поверхности без надлежащей подготовки категорически запрещено. Всегда проявляйте особую осторожность на подобных поверхностях.

- Движение по избыточно крутым склонам на данном мотовездеходе категорически запрещено. Адекватно оценивайте свои силы и возможности мотовездехода. Потренируйтесь на небольших уклонах.
- Всегда используйте рекомендованные техники движения вверх и вниз по холмам, описанные в настоящем Руководстве. Внимательно изучите рельеф местности, прежде чем начинать движение вверх или вниз по склону. Движение по склонам с избыточно скользкой или рыхлой поверхностью категорически запрещено. Пересечение вершины любого холма на высокой скорости категорически запрещено.
- Категорически запрещается движения по крутым склонам, а также и вдоль склонов, при буксировке прицепа (в случае, если мотовездеход оснащен тягово-сцепным устройством (ТСУ)).
- Проверьте наличие препятствий перед началом движения по незнакомой местности. Всегда используйте рекомендованную технику преодоления препятствий, описанную в настоящем Руководстве.
- Движение в быстрых водных потоках и водоемах большей глубины, чем указана в настоящем Руководстве, категорически запрещено. Помните, что эффективность мокрых тормозов снижается. Всегда проверяйте тормоза после движения по воде. В случае необходимости несколько раз приведите в действие тормоза, чтобы просушить тормоза.
- Для постановки на стоянку используйте наиболее плоский участок поверхности из доступных. Перед тем как покинуть мотовездеход, установите рычаг переключения передач в положение парковочной блокировки, остановите двигатель, извлеките ключ.
- Не стоит думать, что мотовездеход сможет безопасно двигаться по любой поверхности. Внезапные изменения рельефа, такие как ямы, углубления, обрывы, рыхлые или твердые участки и прочее могут привести к потере управления мотовездеходом и/или его опрокидыванию. Для того, чтобы избежать этого, двигайтесь с малой скоростью и следите за изменением рельефа. В случае, если мотовездеход начинает опрокидываться или переворачиваться, необходимо немедленно с него спрыгнуть в сторону ПРОТИВОПОЛОЖНУЮ направлению опрокидывания! Не пытайтесь остановить опрокидывание с помощью рук или ног. Не выставляйте их за пределы защитного каркаса.

## КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

Перед поездкой всегда проверяйте работоспособность и безопасность своего мотовездехода. Неукоснительно соблюдайте график проведения технического обслуживания, приведенный в настоящем Руководстве.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Проводите контрольный осмотр перед каждой поездкой, с целью выявить возможные неисправности. Контрольный осмотр поможет вам отслеживать износ и ухудшение компонентов и узлов, с целью предотвратить возможные проблемы. Устраните выявленные неисправности для снижения риска поломки или аварии.

Каждый раз перед поездкой водитель обязан проводить контрольный осмотр, согласно следующему плану.

### Контрольный лист осмотра мотовездехода

Перед запуском двигателя (ключ в положении OFF)

| УЗЕЛ/СИСТЕМА               | ОПЕРАЦИЯ                                                                                                                                                                                                                                                              | ✓ |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Шины                       | Проверить давление в шинах и их состояние<br>– Передние: МИНИМАЛЬНОЕ 110 кПа (16PSI), ПОД НАГРУЗКОЙ 117 кПа (17PSI)<br>– Задние МИНИМАЛЬНОЕ 117 кПа (17 PSI) ПОД НАГРУЗКОЙ 165 кПа (24 PSI)                                                                           |   |
| Колеса                     | Проверить состояние и величину люфта колес. Проверьте затяжку колесных гаек и бедлоков.                                                                                                                                                                               |   |
| Радиатор                   | Проверьте загрязненность радиатора                                                                                                                                                                                                                                    |   |
| Передняя решетка           | Аккуратно нажмите на верхнюю часть переднего правого подкрылка и проверьте загрязненность решетки                                                                                                                                                                     |   |
| Моторное масло             | Проверить уровень моторного масла.                                                                                                                                                                                                                                    |   |
| Охлаждающая жидкость       | Проверить уровень охлаждающей жидкости.                                                                                                                                                                                                                               |   |
| Тормозная жидкость         | Проверить уровень тормозной жидкости.                                                                                                                                                                                                                                 |   |
| Воздушный фильтр двигателя | Проверить основной воздушный фильтр двигателя. При необходимости - заменить. <b>У моделей без наддува</b> следует осмотреть, очистить и смазать вторичный поролоновый воздушный фильтр (при движении в условиях запыленности эти действия необходимо выполнять чаще). |   |
| Воздушный фильтр вариатора | Осмотреть и очистить 3 воздушных фильтра вариатора (при движении в условиях запыленности).                                                                                                                                                                            |   |
| Пыльники приводного вала   | Проверить состояние пыльников и защиты шарниров приводного вала                                                                                                                                                                                                       |   |

| УЗЕЛ/СИСТЕМА    | ОПЕРАЦИЯ                                                                                                                                                                                                                                                                              | ✓ |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Загрузка        | Груз: При транспортировке груза соблюдайте требования максимальной грузоподъемности - 90 кг. Нагрузка на мотовездеход: Убедиться, что максимальная загрузка мотовездехода (включая вес водителя, пассажира, груза, дополнительного оборудования и нагрузки на ТСУ) ограничена 286 кг. |   |
|                 | В случае буксировки прицепа или иного оборудования (мотовездеход должен быть оснащен тягово-сцепным устройством (ТСУ):<br>– Проверить состояние ТСУ.<br>– Помнить о пределах допустимой нагрузки на ТСУ<br>– Убедиться в надежность сцепки мотовездехода и прицепа                    |   |
| Задний багажник | Убедиться в надлежащем закреплении груза на багажнике.                                                                                                                                                                                                                                |   |
| Рама и подвеска | Осмотреть раму и подвеску под мотовездеходом на наличие посторонних предметов и, при необходимости, очистить.                                                                                                                                                                         |   |

**Перед запуском двигателя (ключ в положении ON)**

| УЗЕЛ/СИСТЕМА                                | ОПЕРАЦИЯ                                                                                                                                                                                                                                                            | ✓ |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Панель приборов                             | Проверить функционирование контрольных ламп многофункциональной панели приборов (в течение нескольких секунд после поворота ключа в положение ON)                                                                                                                   |   |
|                                             | Проверить наличие сообщений на многофункциональной панели приборов                                                                                                                                                                                                  |   |
| Осветительные приборы                       | Проверить функционирование головного освещения и заднего фонаря. При необходимости очистить осветительные приборы.                                                                                                                                                  |   |
|                                             | Проверить функционирование ближнего и дальнего света                                                                                                                                                                                                                |   |
|                                             | Проверить функционирование стоп-сигнала                                                                                                                                                                                                                             |   |
| Сиденья, боковые сетки и ремни безопасности | Убедиться, что все сиденья надежно защелкнуты.                                                                                                                                                                                                                      |   |
|                                             | Проверить наличие повреждений боковых сеток. В случае обнаружения повреждений сетку необходимо заменить. Закрепить обе боковые сетки, убедиться в надежности их крепления. Для приведения сеток в требуемое положение необходимо использовать регулировочную ленту. |   |
|                                             | Проверить наличие повреждений ремней безопасности. Пристегнуть оба ремня безопасности, убедиться в надежности их крепления.                                                                                                                                         |   |
| Педаль акселератора                         | Несколько раз нажать на педаль акселератора для проверки ее свободного хода и возврата в исходное положение.                                                                                                                                                        |   |
| Педаль тормоза                              | Нажать педаль тормоза, убедиться, что присутствует сопротивление нажатию. Кроме того, убедиться, что педаль полностью возвращается в исходное положение.                                                                                                            |   |
| Уровень топлива в баке                      | Проверить уровень топлива в баке.                                                                                                                                                                                                                                   |   |

## После запуска двигателя

| УЗЕЛ/СИСТЕМА                  | ОПЕРАЦИЯ                                                                                                                                                                                                                                                                    | ✓ |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Рулевое управление            | Проверить нормальную работу рулевого управления полностью повернув руль слева направо и наоборот.                                                                                                                                                                           |   |
| Замок зажигания               | Повернуть ключ в замке зажигания в положение OFF (ВЫКЛ) для проверки выключения двигателя. Повторно запустите двигатель.                                                                                                                                                    |   |
| Рычаг переключения передач    | Проверить работу рычага переключения передач, переведя его во все доступные положения (P, R, N, H и L)                                                                                                                                                                      |   |
| Переключатель режимов 2WD/4WD | Проверить работу переключателя режимов 2WD/4WD                                                                                                                                                                                                                              |   |
| Тормоза                       | Двигаясь вперед на небольшой скорости, привести в действие тормоза. При нажатии на педаль тормоза вы должны почувствовать сопротивление. При отпуске педаль должна свободно возвращаться в исходное положение. Работа тормозов должна быть адекватна воздействию на педаль. |   |

# ПОДГОТОВКА К ПОЕЗДКЕ

## Перед тем, как отправиться в путь

Чтобы убедиться в безопасном эксплуатационном состоянии вашего мотовездехода, выполните контрольный осмотр. Обратитесь к разделу **КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ**.

Водитель и пассажир обязаны:

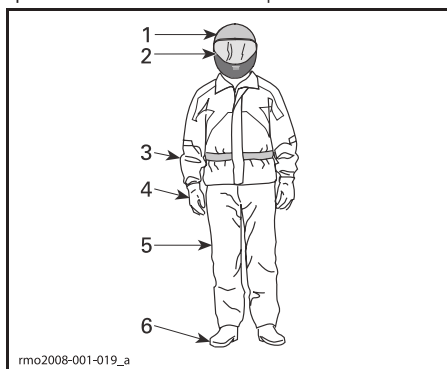
- Занимать правильное положение в креслах.
- Закрепить обе боковые сетки безопасности и пристегнуть ремни безопасности.
- Быть одетыми в соответствующую защитную экипировку. (Обратитесь к разделу **ЭКИПИРОВКА** ниже.)

## Экипировка

Крайне важно, чтобы и водитель, и пассажир во время эксплуатации мотовездехода были одеты в подходящую защитную экипировку, включающую в себя:

- Сертифицированный шлем
- Защиту органов зрения
- Ботинки
- Перчатки
- Рубашку или куртку с длинными рукавами
- Штаны с длинными штанинами.

В зависимости от метеоусловий вам могут потребоваться незапотевающие очки.



### ЭКИПИРОВКА

1. Сертифицированный шлем
2. Защита лица и органов зрения
3. Рубашка или куртка с длинными рукавами
4. Перчатки
5. Штаны с длинными штанинами
6. Ботинки (с берцем, закрывающим лодыжку)

При выборе экипировки руководствуйтесь погодными условиями. Для обеспечения максимального комфорта и предотвращения обморожений в зимний период, одевайтесь в расчете на самую низкую ожидаемую температуру. Термобелье также поможет вашему телу сохранить тепло.

Водитель ни в коем случае не должен надевать свободную одежду (в т.ч. шарфы), так как она может быть затянута движущимися частями мотовездехода или запутаться в ветках или кустах.

## Шлемы и защита органов зрения

Шлемы обеспечивают защиту головы и головного мозга от повреждений. Несмотря на каркас безопасности мотовездехода и боковые сетки посторонние предметы могут проникнуть в кабину и причинить травму головы, кроме того, головой можно удариться как о каркас безопасности, так и о предметы за пределами кабины. Даже лучший шлем не сможет гарантировать максимальную защиту от травм, однако, согласно статистическим данным, его использование может значительно сократить риск травмы головного мозга. Будьте осторожны и надевайте шлем на время поездки.

## Выбор шлема

Шлем должен быть изготовлен в соответствии со стандартами вашего региона или федеральными. На голове шлем должен сидеть плотно.

Предпочтительно использовать шлем с защитой лица, так как он сможет обеспечить защиту в случае лобового удара. Кроме того, подобный шлем обеспечивает защиту от посторонних предметов, камней, насекомых, осадков и т.д.

Шлем открытого типа не сможет обеспечить надлежащую защиту лица и подбородка. В случае, если вы используете шлем открытого типа, необходимо также использовать дополнительный защитный щиток и/или очки. Обычные очки или солнечные очки не обеспечивают надлежащий уровень защиты органов зрения ездоков. Они могут разбиться или слететь, кроме того подобные очки не предотвращают попадание в глаза ветра или летящих предметов.

Для поездок в зимнее время необходимо всегда надевать или возить с собой спортивную вязаную шапочку, балаклаву или защитную маску.

Использование цветных стекол допускается только в светлое время - не используйте их в темное время суток или при слабом освещении. Также запрещается использовать цветные стекла в случае, если они искажают ваше восприятие цвета.

## **Прочая экипировка**

### **Обувь**

Всегда носите обувь с закрытым носком. Прочные ботинки с берцами, закрывающими лодыжку, и нескользящими подошвами обеспечат надлежащую защиту и позволят вам правильно расположить ногу на подножке.

Избегайте использования длинных шнурков, которые могут запутаться в педалях акселератора и тормоза.

Для движения в условиях холодного времени года лучше всего подойдет обувь с резиновой подошвой, нейлоновым или кожаным верхом и съёмными войлочными вставками.

Избегайте использования резиновой обуви. Резиновая обувь может оказаться зажатой под педалью или между ними, препятствуя надлежащей работе педалей управления дроссельной заслонкой и тормоза.

### **Перчатки**

Перчатки с закрытыми пальцами обеспечивают защиту рук от воздействия ветра, солнца, тепла, холода, а также от летящих предметов. Плотные сидящие перчатки улучшат хват руля и помогут уменьшить усталость рук. Прочные усиленные мотоциклетные или предназначенные для мотовездехода перчатки обеспечат лучшую защиту рук в случае столкновения или опрокидывания. В случае, если перчатки окажутся слишком объёмными, управление мотовездеходом может быть затруднено.

В условиях зимней эксплуатации необходимо защитить руки от холода, надев снегоходные перчатки, обеспечивающие достаточную теплоизоляцию, и позволяющие задействовать органы управления пальцами.

## **Куртки, штаны и комбинезоны**

При эксплуатации мотовездехода надевайте куртку или рубашку с длинным рукавом. Также можно использовать комбинезон. Качественная защитная экипировка, изготовленная для пользователей мотовездеходов, не только обеспечит комфорт, но и позволит вам не отвлекаться на суровые погодные условия. В случае аварии, прочная качественная защитная экипировка может предотвратить травму или уменьшить степень ее тяжести.

При движении в условия низких температур защитите себя от переохлаждения (гипотермии). Гипотермия - состояние пониженной температуры тела, которое может привести к рассеянности внимания, замедлению реакций, потере плавности и точности движений. При движении в условиях пониженных температур необходимо использовать подходящую одежду - надевать ветрозащитную куртку, использовать несколько слоев одежды. Вследствие воздействия ветра вы можете замерзнуть даже во время движения при умеренной температуре.

Помните о том, что во время остановки или стоянки, вам может стать жарко в экипировке, подходящей для холодной погоды. Используйте несколько слоев одежды - при желании слои можно убирать. Использование ветрозащитного слоя в качестве верхнего может предотвратить доступ к коже холодного воздуха

### **Дождевик**

В случае, если вам предстоит поездка в дождливую погоду, мы рекомендуем брать с собой дождевик или влагозащитную экипировку. В случае длительной поездки рекомендуем брать с собой дождевик. Сухой водитель чувствует себя более комфортно, кроме того он более внимателен.

### **Защита органов слуха**

Долговременное воздействие ветра и шума двигателя при езде могут привести к постоянной потере слуха. Для предотвращения этого необходимо использовать соответствующие средства защиты органов слуха, например, беруши. Проконсультируйтесь с местным законодательством перед применением средств защиты.

# ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ

## Предотвращение опрокидываний

Управление мотовездеходом отличается от управления иными транспортными средствами. Мотовездеход предназначен для движения в условиях бездорожья (принимая во внимание его колесную базу и ширину колеи, клиренс, подвеску, силовую передачу, шины и т.д.) и поэтому может перевернуться на гладкой поверхности или поверхности с покрытием.

При выполнении резких маневров, например крутых поворотов, резких ускорений и торможений при выполнении поворота, а также при движении по склонам и пересечении препятствий может произойти опрокидывание или иной несчастный случай. Резкие маневры и агрессивный стиль вождения могут привести к опрокидыванию или потере управления даже при движении по ровной поверхности. В случае опрокидывания части тела (руки, ноги, голова), оказавшиеся за границами кабины, могут быть повреждены или зажаты каркасом безопасности или иной частью мотовездехода. Кроме того вы можете получить травму в результате удара о землю, кабину или иные предметы.

Чтобы снизить риск опрокидывания:

- При выполнении поворота соблюдайте осторожность.
  - Не поворачивайте руль слишком сильно или слишком резко для текущей скорости и условий движения. Регулируйте управляющие воздействия на рулевую систему в зависимости от скорости движения и рельефа местности.
  - Снизьте скорость перед входом в поворот. Во время выполнения поворота избегайте интенсивного торможения.
  - Во время выполнения поворота избегайте интенсивного ускорения, даже при начале движения или движении с низкой скоростью.

- Выполнение разворотов мотовездехода с пробуксовкой колес, скольжений, заносов, прыжков и других трюков категорически запрещено. Если мотовездеход начинает сносить или заносить, поверните руль в сторону сноса или заноса. Не нажимайте резко на педаль тормоза и не блокируйте колеса.
- Избегайте движения по поверхностям с покрытием. Мотовездеход не предназначен для эксплуатации на поверхностях с покрытием, это может привести к опрокидыванию. Если необходимо двигаться по поверхности с покрытием, поворачивайте плавно, снизьте скорость и избегайте интенсивных ускорений и замедлений.

На неровной поверхности или склоне может произойти опрокидывание мотовездехода набок или через одну из колесных осей.

- Избегайте движения вдоль склона (предпочтительнее двигаться по склону вверх или вниз). По возможности двигайтесь по склону прямо вниз или вверх. Избегайте движения вдоль склона. В случае, если движение вдоль склона избежать невозможно, будьте предельно осторожны, избегайте скользких поверхностей, препятствий или ям. В случае, если вы почувствуете, что мотовездеход начинает заносить или он начинает опрокидываться, направьте его в сторону подошвы склона.
- Избегайте движения по крутым склонам. Следуйте указаниям настоящего Руководства по движению вверх и вниз по склону.
- Внезапные изменения рельефа, такие как ямы, углубления, обрывы, рыхлые или твердые участки и прочее могут привести к потере управления мотовездеходом или его опрокидыванию. Следите за изменениями рельефа и снижайте скорость на неровных/неоднородных поверхностях.

При транспортировке или буксировке груза поведение мотовездехода изменится.

- При перевозке груза или буксировке прицепа двигайтесь с небольшой скоростью и следуйте указаниям настоящего Руководства.
- Избегайте движения по склонам и пересеченной местности.

- Оставляйте больше пространства для торможения.

### **Будьте готовы к опрокидыванию.**

- Зафиксируйте боковые сетки и пристегните ремни для того, чтобы удерживать руки и ноги внутри кабины.
- При движении не держитесь за элементы каркаса безопасности. При опрокидывании руки могут быть зажаты между каркасом и поверхностью земли. Удерживайте руки на руле (водитель) или поручнях (пассажир).
- Не пытайтесь остановить опрокидывание с помощью рук или ног. В случае опасности опрокидывания водителю следует удерживать руки на руле, а левую ногу надежно упереть в подножку. Пассажиру следует держаться за поручни обеими руками и упереть обе ноги в пол.

## **Предотвращение столкновений**

Данный мотовездеход обладает способностью развивать высокую скорость. При движении с высокой скоростью возрастает риск потери управления, особенно в сложных условиях бездорожья. Аналогично возрастает риск получения травмы при столкновении. Движение на избыточных скоростях категорически запрещено. Принимайте во внимание рельеф местности, гидрометеорологические условия, состояние мотовездехода и собственный опыт вождения. Ключ максимальной производительности следует использовать исключительно в ситуациях, которые требуют движения с максимально возможной скоростью, а также максимально возможных разгонных характеристик.

Не эксплуатируйте данный мотовездеход на дорогах общего пользования, улицах или магистральных, включая грунтовые и гравийные. Движение по дорогам общего пользования может привести к столкновению с другим транспортным средством. Данный мотовездеход не предназначен для движения по дорогам общего пользования. В частности, он не отвечает требованиям к безопасности механических транспортных средств, предъявляемым к автомобилям. Во многих странах эксплуатация мотовездехода на дорогах общего пользования запрещена законом.

Данный мотовездеход не обладает автомобильными средствами безопасности - так, мотовездеход не оснащается подушками безопасности, кабина мотовездехода не является полностью закрытой и не рассчитана на столкновение с другими транспортными средствами. Именно поэтому столь важно пристегивать ремни безопасности, фиксировать боковые сетки и надевать сертифицированный шлем.

# БЕЗОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ

## Практические упражнения

Перед тем, как отправиться в путь, крайне важно освоиться с управлением мотовездеходом, потренировавшись в контролируемых условиях. Хорошей идеей станет прохождение более формального курса обучения для улучшения ваших водительских навыков и понимания мотовездехода.

Найдите подходящую площадку и выполните следующие упражнения. Размеры площадки должны быть как минимум 45 м на 45 м. Площадка должна быть свободна от препятствий (деревья, камни). Как только вы подберете подходящую площадку, на которой вам будет разрешено тренироваться, выполните следующие упражнения.

### Тренировка поворотов

Выполнение поворотов - одна из наиболее частых причин несчастных случаев. В случае, если поворот будет слишком крутым или скорость - чрезмерной, потеря сцепления с поверхностью и опрокидывание произойдут скорее. При приближении к повороту снизьте скорость.

- Прежде всего попрактикуйтесь в выполнении поворотов направо на крайне малой скорости. Уберите ногу с педали акселератора перед выполнением поворота, плавно нажмите на педаль при выполнении поворота.
- Повторите упражнение, поддерживая равномерную скорость движения при выполнении поворота.
- В конце повторите упражнение, медленно увеличивая скорость движения.
- Выполните упражнения, поворачивая налево.

Обратите внимание на поведение мотовездехода при выполнении этих упражнений. Мы рекомендуем убирать ногу с педали акселератора перед выполнением поворота для его облегчения. Вы почувствуете, как с увеличением скорости возрастает поперечная сила, как она изменяется в зависимости от вашего управляющего воздействия на рулевое управление. Следует поддерживать малую поперечную силу для предотвращения опрокидывания.

## Тренировка разворотов

Потренируйтесь в выполнении разворотов.

- Медленно увеличьте скорость (сохраняя ее низкой), после чего плавно поверните руль направо, пока не завершите разворот.
- Повторяйте упражнение, сохраняя низкую скорость, изменяя управляющие воздействия на рулевую систему.
- Повторите упражнение, выполняя разворот в другую сторону.

Как уже говорилось в настоящем Руководстве, движение по поверхностям с покрытием запрещено, так как поведение мотовездехода будет отличаться, что может стать причиной опрокидывания.

### Тренировка торможения

Попрактикуйтесь в торможении, чтобы привыкнуть к поведению мотовездехода.

- Сначала выполняйте упражнение на низкой скорости, а затем увеличивайте ее.
- Упражняйтесь в торможении на прямой при различных скоростях и различной силе нажатия на педаль тормоза.
- Поупражняйтесь в экстренном торможении; оптимальное торможение получается на прямой при сильном нажатии на педаль тормоза без блокировки колес.

Помните: длина тормозного пути зависит от скорости движения мотовездехода, его загрузки и типа дорожного покрытия. Также важную роль играет состояние шин и тормозов.

### Тренировка движения задним ходом

Следующий этап включает в себя движение задним ходом.

- Установите по одному конусу у обоих задних колес. Двигайтесь вперед пока не увидите конусы, после чего остановите мотовездеход. Помните о расстоянии, необходимом для того, чтобы увидеть препятствия позади мотовездехода.
- Обратите внимание на поведение мотовездехода при движении задним ходом, а также на то как он отзывается на управляющие воздействия на рулевую систему.

- Всегда выполняйте данное упражнение на малой скорости.
- Освойте использование функции блокировки автоматика. Не воздействуйте на руль при использовании данной функции, так как это повышает риск опрокидывания.

### **Тренировка аварийной остановки двигателя**

Узнайте, как быстро остановить двигатель в случае аварийной ситуации.

- Двигаясь с низкой скоростью, просто переведите ключ в замке зажигания в положение OFF (ВЫКЛ).

Это необходимо, во-первых, для того, чтобы вы могли понять реакцию мотовездехода на выключение двигателя в движении, а во-вторых, для того, чтобы выработать у вас соответствующий навык.

### **Эксплуатация в условиях бездорожья**

Движение в условиях пересеченной местности опасно само по себе. Любая местность не подготовленная специально для передвижения транспортных средств представляет опасность, в силу непредсказуемости углов наклона, а также состояния и крутизны поверхности. Поверхность сама по себе постоянный источник опасности – об этом следует помнить каждому ездоку.

Первоочередными задачами водителя мотовездехода являются выбор наиболее безопасного маршрута и постоянное наблюдение за изменениями рельефа. Ни при каких обстоятельствах не позволяйте управлять мотовездеходом лицам не знакомым с рекомендациями по вождению мотовездехода. Эксплуатация мотовездехода на чрезмерно крутых подъемах и участках с крайне изменчивым рельефом запрещена.

### **Техника вождения**

#### **Общие замечания по вождению**

Вашими лучшими помощниками станут аккуратность, внимание, опыт и навыки вождения.

В случае, если у вас возникает малейшее сомнение в том, сможет ли мотовездеход преодолеть то или иное препятствие или пройти по

тому или иному участку местности, выбирайте альтернативный маршрут.

При езде по пересеченной местности мощность и сцепление с поверхностью гораздо важнее скорости. Не двигайтесь со скоростью большей, чем позволяют условия видимости и ваши навыки выбора безопасного маршрута. Будьте особо осторожны и двигайтесь с низкой скоростью при движении по незнакомой местности. Будьте готовы к внезапной смене рельефа при эксплуатации мотовездехода. Будьте особенно осторожны при движении по чрезмерно пересеченным, скользким, обледеневшим или рыхлым поверхностям.

Следите за изменениями уклонов и появлением возможных препятствий (например: камни, валуны, пни), так как они могут привести к потере устойчивости и опрокидыванию мотовездехода.

Эксплуатация мотовездехода с неисправным управлением категорически запрещена. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Для обеспечения надлежащей управляемости держитесь за руль так, чтобы все элементы управления были у вас под рукой. То же касается и положения ваших ног на подножках. Чтобы снизить риск травмирования ног, удерживайте левую ногу на подножке, а правую на панели пола в течение всей поездки. Для того, чтобы обезопасить себя от столкновений с различными объектами снаружи мотовездехода, не высовывайтесь из кабины.

Берегитесь ветвей или других объектов, которые могут попасть в кабину и нанести травму вам или вашему пассажиру.

#### **Движение задним ходом**

При движении задним ходом, убедитесь, что ни люди, ни препятствия не мешают вашему движению. Помните о слепых зонах. В случае, если движение задним ходом безопасно, двигайтесь медленно, избегая резких поворотов.



#### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Воздействие на органы рулевого управления при движении задним ходом увеличивает риск опрокидывания.**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Частота вращения коленчатого вала двигателя при движении задним ходом ограничена, соответственно ограничена и скорость движения мотовездехода.



### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**При движении вниз по склону задним ходом действие силы тяжести может привести к увеличению скорости мотовездехода сверх установленного ограничения.**

### **Пересечение дорог**

В случае, если вам необходимо пересечь дорогу, убедитесь в отсутствии транспортных средств слева и справа от вас и заранее определите точку выхода на противоположной стороне дороги. Двигайтесь к данной точке по прямой. Избегайте резких смены направления движения или ускорений, так как это может привести к опрокидыванию. Не двигайтесь по тротуарам или велосипедным дорожкам, так как они не предназначены для движения мотовездехода.

### **Движение по поверхностям с покрытием**

Избегайте движения по поверхностям с покрытием. Мотовездеход не предназначен для эксплуатации на поверхностях с покрытием, это может привести к опрокидыванию. Если необходимо двигаться по поверхности с покрытием, поворачивайте плавно, снизьте скорость и избегайте интенсивных ускорений и торможений.

### **Пересечение неглубоких водоемов**

Вода представляет особую опасность. Так как мотовездеход обладает некоторым запасом плавучести, движение в глубокой воде может привести к опрокидыванию. Перед пересечением водной преграды всегда проверяйте ее глубину и скорость течения. Глубина безопасно пересекаемой водной преграды не должна превышать 30 см. Как в воде, так и на берегу остерегайтесь скользких поверхностей, таких как камни, трава, бревна. Движение по ним может привести к потере сцепления. Не направляйте мотовездеход в воду на высокой скорости.

Мокрые тормоза негативно повлияют на возможность тормозной системы. После движения по воде, грязи или снегу обязательно несколько раз приведите в действия тормоза, для того чтобы просушить их.

Рядом с водоемами часто можно встретить грязевые или заболоченные участки. Будьте готовы к неожиданным ямам, пустотам и перепадам высоты. Также внимательно следите за препятствиями, частично скрытыми растительностью, например: крупными камнями, бревнами и т.д.

### **Движение по поверхностям, покрытым снегом или льдом**

При проведении контрольного осмотра перед поездкой обратите особое внимание на те части мотовездехода, где скопление снега и/или льда может привести к ухудшению видимости осветительных приборов, забить вентиляционные отверстия и радиатор, помешать работе вентилятора системы охлаждения, нормальному функционированию органов управления. Перед тем как начать движение, проверьте нормальное функционирование рулевого управления, педалей управления дроссельной заслонкой и тормоза.

Во время движения по заснеженной поверхности сцепление колес ухудшается, что приводит к изменению реакции на действия водителя мотовездехода. На поверхностях с низким коэффициентом сцепления реакция на поворот руля не будет столь же резкой и точной как на поверхности с нормальным коэффициентом сцепления. Дистанция тормозного пути возрастет. Ускорение замедлится. Снижьте скорость и не совершайте резких нажатий на педаль управления дроссельной заслонки. Подобные действия могут привести к пробуксовке шин и избыточной поворачиваемости мотовездехода. Избегайте экстренных торможений. Подобные действия могут привести к скольжению мотовездехода по прямой. Аккуратно снизьте скорость перед маневром, чтобы не потерять управление мотовездеходом.

Рыхлый снег, поднимаемый мотовездеходом при движении может оседать и накапливаться или таять на его открытых узлах и движущихся частях, таких как тормозные диски. Вода, снег, лед могут негативно повлиять на время отклика тормозной системы. Даже если снижение скорости не требуется, чаще приводите в действие тормоза для предотвращения скопления снега и льда, а также для просушки тормозных накладок и дисков. Кроме того это поможет вам в относительно безопасных условиях проверить функционирование тормозов и то, как реагирует мотовездеход на управляющее воздействие. Не позволяйте снегу и льду скапливаться на педалях тормоза и акселератора, а также панелях пола. Чаще счищайте снег с сиденья, рулевого колеса, фар головного освещения и задних фонарей.

Крупные камни, пни и другие объекты находящиеся под снегом, а также мокрый снег могут привести к потере сцепления с поверхностью и застреванию мотовездехода. Будьте бдительны и обращайте внимание на визуальные признаки наличия подобных препятствий. При малейшем сомнении объезжайте подозрительные места. Не выезжайте на лед, не убедившись, что он достаточно прочный, чтобы выдержать совокупный вес мотовездехода, водителя и груза.

После каждой поездки обязательно очищайте от снега и льда мотовездеход и его движущиеся части (тормоза, элементы рулевого управления, карданные передачи, элементы управления, вентилятор радиатора и т.д.) Пренебрежение данным правилом может привести к образованию наледи, которую будет достаточно сложно удалить при следующем контрольном осмотре перед поездкой.

### **Движение по песку**

Езда по песку и песчаным дюнам представляет собой особый опыт, соблюдение следующих мер предосторожности, сделает его более безопасным. Движение по мокрому, глубокому, а также мелкодисперсному песку может привести к потере сцепления с поверхностью, скольжению, проседанию или застреванию мотовездехода. В этом случае найдите более прочную опорную поверхность. Лучшим советом будет снизить скорость и следить за изменением условий.

При движении по песчаным дюнам рекомендуется оборудовать мотовездеход высоким флаштоком с предупредительным флажком. Это поможет обозначить ваше присутствие для находящихся по другую сторону дюны. Если вы увидите впереди чужой предупредительный флажок двигайтесь с осторожностью.

### **Движение по гравию, щебню и прочим скользким поверхностям**

Движение по щебенке и гравию схоже с движением по льду. Подобный тип поверхности негативно скажется на управляемости мотовездехода, что может привести к его скольжению и опрокидыванию. Также может увеличиться дистанция тормозного пути. Помните, что резкие нажатия на педаль акселератора или скольжение мотовездехода могут привести к тому, что щебень и гравий могут вылететь в сторону следующего за вами ездока. Никогда не делайте это умышлено.

В случае, если вы попали в скольжение или занос, поворот руля в сторону заноса может помочь вам вернуть управление мотовездеходом. Ни в коем случае не блокируйте тормоза и колеса.

### **Преодоление препятствий**

Препятствия, встреченные вами на пути, следует преодолевать с осторожностью. К таким препятствиям относятся камни, поваленные деревья и ямы. Следует по возможности избегать их. Помните, что некоторые препятствия следует объезжать, из-за их размера или опасности, которую они представляют, а не преодолевать. Следует пользоваться следующим правилом - преодоление препятствий, чья высота превышает клиренс мотовездехода, категорически запрещено. Небольшие камни и поваленные деревья можно преодолеть безопасно - приближайтесь к препятствию с небольшой скоростью и под прямым (насколько это возможно) углом. Не совершайте резких ускорений, не теряйте скорости движения. Пассажиру следует прочно держаться обеими руками за поручни и упереть ноги в пол. Прочно, но не сжимая кулаков, возьмитесь за руль и приступайте к преодолению препятствия. Помните, что препятствие может оказаться скользким и подвижным.

## Движение по склонам

Наиболее важными правилами при движении по склонам являются готовность к скользкому, изменчивому рельефу и препятствиям, а также сохранение правильного положения тела внутри мотовездехода. При подъеме или спуске по слишком скользкому или рыхлому склону вы можете потерять управление. При пересечении вершины склона на высокой скорости, у вас может не остаться времени для того, чтобы оценить рельеф на противоположной стороне. Избегайте стоянки на склоне. При остановке или стоянке всегда переводите рычаг переключения передач в соответствующее положение (P) для предотвращения неконтролируемого движения мотовездехода. При стоянке на крутых склонах колеса мотовездехода должны быть дополнительно застопорены подручными средствами, например, камнями.

## Движение вверх по склону

Для движения вверх по склону используйте пониженную передачу (L).

В силу конструктивных особенностей данный мотовездеход прекрасно преодолевает подъемы, но имейте в виду, что опрокидывание может произойти даже при хорошей тяге. Например, типичной является ситуация, при которой основание холма осыпалась, а вершина стала чрезмерно крутой. Данный мотовездеход не приспособлен для подобных условий. Выберите иной маршрут.

Необходимо выяснить состояние поверхности на другой стороне холма или другом берегу. Часто вас поджидает препятствие или обрыв настолько крутой, что его невозможно преодолеть или спуститься по нему.

Если вы чувствуете, что уклон увеличился до такой степени, что затрудняет движение вверх, остановите мотовездеход нажатием на педаль тормоза. Переведите рычаг переключения передач в положение заднего хода (R), и начинайте движение вниз по склону чуть отпуская педаль тормоза, чтобы поддерживать низкую скорость движения. Не пытайтесь развернуться. Не используйте силу инерции для спуска по склону, если трансмиссия мотовездехода находится в положении нейтрالي. Не совершайте резких нажатий на педаль тормоза, так как это увеличит риск опрокидывания.

## Движение вниз по склону

Данный мотовездеход может преодолеть подъем более крутой, чем обладающий возможностью безопасного спуска. Именно поэтому столь необходимо убедиться в наличии возможности безопасно спуститься по склону, прежде чем приступить к подъему.

Снижение скорости при подъеме по склону может привести к неконтролируемому скольжению мотовездехода вниз. Поддерживайте постоянную скорость и/или слегка увеличивайте скорость чтобы вернуть управление мотовездеходом. Не нажимайте резко на педаль тормоза и не блокируйте колеса.

## Движение вдоль склона

По возможности избегайте движения вдоль склона (поперек склона, а не вверх/вниз). Если же это невозможно, проявляйте особую осторожность. Движение вдоль склона при крутом уклоне может привести к опрокидыванию мотовездехода. Попадание на скользкие или рыхлые участки может привести к неконтролируемому скольжению. Избегайте препятствий, наезд на которые приведет к значительному наклону мотовездехода на одну из сторон, так это может привести к опрокидыванию. В случае, если вы почувствуете, что мотовездеход начинает заносить или он начинает опрокидываться, направьте его в сторону подошвы склона.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Будьте осторожны при загрузке и перевозке емкостей с жидкостью. Они могут повлиять на устойчивость мотовездехода во время движения вдоль склона, увеличивая риск опрокидывания.**

## Обрывы

Данный мотовездеход не приспособлен для преодоления обрывов. Как правило, при вывешивании с обрыва передней или задней оси, мотовездеход будет бездвигателен. Однако, если обрыв достаточно глубокий или крутой, мотовездеход «ныряет» и опрокидывается.

Избегайте преодоления обрывов. Сдайте назад и выберите другой маршрут.

## Прогулки на мотовездеходе. Групповые поездки. Поездки на дальнее расстояние

Уважайте права других отдыхающих. Держитесь в стороне от местности, не предназначенной для движения мотовездеходов. К такой местности относятся трассы снегоходов, тропы для конных верховых прогулок, гоночные трассы, трассы для горных велосипедов и т.д. Не предполагайте, что на этих трассах никого не окажется. Всегда придерживайтесь правой стороны трассы и не пережидайте ее зигзагом. Будьте готовы остановиться или уступить дорогу, при появлении встречного ездока.

Присоединитесь к местному клубу владельцев мотовездеходов. Там вы сможете получить карту, информацию о местах, пригодных для прогулок на мотовездеходах, советы опытных водителей. Если же такого клуба в вашем регионе нет, вы можете организовать его самостоятельно. Совместные поездки и клубные мероприятия могут стать полезным и приятным для вас опытом общения и совместного времяпрепровождения. Эксплуатация мотовездехода в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, а также в случае болезни или усталости, категорически запрещена. Всегда держитесь на безопасном расстоянии от других ездоков. Корректная оценка скорости, рельефа местности, метеоусловий, состояния вашего мотовездехода и действий других участников движения поможет вам правильно определить безопасное расстояние. Как и любое другое транспортное средство мотовездеход невозможно остановить мгновенно.

Перед тем, как отправиться на прогулку, сообщите вашим близким предполагаемые маршрут и время вашего возвращения.

В зависимости от протяженности маршрута возьмите с собой в поездку дополнительные инструменты или аварийное оборудование. Заранее узнайте, где вы сможете произвести дозаправку. Будьте готовы к нештатным ситуациям. Берите с собой в поездку аптечку первой помощи.

## Окружающая среда

Одним из преимуществ мотовездехода является возможность путешествовать вдали от проторенных дорог и поселений. Однако не за-

бывайте об уважении к природе и праву других людей наслаждаться ею. Не используйте мотовездеход для движения по экологически закрытым зонам. Не переезжайте на мотовездеходе через насаждения и кустарники. Не валите деревья. Не сбивайте ограждений. Не разрушайте слабый слой почвы непрерывной пробуксовкой колес. Действуйте осторожно.

Данный мотовездеход может стать причиной лесного пожара в случае, если рядом с выхлопной трубой или иными горячими частями двигателя будут скапливаться мусор и прочие инородные объекты, так как они могут воспламениться и упасть в сухую траву. Избегайте мест, где появление на вашем мотовездеходе подобных объектов наиболее вероятно: влажные участки, торфяники, высокая трава. Незамедлительно осматривайте мотовездеход на наличие инородных предметов после движения по таким местам. В случае необходимости удаляйте мусор и инородные объекты с горячих элементов. Обратитесь к части **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ** для получения дополнительной информации.

Во многих регионах преследование животных на мотовездеходе запрещено законом. Животное, преследуемое водителем мотовездехода, может погибнуть от истощения. В случае, если вам встретятся дикие животные, не преследуйте их. Остановитесь и наблюдайте за ними в тишине. Это будет одним из наиболее запоминающихся событий в вашей жизни.

Соблюдайте правило: «Что привез – то и увез». Не мусорите. Не разводите костров без разрешения. Если таковое у вас имеется – выбирайте пожаробезопасные места. Ущерб, нанесенный природе, скажется на вас и других людях как сейчас, так и в будущем.

Уважайте права землевладельцев. Всегда получайте разрешение для движения по частным владениям или сельхоз угодьям. Берегите посеы. Не пугайте домашних животных и скот. Соблюдайте границы участков.

Не засоряйте ручьи, озера, реки. Не изменяйте конструкцию двигателя или выхлопной системы мотовездехода, так как это повлияет на количество вредных выбросов.

# ПЕРЕВОЗКА ГРУЗОВ И РАБОЧЕЕ ПРИМЕНЕНИЕ МОТОВЕЗДЕХОДА

## Рабочее применение мотовездехода

Данный мотовездеход поможет вам в выполнении НЕСЛОЖНЫХ дел, от уборки снега до перевозки грузов. У авторизованного дилера Can-Am вы сможете узнать о дополнительном оборудовании для вашего мотовездехода. Чтобы избежать травмы, крайне важно следовать всем рекомендациям и предостережениям, относящимся к дополнительному оборудованию. Всегда помните о максимально допустимой нагрузке на мотовездеход. Перегрузка мотовездехода может привести к повреждению его частей. Не перенапрягайтесь при загрузке и разгрузке мотовездехода, а также при перемещении мотовездехода вручную.

## Перевозка грузов

Любой груз, перевозимый на данном мотовездеходе, негативно повлияет на его устойчивость, управляемость и тормозной путь. Не превышайте максимально допустимую нагрузку, включающую в себя вес водителя, пассажира, груза, дополнительного оборудования и дышла прицепа. Имейте в виду, что груз может соскользнуть или упасть с мотовездехода, что приведет к возникновению аварийной ситуации.

### МАКСИМАЛЬНО ДОПУСТИМАЯ НАГРУЗКА

|        |                                                                                                                                                   |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 286 кг | Включая вес водителя и пассажира, перевозимого груза, установленного дополнительного оборудования и вертикальной нагрузки на ТСУ (если применимо) |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Ниже приведены примеры распределения допустимой полной загрузки мотовездехода:

### ПРИМЕРЫ ДОПУСТИМОЙ ПОЛНОЙ ЗАГРУЗКИ МОТОВЕЗДЕХОДА (ПОНИЖЕННАЯ ПЕРЕДАЧА)

| ВЕС ВОДИТЕЛЯ И ПАССАЖИРА | МАССА ПЕРЕВОЗИМОГО ГРУЗА | ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ | НАГРУЗКА НА СЦЕПНОЕ УСТРОЙСТВО | ОБЩАЯ ЗАГРУЗКА МОТОВЕЗДЕХОДА |
|--------------------------|--------------------------|-----------------------------|--------------------------------|------------------------------|
| 171 кг                   | 31 кг                    | 25 кг                       | 59 кг                          | 286 кг                       |

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В случае, если используется повышенная передача, совокупная загрузка мотовездехода вместе с вертикальной нагрузкой на ТСУ не должна превышать 90 кг.

Для снижения риска потери управления или падения перевозимого груза соблюдайте данные рекомендации.

## Настройка мотовездехода для перевозки грузов

Когда общая загрузка мотовездехода превышает 195 кг, включая вес водителя, пассажира, груза, дополнительного оборудования, а также нагрузку на ТСУ, доведите давление в шинах до максимального значения: 117 кПа (17 PSI) - передние, 165 кПа (24 PSI) - задние.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перевозка пассажира или тяжелых грузов требует соответствующей настройки подвески.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При перевозке тяжелого груза на багажнике или при буксировке прицепа, используйте понижающую передачу (L).

## Загрузка багажника

**ВНИМАНИЕ** При загрузке/разгрузке нагрузка на мотовездеход не должна превышать 90 кг.

Располагайте груз как можно ниже – высокое расположение груза может привести к подъему центра тяжести, что в свою очередь, может привести к ухудшению устойчивости. Распределите груз на багажнике как можно более равномерно.

Закрепляйте груз на багажнике. Не используйте в качестве точек крепления элементы каркаса безопасности и прочие компоненты мотовездехода. Неправильно закрепленный груз может

соскользнуть или упасть, что может причинить вред водителю и пассажиру или находящимся вблизи людям; груз может сместиться во время движения, повливав, тем самым, на управляемость мотовездехода.

Высокий груз может ограничивать поле зрения водителя, а также вылететь с багажника при столкновении. Негабаритные грузы, могут зацепиться за ветки, кусты и прочие препятствия или запутаться в них. Избегайте перекрытия грузом фар головного света и/или стоп-сигнала. Убедитесь, что груз не выступает за пределы багажника, не ограничивает ваше поле зрения и не препятствует управлению мотовездеходом.

Не перегружайте багажник.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Перевозка емкостей с топливом или иными опасными жидкостями на багажнике категорически запрещена.**

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Ни в коем случае не превышайте максимальную нагрузку, не допускайте неправильной буксировки или перевозки груза. При перевозке или буксировке груза двигайтесь с безопасной скоростью, отвечающую требованиям окружающей обстановки. Избегайте движения по склонам и пересеченной местности. Оставляйте больше места для торможения. Распределяйте груз как можно ниже, чтобы избежать негативных последствий повышенного центра тяжести. Несоблюдение данных рекомендаций может привести к ухудшению управляемости мотовездехода, что, в свою очередь, может стать причиной несчастного случая.**

#### **Буксировка груза (модели, оснащенные ТСУ)**

Буксировка груза закрепленного за каркас безопасности категорически запрещена. Это может привести к опрокидыванию мотовездехода. Для буксировки груза используйте ТОЛЬКО тягово-сцепное устройство (если установлено).

Для того, чтобы вытащить застрявший мотовездеход используйте буксировочные проушины.

При буксировке грузов с помощью цепи или троса, убедитесь в отсутствии слабины перед тем, как приступить к буксировке. Поддерживайте натяжение.

При буксировке грузов с помощью цепи или троса, помните о необходимости тормозить постепенно. Инерционные характеристики груза могут привести к столкновению.

Помните о максимальном тяговом усилии, развиваемом мотовездеходом при буксировке груза. Обратитесь к главе **БУКСИРОВКА ПРИЦЕПА**.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Слабина цепи или троса может привести к разрыву, что в свою очередь может стать причиной травм.**

При буксировке другого транспортного средства, убедитесь, что водитель буксируемого транспортного средства контролирует его перемещение. Для управления буксируемым транспортным средством его водитель должен использовать тормоза и руль.

При буксировке двигайтесь с безопасной скоростью, избегайте резких поворотов. Избегайте движения по склонам и пересеченной местности. Движение по крутым склонам в этом случае категорически запрещено. Помните об увеличении тормозного пути при движении под уклоном и с пассажиром на борту. Остерегайтесь неконтролируемых заносов или скольжений.

#### **Буксировка прицепа (модели, оснащенные ТСУ)**

**ВНИМАНИЕ** Для буксировки прицепов необходимо надлежащим образом установить разрешенное к использованию компанией **BRP** заднее **ТСУ**.

Движение с прицепом значительно увеличивает риск опрокидывания, в особенности при движении по наклонным поверхностям. В случае, если прицеп располагается позади мотовездехода, убедитесь, что его сцепное устройство совместно с установленным на мотовездеходе. Убедитесь, что прицеп находится в одной пло-

скости с мотовездеходом. (В некоторых случаях на ТСУ мотовездехода может быть установлен специальный удлинитель). Для надежного сцепления мотовездехода с прицепом используйте крепежные цепи или тросы.

При буксировке двигайтесь с безопасной скоростью, избегайте резких поворотов. Избегайте движения по склонам и пересеченной местности. Движение по крутым склонам в этом случае категорически запрещено. Помните об увеличении тормозного пути при движении под уклоном и с пассажиром на борту. Остерегайтесь неконтролируемых заносов или скольжений.

Неправильная загрузка прицепа может привести к потере управления. Помните о рекомендованных максимальных тяговом усилии мотовездехода и нагрузке на сцепное устройство (Обратитесь к таблице **МАКСИМАЛЬНОЕ ТЯГОВОЕ УСИЛИЕ**). Убедитесь, что на дышле прицепа присутствует нагрузка.

Всегда проверяйте равномерное и безопасное размещение нагрузки на прицепе. Правильно нагруженным прицепом проще управлять.

При буксировке прицепа всегда переводите рычаг переключения передач в положение пониженной передачи (L) - это приведет к тому, что на колеса будет передаваться больший крутящий момент, а также скомпенсирует возросшую нагрузку на задние колеса.

В случае остановки или стоянки предотвращайте движение мотовездехода и прицепа блокировкой колес.

При отсоединении нагруженного прицепа будьте осторожны, так как он сам или перевозимый груз могут опрокинуться на вас или других людей.

При буксировке прицепа соблюдайте требования, указанные в наклейке на ТСУ.

# ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ

## Ярлык

Данный мотовездеход поставляется в комплекте с предупреждающими ярлыком и наклейками, содержащими важную информацию по безопасности.

Каждый водитель должен ознакомиться с ними и уяснить содержащуюся в них информацию.



## ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

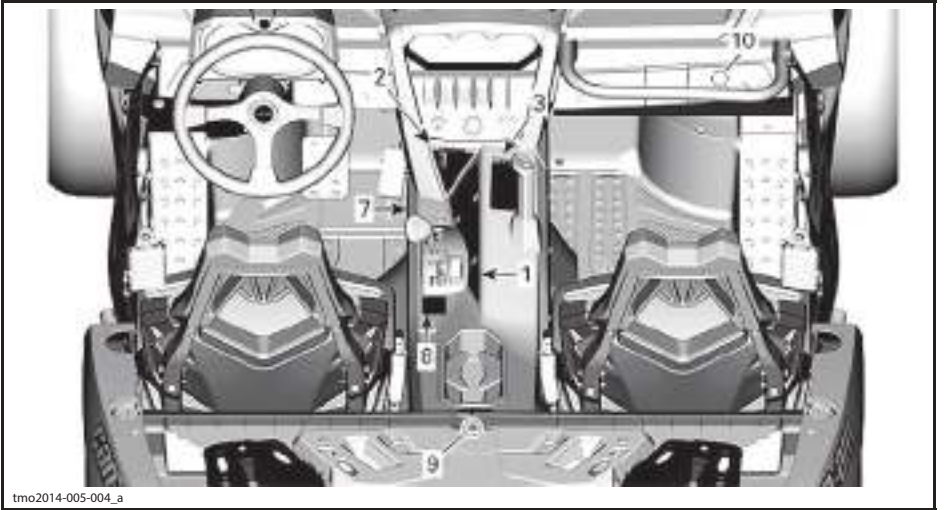
### Предупреждающие наклейки

Прочтите все предупреждающие наклейки расположенные на данном мотовездеходе и уясните содержащуюся в них информацию.

Данные наклейки размещены на мотовездеходе как для безопасности водителя, так и для безопасности других людей.

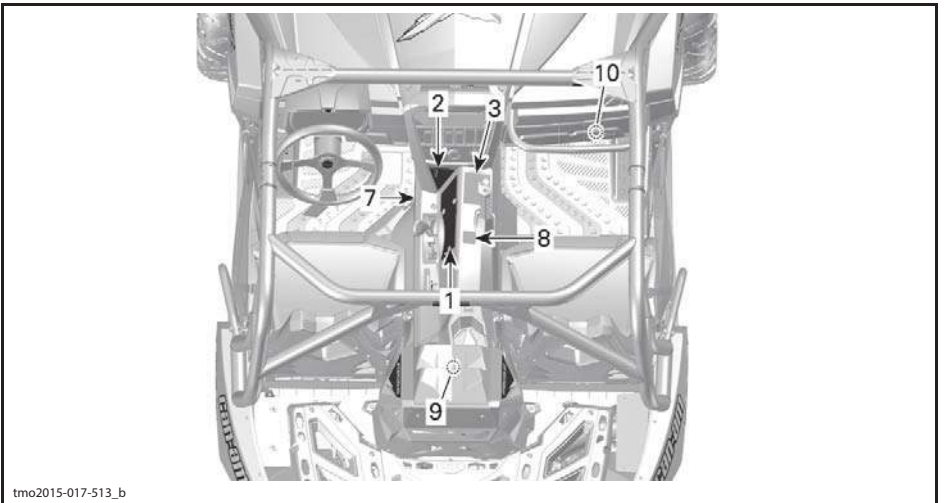
Предупреждающие таблички являются неотъемлемыми частями мотовездехода. Замена утраченных или поврежденных табличек производится дилером Can-Am. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В случае разночтения между наклейками, размещенными в настоящем Руководстве и размещенными на мотовездеходе, приоритетом обладают наклейки, расположенные на мотовездеходе.



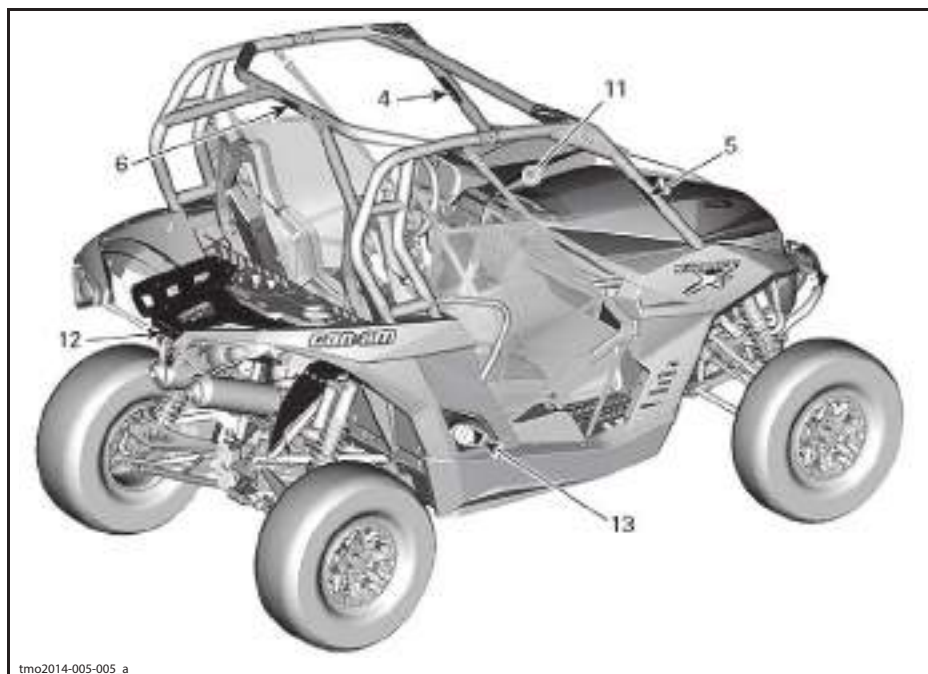
tmo2014-005-004\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - МОДЕЛЬ БЕЗ НАДДУВА



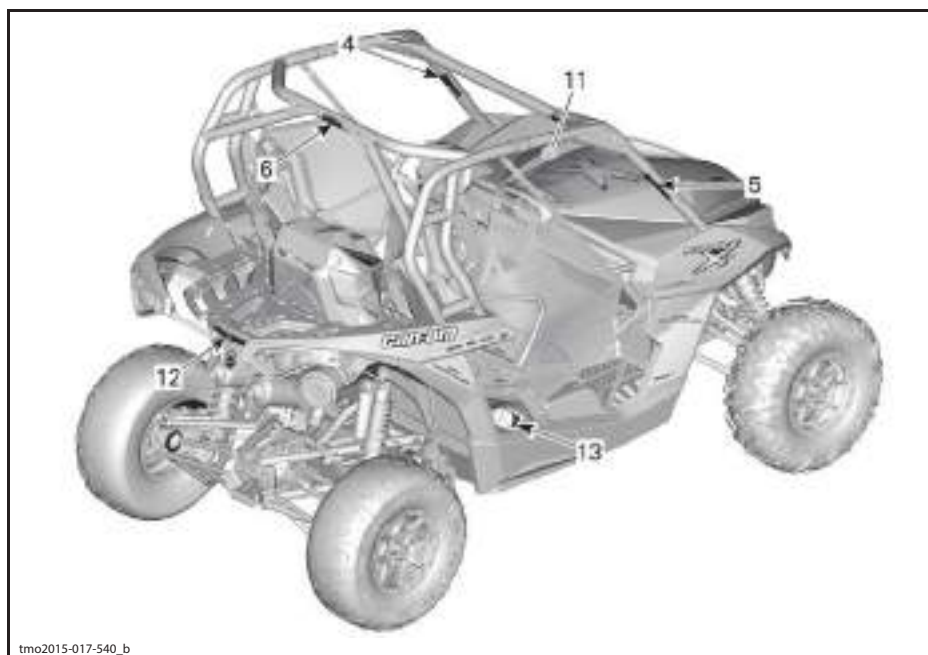
tmo2015-017-513\_b

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – ТУРБИРОВАННАЯ МОДЕЛЬ



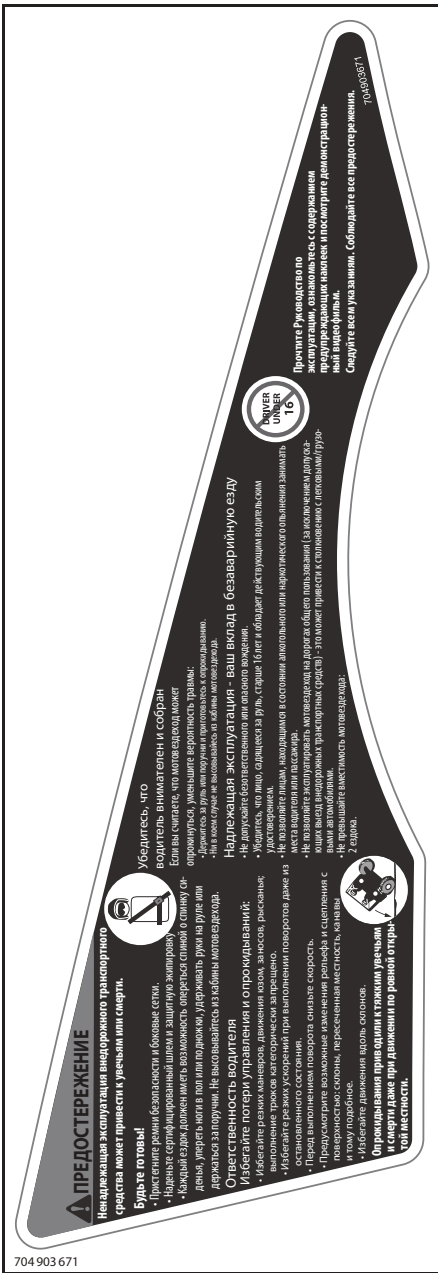
tmo2014-005-005\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - МОДЕЛЬ БЕЗ НАДДУВА



tmo2015-017-540\_b

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – ТУРБИРОВАННАЯ МОДЕЛЬ



НАКЛЕЙКА 1



НАКЛЕЙКА 2



НАКЛЕЙКА 3

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Будьте готовы к опрокидыванию  
В случае опрокидывания любая часть вашего тела, оказавшаяся вне кабины (руки, ноги, голова), может быть травмирована элементами каркаса безопасности или иными компонентами мотовездехода.

Пристегните боковую сетку и ремни безопасности для сохранения правильного положения тела в кабине.

Держаться за элементы каркаса безопасности во время движения категорически запрещено.

Препятствовать опрокидыванию с помощью рук/ног категорически запрещено.



704903679

704 903 679

НАКЛЕЙКА 4

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Будьте готовы к опрокидыванию  
В случае опрокидывания любая часть вашего тела, оказавшаяся вне кабины (руки, ноги, голова), может быть травмирована элементами каркаса безопасности или иными компонентами мотовездехода.

Пристегните боковую сетку и ремни безопасности для сохранения правильного положения тела в кабине.

Держаться за элементы каркаса безопасности во время движения категорически запрещено.

Препятствовать опрокидыванию с помощью рук/ног категорически запрещено.



704903680

704 903 680

НАКЛЕЙКА 5

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Закрепление буксируемого груза за элементы каркаса безопасности **КАТЕГОРИЧЕСКИ** запрещено. Это может привести к опрокидыванию мотовездехода. Для буксировки груза следует использовать тягово-сцепное устройство или буксировочную проушину.

704903492

704 903 492

НАКЛЕЙКА 6

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

| ДАВЛЕНИЕ В ХОЛОДНЫХ ШИНАХ              |               | кПа | (psi) | (bar) |
|----------------------------------------|---------------|-----|-------|-------|
| Минимальное:                           | ПЕРЕДНИЕ: 110 | 16  | 1,1   |       |
|                                        | ЗАДНИЕ: 117   | 17  | 1,17  |       |
| Максимальное<br>(при перевозке груза): | ПЕРЕДНИЕ: 117 | 17  | 1,17  |       |
|                                        | ЗАДНИЕ: 165   | 24  | 1,65  |       |

Ненадлежащее давление в шинах, а также, превышение максимальной грузоподъемности может привести к потере управления.

Потеря управления может стать причиной тяжелых увечий или смерти.

• Шина, давление в которой ниже номинального, может сойти с обода колеса.

• В случае, если общая загрузка мотовездехода превышает 195 кг, необходимо поддерживать максимальное значение давления в шинах.

• Максимальная грузоподъемность: 286 кг.

703992841

XDS

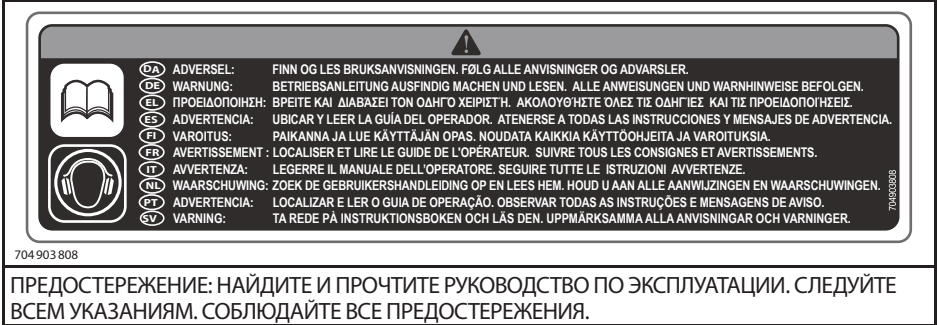
704 904 841

НАКЛЕЙКА 7



704 902 407 A

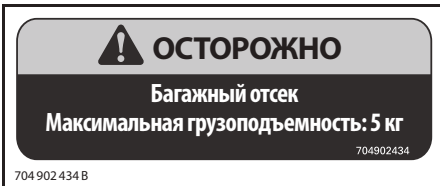
НАКЛЕЙКА 8



704 903 808

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: НАЙДИТЕ И ПРОЧИТАТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. СЛЕДУЙТЕ ВСЕМ УКАЗАНИЯМ. СОБЛЮДАЙТЕ ВСЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ.

НАКЛЕЙКА 9 - ЗА ПРЕДЕЛАМИ США И КАНАДЫ



704 902 434 B

НАКЛЕЙКА 10



vmo2010-010-100\_a

НЕ ОТКРЫВАТЬ, ПОКА НЕ ОСТЫЛО

НАКЛЕЙКА 11

**! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Превышение грузоподъемности может привести к потере управления. Потеря управления может стать причиной тяжелых увечий или смерти.

**НИКОГДА** не превышайте максимальную грузоподъемность мотовездехода, составляющую 250 кг (включая водителя, пассажира, багаж, топливо и вертолетную мушкетерскую нагрузку на ТС).

**НИКОГДА** не закрепляйте груз за данный элемент. Это может стать причиной опрокидывания мотовездехода. Для буксировки используйте исключительно ТСУ или буксировочную проушину.

**НИКОГДА** не размещайте емкости с топливом, огнетушителями или опасными жидкостями на багажной площадке. Это может стать причиной их detonации.

**НИКОГДА** не используйте багажную площадку для перевозки пассажиров. Максимальная нагрузка задних сидений должна быть определена в руководстве по применению.

**ВСЕГДА** закрепляйте перевозимый груз.



704 903 471 A

НАКЛЕЙКА 12

**ВНИМАНИЕ**

Только неэтилированное топливо

Рекомендуется:

**мин. SUPER 95  
(RON)**

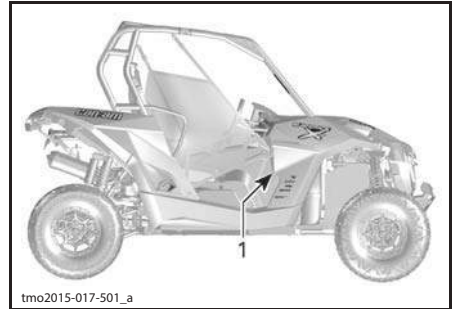
704903601

704 903 601

НАКЛЕЙКА 13

### Таблички соответствия

Данные таблички указывают на соответствие мотовездехода экологическим нормам.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - ПРЕДСТАВЛЕНА МОДЕЛЬ БЕЗ НАДДУВА

1. Наклейки соответствия расположены под перчаточным ящиком

704904561

**CE**

**Стандарт CAN ICES-2/NMB-2**

|                                            |     |
|--------------------------------------------|-----|
| МОЩНОСТЬ<br>PUISANCE                       | кВт |
| ПОЛНАЯ МАССА<br>POIDS EN ETAT<br>DE MARCHÉ | кг  |

704 904 561

| ИНФОРМАЦИЯ О КОНТРОЛЕ ЗА ВЫБРОСАМИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
|   <p>Данный мотовездеход сертифицирован для использования с неэтилированным бензином и отвечает требованиям EPA от _____ года, а также требованиям штата Калифорния к мотовездеходам и внедорожным спортивным транспортным средствам в части выбросов вредных веществ.</p> |                                    |
| СЕМЕЙСТВО ДВИГАТЕЛЕЙ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | FAMILLE DE MOTEUR                  |
| КОД ГРУППЫ ПРОНИЦАЕМОСТИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | FAMILLE DE PERMEATION              |
| ПРЕДЕЛЬНЫЕ НОРМЫ ВЫБРОСОВ ДЛР ДАННОГО СЕМЕЙСТВА ДВИГАТЕЛЕЙ (P/E)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | LIMITE DES EMISSIONS DE LA FAMILLE |
| РАБОЧИЙ ОБЪЕМ ДВИГАТЕЛЯ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | CYLINDRÉE                          |
| КОНТРОЛЬ ВЫБРОСОВ СИСТЕМЫ ВЫПУСКА                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | SYSTÈME DE CONTRÔLE DES EMISSIONS  |
| <p><b>RENSEIGNEMENTS SUR LE DISPOSITIF ANTIPOLLUTION</b><br/>                 CE VÉHICULE EST CERTIFIÉ POUR FONCTIONNER À L'ESSENCE SANS PLOMB ET IL EST CONFORME AUX NORMES _____ DE L'EPA ET DE LA CALIFORNIE AU NIVEAU DES RÉGLEMENTATIONS DE L'ÉCHAPPEMENT ET DE L'ÉVAPORATION POUR LES VTT ET LES VÉHICULES HORS-ROUTE SPORTS.</p>                                                                                                     |                                    |
| <p>ОБРАТИТЕСЬ К РУКОВОДСТВУ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗА ИНФОРМАЦИЕЙ О ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ<br/>                 VOIR LE PROGRAMME D'ENTRETIEN DANS LE GUIDE DU CONDUCTEUR</p> <p><b>BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.</b></p>                                                                                                                                                                                                                |                                    |
| 704 904 653                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>Компания Bombardier Recreational Products Inc. подтверждает, что данный мотовездеход соответствует требованиям Американского национального стандарта к внедорожным транспортным средствам для активного отдыха ANSI/ROHVA 1 - 2011.</p> <p>Bombardier Produits Récréatifs Inc. certifie que ce véhicule récréatif hors-route est conforme à la norme "American National Standard for Recreational Off-Highway Vehicles", ANSI/ROHVA 1 - 2011.</p> <p>Система защиты при опрокидывании данного мотовездехода отвечает требованиям стандарта ISO 3471.</p> <p>Cette structure de protection contre le retournement (ROPS) respecte les requis de performance de la norme ISO 3471.</p> <p>704903888</p> |
| 704 903 888                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

**В ВЕРХНЕЙ ПРАВОЙ ЧАСТИ ПЕРЕДНЕГО ЭЛЕМЕНТА КАРКАСА БЕЗОПАСНОСТИ**

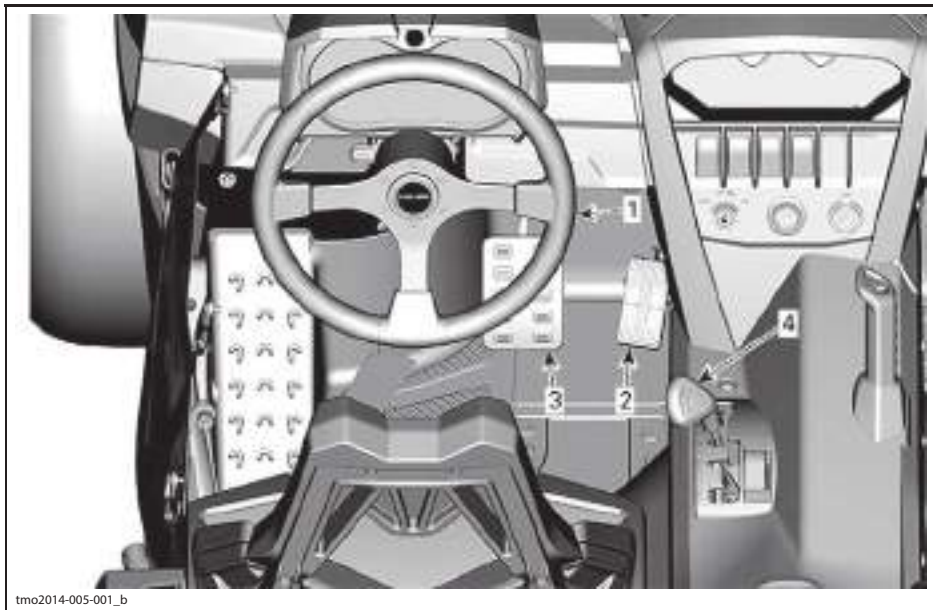
**Страница преднамеренно оставлена незаполненной**

***ИНФОРМАЦИЯ О  
ТРАНСПОРТНОМ  
СРЕДСТВЕ***

# ОСНОВНЫЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

Важно знать, где расположены и как работают органы управления, а также выработать и тренировать координированное их использование.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Некоторые из предупреждающих табличек не проиллюстрированы в настоящем Руководстве. Обратитесь к разделу *ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ* для получения дополнительной информации.



## 1) Руль

Руль располагается перед водительским сиденьем.

Посредством руля осуществляется поворот мотовездехода влево или вправо.

Поворачивайте руль в том направлении, куда хотите ехать.

Держитесь за руль двумя руками. Большие пальцы обеих рук должны располагаться на ободе руля.

**▲ ОСТОРОЖНО** В случае, если большие пальцы не располагаются на ободе руля, а обхватывают его, при движении по бездорожью руки или запястья могут быть травмированы в результате биения руля.

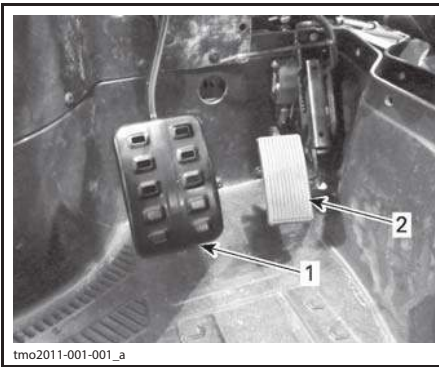
Усилитель руля понижает усилие, требуемое для поворота руля.

## 2) Педаль акселератора

Педаль акселератора расположена справа от педали тормоза. Данная педаль служит для управления скоростью вращения коленчатого вала двигателя.



1. Руль



1. Педаль тормоза
2. Педаль акселератора

Для увеличения или поддержания скорости движения нажмите на педаль правой ногой.

Для уменьшения скорости - отпустите педаль.

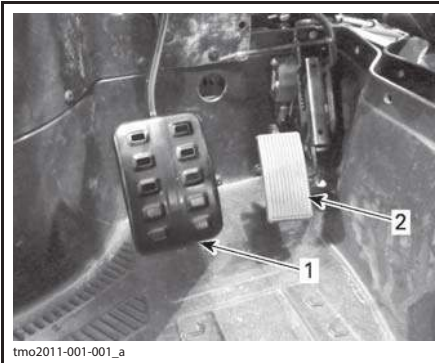
Так как педаль акселератора подпружинена, при отпусчении она должна возвращаться в исходное положение.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Категорически запрещается разбирать педаль акселератора.

### 3) Педаль тормоза

Педаль тормоза расположена слева от педали тормоза.

Данный педаль служит для замедления и остановки мотовездехода.



1. Педаль тормоза
2. Педаль акселератора

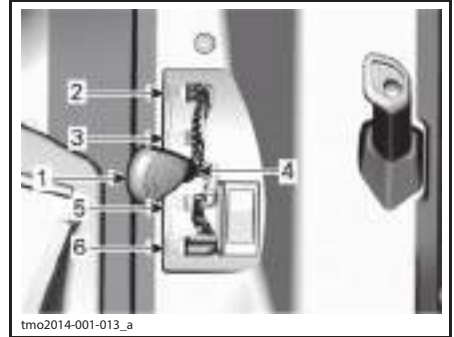
Для уменьшения скорости движения или остановки мотовездехода нажмите на педаль правой ногой.

Так как педаль тормоза подпружинена, при отпусчении она должна возвращаться в исходное положение.

### 4) Рычаг переключения передач

Рычаг переключения передач расположен на нижней консоли.

Данный рычаг используется для переключения передач.



1. Рычаг переключения передач
2. Парковочная блокировка
3. Передача заднего хода
4. Нейтраль
5. Повышенная передача (при движении вперед)
6. Пониженная передача (при движении вперед)

Перед включением любой передачи необходимо привести в действие тормоза и полностью остановить мотовездеход.

**ВНИМАНИЕ** Коробка передач данного мотовездехода не предполагает переключения передач во время движения.

#### Парковочная блокировка

Данное положение блокирует коробку передач для предотвращения неконтролируемого движения мотовездехода.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**В случае, если мотовездеход не используется, всегда переводите рычаг в положение парковочной блокировки (P). В противном случае мотовездеход может начать движение.**

## Передача заднего хода

Данное положение позволяет мотовездеходу двигаться задним ходом.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Скорость вращения коленчатого вала двигателя в положении R ограничена, соответственно ограничена и скорость движения задним ходом.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**При движении вниз по склону задним ходом действие силы тяжести может привести к увеличению скорости мотовездехода сверх установленного ограничения.**

## Нейтраль

Данное положение прекращает передачу крутящего момента через коробку передач.

## Повышенная передача (при движении вперед)

Данное положение делает доступным диапазон высоких скоростей движения мотовездехода. Это обычное положение рычага во время езды. Данный режим позволяет мотовездеходу развивать максимальную скорость.

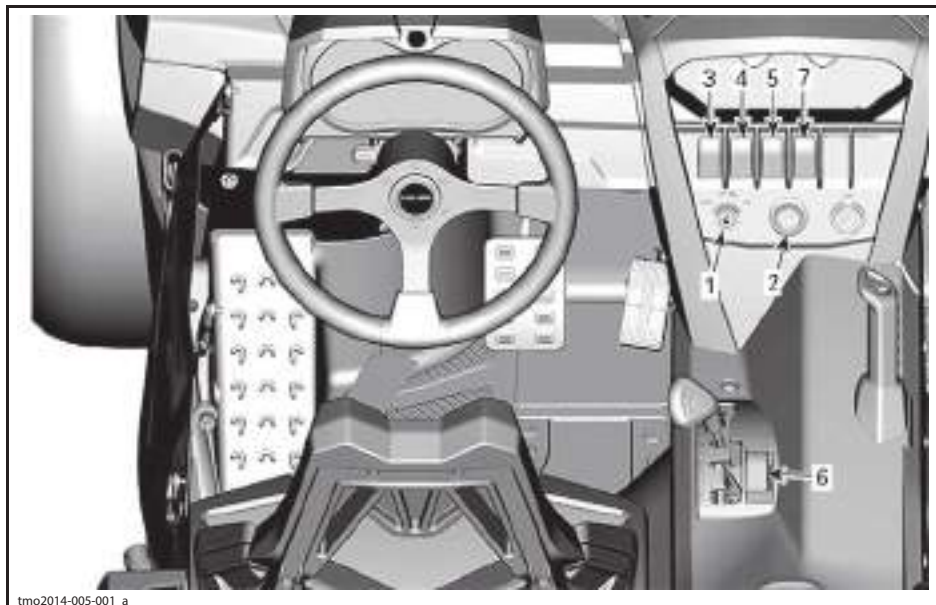
## Пониженная передача (при движении вперед)

Данное положение делает доступным диапазон низких скоростей движения мотовездехода. Мотовездеход движется медленно, но на колеса передается максимальный крутящий момент.

**ВНИМАНИЕ** Включайте пониженную передачу при буксировке прицепа (если мотовездеход оснащен ТСУ), перевозке тяжелого груза, преодолении препятствий, движении вверх/вниз по склону.

# ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Некоторые из предупреждающих табличек не проиллюстрированы в настоящем Руководстве. Обратитесь к разделу *ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ* для получения дополнительной информации.



tmo2014-005-001\_a

## 1) Замок зажигания и ключи

### Замок зажигания

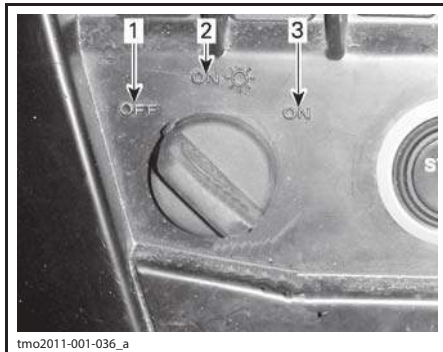
Замок зажигания расположен в верхней части консоли.



tmo2014-005-002\_b

*ТИПОВОЙ ВАРИАНТ*

1. Замок зажигания



tmo2011-001-036\_a

*ПОЛОЖЕНИЯ ЗАМКА ЗАЖИГАНИЯ*

1. OFF (ВЫКЛ.)
2. ON (ВКЛ.) с включением осветительных приборов
3. ON (ВКЛ.)

### OFF (ВЫКЛ.)

Ключ может быть извлечен из замка зажигания только в этом положении.

В данном положении электрооборудование мототехсада обесточено.

Поворот ключа зажигания в это положение выключает двигатель.

## ON (ВКЛ.) с включением осветительных приборов

При повороте ключа зажигания в данное положение включается электрооборудование мотовездехода.

Включается панель приборов.

Включаются осветительные приборы.

Можно запустить двигатель.

## ON (ВКЛ.)

Данное положение идентично положению ON с включением осветительных приборов, за исключением того, что осветительные приборы не включаются.

## Ключи замка зажигания

### Цифровая кодируемая система безопасности (D.E.S.S.)

В ключ зажигания встроена электронная схема с уникальным цифровым кодом. Система D.E.S.S. считывает код ключа и, если ключ распознан, обеспечивает возможность запуска двигателя.

### Типы ключей

Данный мотовездеход может эксплуатироваться с использованием двух типов ключей:

- Обычный ключ (серого цвета)
- Ключ максимальной производительности (черного цвета)

Цвет ключа обозначает его тип.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Опрокидывания, столкновения и потеря управляемости возможны при использовании ключей обоих типов. Использование обычного ключа не сможет заменить подготовку, квалификацию и осторожность водителя.**

### Обычный ключ

Данный ключ входит в комплект поставки мотовездехода.

Обычный ключ ограничивает крутящий момент двигателя 50% от максимального значения, а также максимальную скорость мотовездехода до 70 км/ч.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**При движении вниз по крутым склонам ограничитель частоты вращения коленчатого вала двигателя не сможет предотвратить разгон мотовездехода.**

Этот ключ может использоваться водителями, которые предпочитают плавное ускорение или для движения в условиях, когда в максимальной скорости и интенсивном ускорении нет необходимости. Например, водители могут предпочесть нормальный ключ при движении по узким и извилистым трассам.

### Ключ максимальной производительности

Данный ключ входит в комплект поставки мотовездехода и позволяет использовать полный диапазон частот вращения коленчатого вала двигателя и развивать максимально возможную скорость.

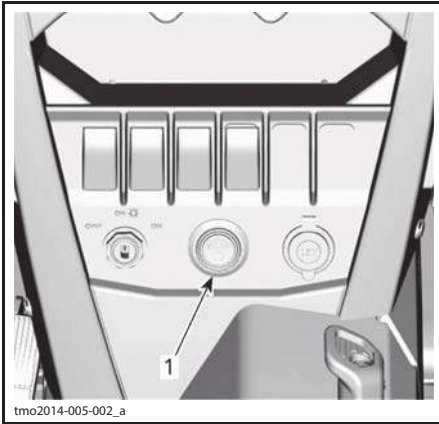
Этот ключ может использоваться водителями, которые предпочитают резкое ускорение или для движения в условиях, позволяющих использовать интенсивное ускорение и развивать максимальную скорость. Например, водители могут предпочесть ключ максимальной производительности при движении по прямым и открытым трассам.

## 2) Кнопка запуска двигателя

Кнопка запуска двигателя расположена на верхней консоли. Двигатель запускается, когда эта кнопка нажата и удерживается.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для запуска двигателя ключ в замке зажигания должен находиться или в положении **ON (ВКЛ)**, или в положении **ON с включением осветительных приборов**.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В случае, если ключ в замке зажигания находится в положении **ON (ВКЛ)** более 15 минут, запуск двигателя будет невозможен, пока ключ не будет переведен в положение **OFF (ВЫКЛ)**, а затем снова в **ON (ВКЛ)**.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - МОДЕЛИ, ОСНАЩЕННЫЕ СИСТЕМОЙ DPS

1. Кнопка запуска двигателя

### 3) Переключатель света фар

Переключатель света фар расположен на верхней консоли.



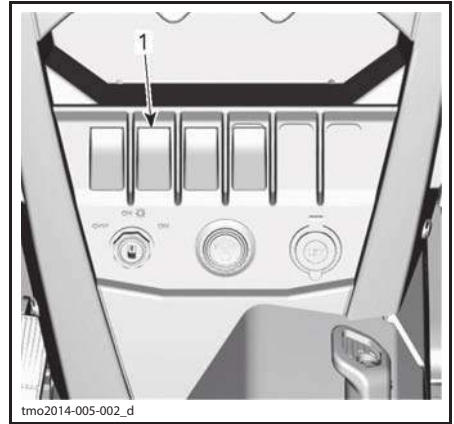
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Переключатель ближнего/дальнего света фар

Данный переключатель используется для выбора соответствующего света фар.

### 4) Переключатель 2WD/4WD

Переключатель 2WD/4WD расположен в верхней части консоли.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Переключатель режимов 2WD/4WD

Данный переключатель позволяет выбрать, как будет распределяться крутящий момент: на 2 колеса или на 4 колеса. При этом мотовездеход должен быть остановлен, а двигатель продолжать работу.

**ВНИМАНИЕ** Перед использованием переключателя мотовездеход должен быть остановлен. Использование переключателя в движении может привести к механическим повреждениям.

Режим 4WD включается при нажатии на верхнюю часть переключателя.

Режим 2WD включается при нажатии на нижнюю часть переключателя. В этом случае крутящий момент передается только на задние колеса.

### 5) Переключатель режимов работы

Переключатель режимов работы расположен в верхней части консоли.

Данный переключатель используется для включения/выключения спортивного режима и режима экономии топлива.



**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

**1. Переключатель режимов работы**

Ускорение в спортивном режиме становится более резким. Несмотря на то, что спортивный режим включается с помощью переключателя, на пониженной передаче и передаче заднего хода будет включаться режим экономии топлива.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Спортивный режим может быть включен с использованием ключа любого типа, обеспечивая при этом максимальные мощностные характеристики используемого типа.

В режиме экономии топлива (ECO) (fuel economy mode) расход топлива сокращается путем ограничения приемистости двигателя и максимальной величины открытия дроссельной заслонки. Данные меры служат поддержанию оптимальной крейсерской скорости.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Использование режима экономии топлива совместно с повышенной передачей при движении по неровным дорогам обеспечит лучшую управляемость мотовездехода.

**6) Выключатель блокировки автоматки**

Данный выключатель располагается на нижней консоли за рычагом переключения передач.



**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - МОЖЕТ БЫТЬ ПРИВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ ПРИ УСТАНОВКЕ ПЕРЕДАЧИ ЗАДНЕГО ХОДА**

**1. Выключатель блокировки автоматки**

При включении данного режима ограничитель скорости вращения коленчатого вала двигателя при движении задним ходом блокируется.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Используйте данный режим только для того, чтобы выбраться из грязи или мягкого грунта. В иных ситуациях не используйте данный режим при движении задним ходом. Это может привести к движению с избыточной скоростью, а также увеличить риск потери управления.**

Для включения режима блокировки автоматки выполните следующее:

Переведите рычаг переключения передач в положение заднего хода.

1. Убедитесь, что мотовездеход не двигается.
2. Нажмите и удерживайте выключатель блокировки автоматки, плавно нажмите на педаль акселератора.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При включении данного режима на дисплее multifunctional panel приборов в виде бегущей строки будет отображаться подтверждающее сообщение **VERRIDE (РЕЖИМ БЛОКИРОВКИ АВТОМАТИКИ)**.

3. Для выключения режима блокировки автоматки отпустите кнопку.

Кроме того данный выключатель используется для:

- удаления сервисного сообщения MAINTENANCE SOON, обратитесь к разделу *РЕЖИМ ОТОБРАЖЕНИЯ СООБЩЕНИЙ* или *МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ДИСПЛЕЙ*.
- перемещения мотовездехода в случае, если педаль акселератора была повреждена, обратитесь к разделу *УКАЗАНИЯ ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ*.

## **7) Переключатель режимов усилителя рулевого управления (DPS)**

Данный переключатель используется для выбора режима работы усилителя рулевого управления (DPS).



1. Переключатель режимов работы усилителя рулевого управления (DPS)

Обратитесь к разделу *РАБОТА УСИЛИТЕЛЯ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ* для изменения режима работы усилителя рулевого управления.

# МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ (АНАЛОГОВО-ЦИФРОВАЯ)

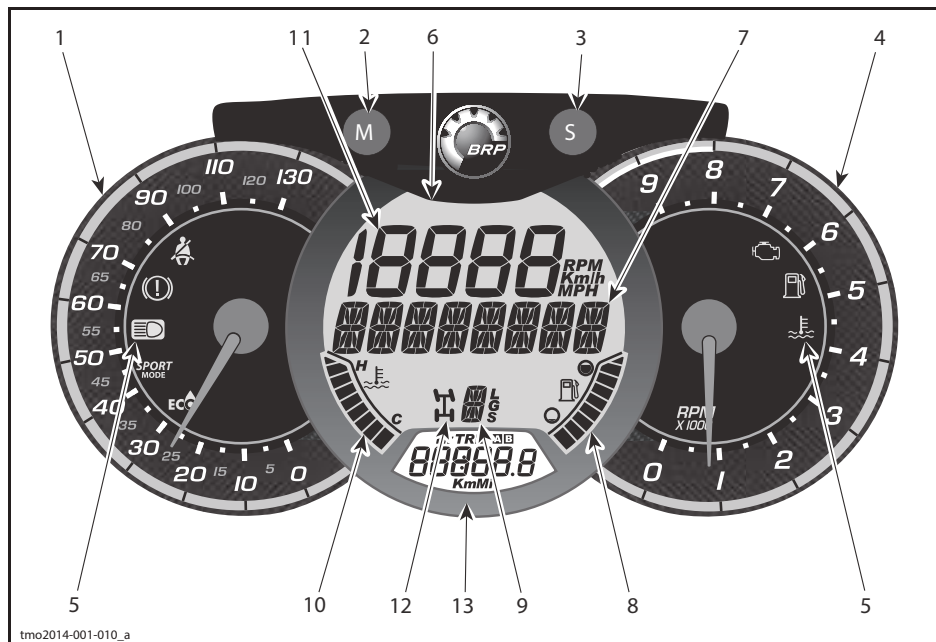
## Описание многофункциональной панели приборов

Многофункциональная панель приборов располагается на рулевой колонке.

Данная панель состоит из цифрового дисплея и аналоговых спидометра и тахометра.

На цифровом дисплее также располагаются указатели температуры двигателя и уровня топлива.

Контрольные лампы располагаются на аналоговых приборах.



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Не выполняйте настроек во время движения. Вы можете потерять управление.**

**1) Аналоговый спидометр**

Показывает скорость движения мотозвездехода в км/ч или MPH.

**2) Кнопка MODE (M)**

Данная кнопка позволяет выбирать режимы работы основного дисплея.

| ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ РЕЖИМОВ         | ВАРИАНТЫ ДЕЙСТВИЙ                                                                                                         |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Мигает цифровой дисплей            | Нажатием на кнопку SET (S) просмотрите и выберите необходимый режим работы. Нажатием на кнопку MODE (M) подтвердите выбор |
| Мигает многофункциональный дисплей | Нажатием на кнопку SET (S) просмотрите и выберите необходимый режим работы. Нажатием на кнопку MODE (M) подтвердите выбор |

**3) Кнопка SET (S)**

Данная кнопка позволяет выбирать режимы работы дополнительного дисплея.

| ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ РЕЖИМОВ             | ОТображаемая информация                                     |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Часы                                   | XX:XX (24-часовой формат) XX:XX A или P (12-часовой формат) |
| Общая пройденная дистанция             | XXXXX.X км или mi                                           |
| Дистанция поездки - одометр A (TRIP A) | XXXXX.X км или mi                                           |
| Дистанция поездки - одометр B (TRIP B) | XXXXX.X км или mi                                           |
| Счетчик моточасов (Hr)                 | XXXXX.X                                                     |
| Хронометр поездки (HrTRIP)             | XXXXX.X                                                     |

Для обнуления любого счетчика нажмите и удерживайте кнопку SET (S) в течение 3 секунд.

**4) Аналоговый тахометр**

Отображает частоту вращения коленчатого вала двигателя (об/мин). Для получения действительного значения частоты вращения коленчатого вала двигателя необходимо показания прибора умножить на 1000.

## 5) Контрольные лампы

Контрольные лампы информируют водителя о различных условиях работы или неисправностях.

Контрольные лампы могут функционировать как поодиночке, так и в сочетании друг с другом.

| КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА (-Ы)                                                              |       | ОПИСАНИЕ                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Все контрольные лампы                                                               | Горят | Если ключ в замке зажигания повернут в положении ON, но пуск двигателя не выполнен, временно загораются все контрольные лампы.                                                                                                                           |
|    | Горит | Низкий уровень топлива                                                                                                                                                                                                                                   |
|    | Горит | Неисправность двигателя                                                                                                                                                                                                                                  |
|    | Горит | Высокая температура двигателя                                                                                                                                                                                                                            |
|    | Горит | Включен ДАЛЬНИЙ свет фар                                                                                                                                                                                                                                 |
|    | Горит | Педаль тормоза удерживается нажатой более 15 секунд                                                                                                                                                                                                      |
|    | Горит | Водительский ремень безопасности не пристегнут должным образом. Эффективная мощность двигателя будет ограничена в результате чего будут ограничены скорость движения и другие характеристики мотовездехода. Основной цифровой дисплей: ПРИСТЕГНИТЕ РЕМНИ |
|   | Горит | Включен спортивный режим                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Горит | Включен режим экономии топлива                                                                                                                                                                                                                           |

## 6) Основной цифровой дисплей

Отображает важную для водителя информацию в режиме реального времени

## 7) Многофункциональный дисплей

На данный дисплей могут быть выведены скорость мотовездехода или частота вращений коленчатого вала двигателя. Обратитесь к подразделу **КНОПКА MODE (M)** данного раздела

Также на данный дисплей могут выводиться важные сообщения. Обратитесь к таблице.

В случае, если обнаружена ненормальная работа двигателя, данное сообщение может сопровождаться включением контрольной лампы. Обратитесь к части **ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ** для получения дополнительной информации.

| СООБЩЕНИЕ                                                                                                 | ОПИСАНИЕ                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>BRAKE (ТОРМОЗ)</b>                                                                                     | Сообщение отображается в случае, если тормоза остаются нажатыми в течение 15 секунд. (Скорость движения должна быть выше 5 км/ч)                                                                                                                                                  |
| <b>PERFORMANCE KEY (КЛЮЧ МАКСИМАЛЬНОЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ)</b>                                             | Сообщение отображается при запуске в случае, если используется ключ максимальной производительности.                                                                                                                                                                              |
| <b>OVERRIDE (РЕЖИМ БЛОКИРОВКИ АВТОМАТИКИ)</b>                                                             | Сообщение отображается в случае, если нажата соответствующая кнопка и включена передача заднего хода.                                                                                                                                                                             |
| <b>SEAT BELT (РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ)</b>                                                                    | Сообщение отображается в случае, если водительский ремень не пристегнут, а скорость мотовездехода менее 10 км/ч. Также загорается контрольная лампа. Ограничения крутящего момента не происходит.                                                                                 |
| <b>ENGINE LIMITATION ENGAGED FASTEN SEAT BELT (ХАРАКТЕРИСТИКИ ДВИГАТЕЛЯ ОГРАНИЧЕНЫ ПРИСТЕГНИТЕ РЕМНИ)</b> | Сообщение отображается в случае, если водительский ремень не пристегнут, а скорость мотовездехода превышает 10 км/ч. Контрольная лампа продолжает гореть. Система управления двигателем ограничит его работу так, чтобы максимальная скорость мотовездехода не превышала 20 км/ч. |
| <b>SPORT MODE ACTIVE (ВКЛЮЧЕН СПОРТИВНЫЙ РЕЖИМ)</b>                                                       | Сообщение отображается после включения спортивного режима.                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>ECO MODE ACTIVE (ВКЛЮЧЕН РЕЖИМ ЭКОНОМИИ ТОПЛИВА)</b>                                                   | Сообщение отображается после включения режима экономии топлива.                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>MAINTENANCE SOON (ПРИБЛИЖАЕТСЯ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ)<sup>(1)</sup></b>                             | Сообщение отображается в случае, если приближается срок проведения очередного технического обслуживания.                                                                                                                                                                          |

<sup>(1)</sup> Для того, чтобы удалить это сообщение, выполните следующее:

1. Переведите рычаг переключения передач в положение ПАРКОВОЧНОЙ БЛОКИРОВКИ.
2. Переведите ключ в замке зажигания в положение ON. НЕ ЗАПУСКАЙТЕ двигатель.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Шаги с 3 по 9 необходимо выполнить в течение **5 секунд**.

3. Нажмите и **УДЕРЖИВАЙТЕ** выключатель блокировки автоматки.
4. Нажмите и отпустите педаль тормоза.
5. Отпустите выключатель.
6. Нажмите и отпустите педаль тормоза.
7. Нажмите и **УДЕРЖИВАЙТЕ** выключатель блокировки автоматки.
8. Нажмите и отпустите педаль тормоза.
9. Отпустите выключатель.
10. Переведите ключ в замке зажигания в положение OFF.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не переводите ключ в положение ON, пока не выключится многофункциональная панель приборов.

### 8) Указатель уровня топлива

Сегментный указатель непрерывно отображает остаток топлива в баке.

### 9) Указатель положения рычага коробки передач

Отображает выбранную передачу.

### 10) Указатель температуры двигателя

Сегментный указатель непрерывно отображает температуру охлаждающей жидкости.

### 11) Цифровой дисплей

На данный дисплей могут быть выведены скорость мотовездехода или частота вращений коленчатого вала двигателя. Обратитесь к подразделу **КНОПКА MODE (M)** данного раздела

## 12) Указатель режима 2WD/4WD

Данная указатель включается при включении режима 4WD.

## 13) Дополнительный цифровой дисплей

Отображают важную для водителя информацию в режиме реального времени. Обратитесь к подразделу *КНОПКА SET (S)* для информации о доступных режимах работы.

## Настройка панели приборов

### Установка единиц измерения

Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am для выполнения данной процедуры.

### Установка часов

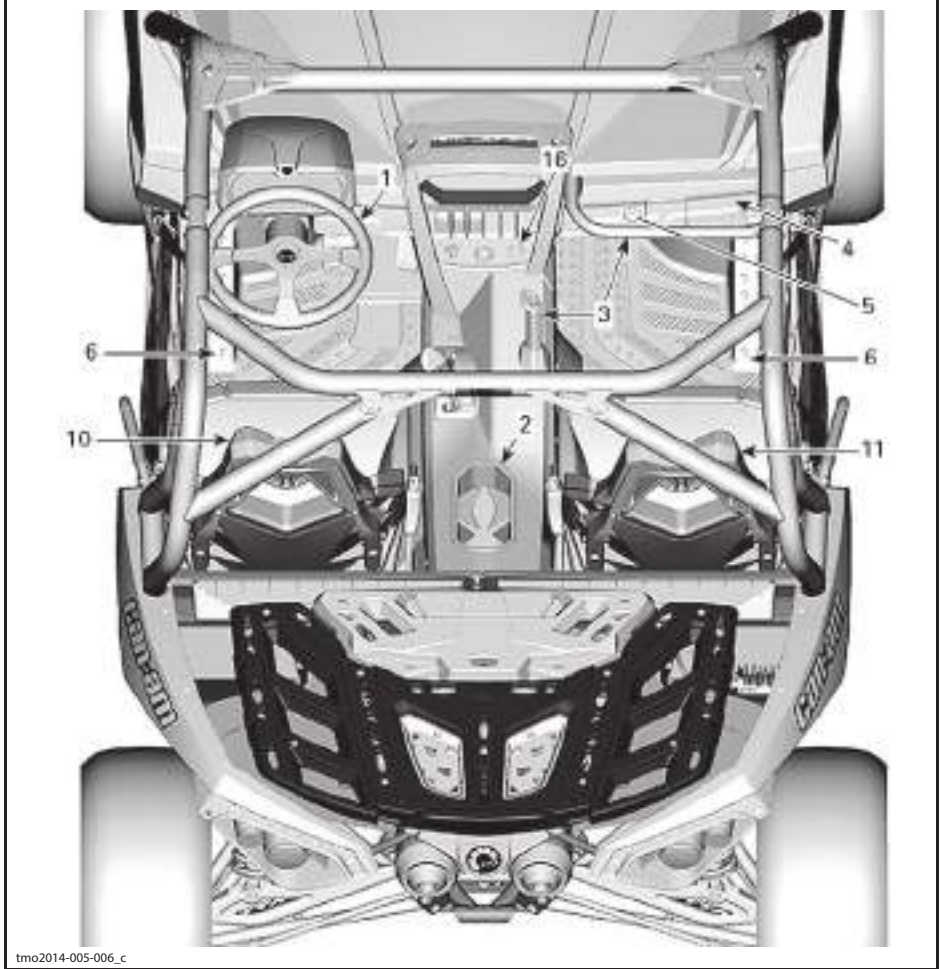
1. Нажимайте кнопку MODE (M) для отображения часов.
2. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку MODE (M) в течение трех секунд.
3. Нажатием на кнопку MODE (M) выберите 24- или 12-часовой формат отображения времени.
4. В случае, если выбран 12-часовой формат, дополнительно будет мигать индикатор А или Р. Нажатием на кнопку MODE (M) выберите А ("до полудня") или Р ("после полудня").
5. Нажимайте кнопку SET (S) для изменения значения часов.
6. Нажатием на кнопку MODE (M) переключитесь на значение минут (минуты начнут мигать).
7. Нажимайте кнопку SET (S) для изменения значения минут.
8. Нажмите кнопку MODE (M).

### Установка языка

Язык отображаемых сообщений может быть изменен. Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am для получения информации о доступных языковых настройках и настройки многофункциональной панели приборов.

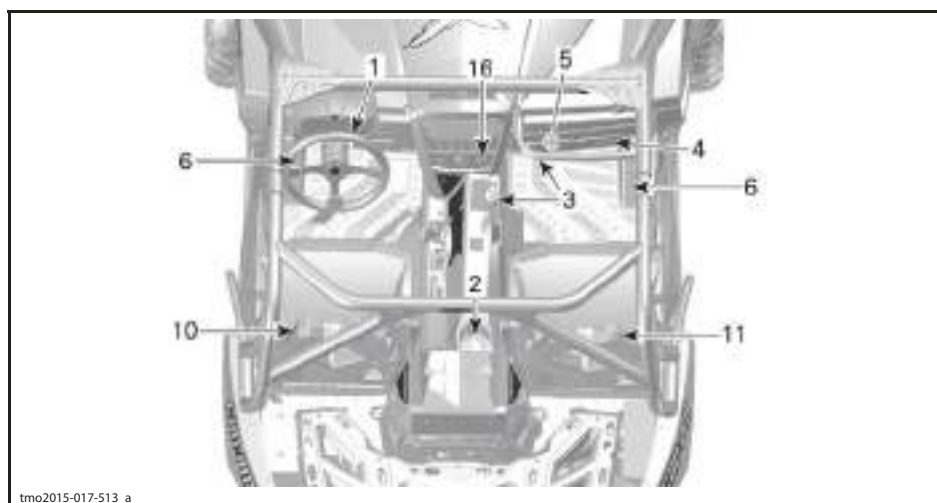
## ОБОРУДОВАНИЕ

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Некоторые из предупреждающих табличек не проиллюстрированы в настоящем Руководстве. Обратитесь к разделу *ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ* для получения дополнительной информации.

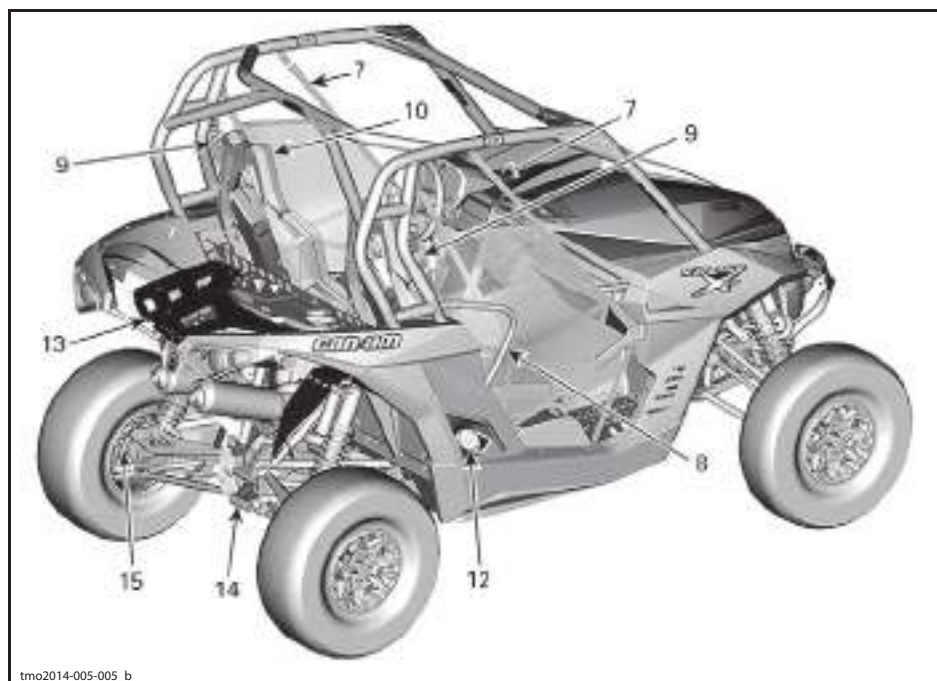


tmo2014-005-006\_c

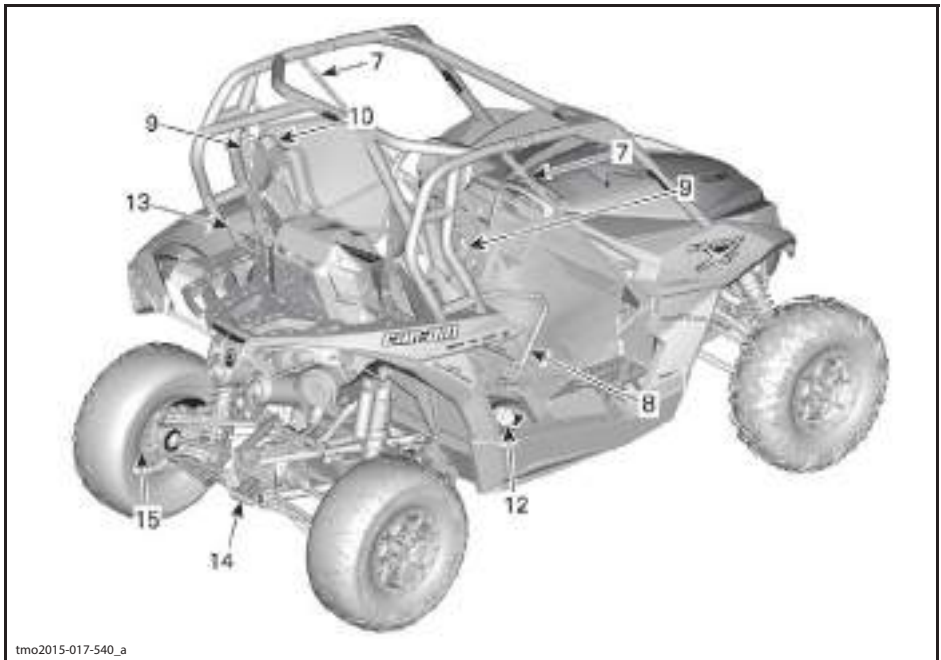
*ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - МОДЕЛЬ БЕЗ НАДДУВА*



ПОКАЗАНА ТУРБИРОВАННАЯ МОДЕЛЬ



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - МОДЕЛЬ БЕЗ НАДДУВА



tmo2015-017-540\_a

## ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – ТУРБИРОВАННАЯ МОДЕЛЬ

### 1) Регулируемая рулевая колонка

Вылет рулевой колонки по высоте можно отрегулировать.

Отрегулируйте высоту рулевой колонки так, чтобы руль располагался напротив вашей груди, а не головы.

Для регулировки высоты рулевой колонки:

1. Расфиксируйте руль, потянув на себя рычаг.
2. Переместите руль в желаемое положение.
3. Отпустите рычаг для фиксации руля.



tmo2014-001-016\_a

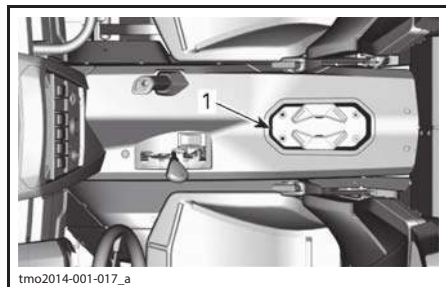
1. Рычаг

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Категорически запрещается выполнять данную регулировку во время движения. Вы можете потерять управление.

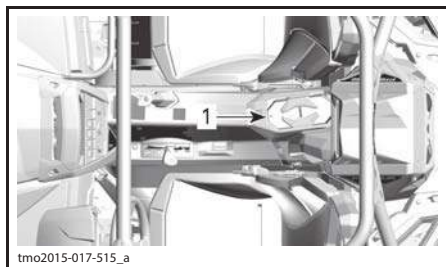
## 2) Подстаканники

Два подстаканника расположены в задней части нижней консоли.



МОДЕЛЬ БЕЗ НАДДУВА

1. Подстаканники



ТУРБИРОВАННАЯ МОДЕЛЬ

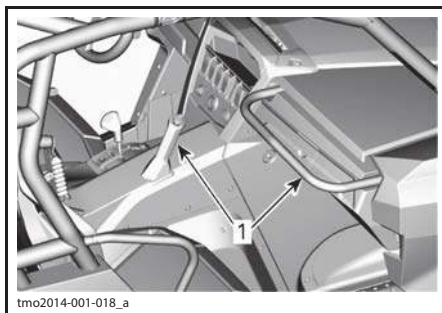
1. Подстаканники

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не пользуйтесь подстаканниками при движении по сильно пересеченной местности.

## 3) Пассажи́рские поручни

Пассажиру доступен передний поручень, расположенный над перчаточным ящиком напротив пассажирского сиденья.

Кроме того ему доступен левый поручень, расположенный в центральной части мотовездехода на нижней консоли.



1. Пассажи́рские поручни

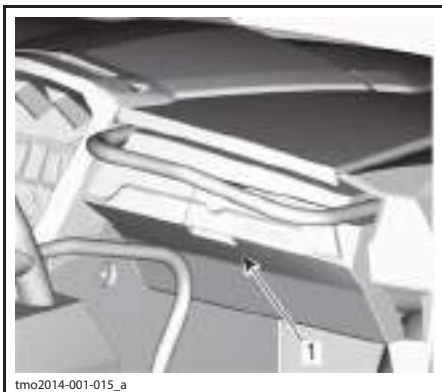
Держась за поручни пассажир сможет не только компенсировать наезды на неровности во время движения, но и остаться внутри кабины в случае опрокидывания.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Категорически запрещается использовать в качестве поручней элементы каркаса безопасности. Руки могут быть травмированы в результате удара о предметы снаружи кабины, а также в результате опрокидывания.**

## 4) Перчаточный ящик

Данный мотовездеход оснащен закрытым перчаточным ящиком для перевозки легких предметов.



1. Фиксатор перчаточного ящика

**ВМЕСТИМОСТЬ ПЕРЧАТОЧНОГО ЯЩИКА**

|                               |      |
|-------------------------------|------|
| МАКСИМАЛЬНАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ | 5 кг |
|-------------------------------|------|

## 5) Возимый комплект инструментов

В комплект поставки мотовездехода входит набор инструментов. Он располагается в перчаточном ящике.

## 6) Подножки

Данный мотовездеход оснащен водительскими и пассажирскими подножками для надежного размещения ног на полу мотовездехода, что позволит обеспечить правильное положение тела при езде.

Подножки помогают снизить риск травм ног.

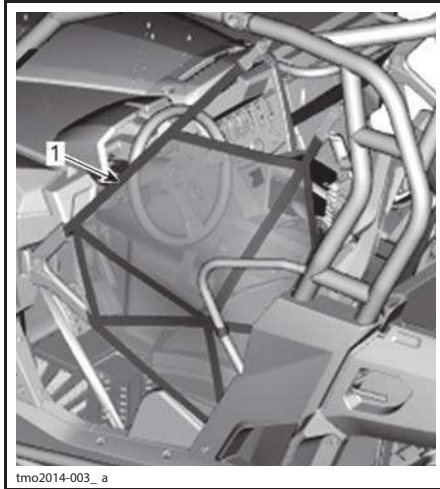
Всегда надевайте подходящую обувь. Обратитесь к разделу ЭКИПИРОВКА.

## 7) Боковые сетки

С обеих сторон кабины размещаются боковые сетки, необходимые для того, чтобы ноги, руки или плечи водителя и пассажира не выступали за пределы кабины, уменьшая, таким образом, вероятность получения травмы. Кроме того, боковые сетки предотвращают попадание веток и посторонних предметов в кабину.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Эксплуатация мотовездехода с непристегнутыми сетками категорически запрещена.**

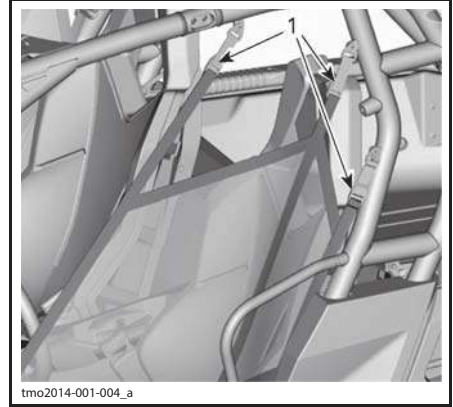


tmo2014-003\_a

1. Боковая сетка

Положение боковых сеток можно отрегулировать. Необходимо обеспечить максимально возможное натяжение сеток. Для регулировки боковых сеток выполните следующее:

1. Зафиксируйте положение сетки фиксатором.
2. Для натяжения сетки потяните за три регулировочные ленты.



tmo2014-001-004\_a

1. Регулировочные ленты

## 8) Защита плеч

Данный мотовездеход оснащен элементами безопасности, помогающими удерживать водителя и пассажира внутри кабины.

## 9) Ремни безопасности

Данный мотовездеход оснащен трехточечными ремнями безопасности, обеспечивающими защиту водителя и пассажира в случае столкновения или опрокидывания. Кроме того, ремни безопасности удерживают водителя и пассажира внутри кабины мотовездехода.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**В течение всего времени поездки ремни безопасности должны быть пристегнуты надлежащим образом. Ремни безопасности позволяют снизить вероятность получения травмы в случае аварии, а также удерживают руки и ноги внутри кабины в случае опрокидывания и т.п.**

В случае, если водительский ремень безопасности не пристегнут, когда:

- ключ в замке зажигания переведен в положение ON, будет мигать соответствующая контрольная лампа.
- двигатель запущен и рычаг переключения передач переведен из положения парковочной блокировки, максимальная скорость движения мотовездехода будет ограничена 20 км/ч на ровной поверхности.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**В зависимости от величины уклона мотовездеход сможет развить скорость больше или меньше 20 км/ч.**

Для напоминания о необходимости пристегивать ремни безопасности на дисплее многофункциональной панели приборов будет отображаться следующее сообщение: ENGINE LIMITATION ENGAGED FASTEN SEAT BELT (ХАРАКТЕРИСТИКИ ДВИГАТЕЛЯ ОГРАНИЧЕНЫ ПРИСТЕГНИТЕ РЕМНИ).

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Ни контрольная лампа, ни предупреждающее сообщение не предусмотрены для сигнализации о непристегнутом пассажирском ремне безопасности. Забота о безопасности пассажира и проверка закрепления ремня безопасности пассажиром являются ответственностью водителя.**

### **Закрепление и регулировка ремня безопасности**

Ремень безопасности оснащен подвижным фиксатором.



tmr2014-037-005\_a

**РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ**

1. Подвижный фиксатор

Вставьте язычок защелки в пряжку. Потяните ремень, чтобы проверить надежность его крепления.

Для того, чтобы пристегнуть: отрегулируйте положение ремня так, чтобы он плотно прилегал к телу. Поднимите вверх нижнюю часть ремня.



tmr2014-037-003\_a

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Правильно используйте ремни безопасности. Убедитесь, что ремень не перекручен и не поврежден.**

Для того, чтобы отстегнуть: расположите ремень как указано на иллюстрации и потяните вниз нижнюю часть ремня в указанном месте.



tmr2014-037-004\_a

Для того, чтобы отстегнуть ремень безопасности, нажмите на красную кнопку, расположенную на пряжке ремня.

## **10) Водительское сиденье**

Водительское сиденье может быть отрегулировано в продольном направлении (вперед-назад).

Для регулировки положения сиденья необходимо его расфиксировать, сдвинув рычаг. Для фиксации сиденья отпустите рычаг.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Категорически запрещается осуществлять регулировку положения сиденья в движении.**

Водительское сиденье можно легко снять:

- Наклоните сиденье вперед расфиксировав защелку между подушкой и спинкой сиденья.
- Потяните сиденье вверх.

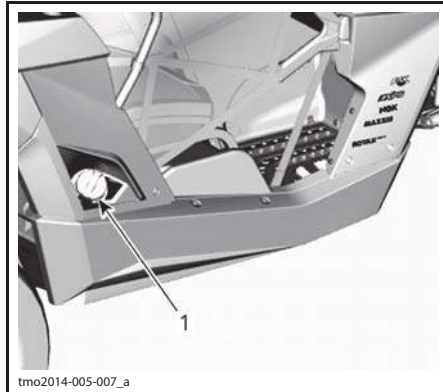
### 11) Пассажирское сиденье

Пассажирское сиденье не предполагает регулировок.

Однако пассажирское сиденье может быть снято - для этого его необходимо наклонить вперед, расфиксировав защелку между подушкой и спинкой сиденья. После чего сиденье можно снять, потянув его вверх.

### 12) Крышка топливного бака

Крышка топливного бака расположена справа на мотовездеходе за пассажирским сиденьем.



1. Крышка топливного бака

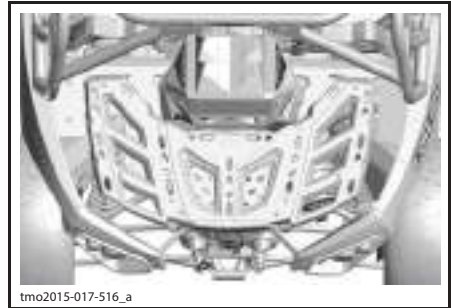
Обратитесь к разделу **ТОПЛИВО** за информацией о процедуре заправки и требованиях к топливу.

### 13) Багажник

Багажник может быть использован для перевозки различное оборудование и прочих грузов. Использование багажника для перевозки пассажира категорически запрещено.



БАГАЖНИК - МОДЕЛИ БЕЗ НАДДУВА



БАГАЖНИК - ТУРБИРОВАННЫЕ МОДЕЛИ

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Перевозка пассажира на багажнике категорически запрещена.
- Перевозимый груз ни в коем случае не должен закрывать обзор водителю или мешать управлению мотовездеходом.
- Не перегружайте мотовездеход.
- Всегда проверяйте надежность крепления груза. Груз не должен выступать за бортики багажника.
- Перевозка емкостей с топливом или иными опасными жидкостями на багажнике категорически запрещена.

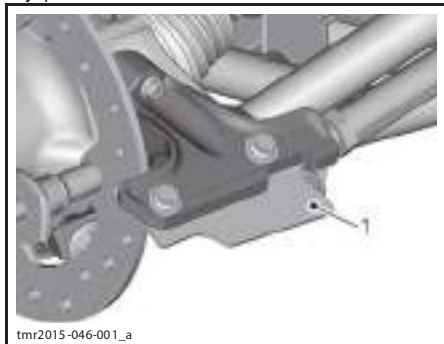
Обратитесь к разделу **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ** для информации о допустимом весе перевозимого груза.

### 14) Буксировочная проушина

Буксировочная проушина используется для того, чтобы вытащить застрявший мотовездеход.

## 15) Колесный скребок

Скребок располагается внутри задних колес и уменьшает образование в колесах скоплений грязи, которые могут привести к повреждению внутренних элементов колес.



1. Удлинитель колесного скребка

Проверьте состояние удлинителя скребка. При необходимости замените.



### КОЛЕСНЫЙ СКРЕБОК

1. Предел износа удлинителя скребка

## 16) Электрическая розетка 12 В

Предназначена для использования с фонарями и прочим носимым оборудованием.



1. Электрическая розетка (12 В)

Перед использованием снимите защитный колпачок. Всегда устанавливайте его на место после использования для защиты от метеоусловий.

Не подключайте приборы, ток потребления которых выше максимально допустимого. Обратитесь к разделу **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**.

# НАСТРОЙКА МОТОВЕЗДЕХОДА

## Указания по регулировке подвески

Управляемость и плавность хода мотовездехода зависят от регулировок подвески.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Настройка подвески может повлиять на управляемость мотовездехода. Всегда уделяйте достаточно времени для ознакомления с изменениями в поведении мотовездехода после выполнения настроек.**

Выбор настроек подвески зависит от загрузки мотовездехода, личных предпочтений, скорости движения и условий эксплуатации.

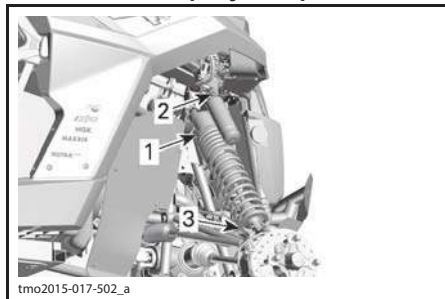
Лучше всего начинать регулировку с заводских установок, а затем выполнять регулировки по одной за раз.

Регулировки передней и задней подвесок взаимосвязаны. Например, после регулировки передних амортизаторов может потребоваться регулировка задних.

Проверяйте настройки подвески тестовым заездом на мотовездеходе в идентичных условиях: трасса, скорость движения, нагрузка и т. д. После проверки внесите корректировку и снова совершите тестовый заезд. Продолжайте регулировку, пока не добьетесь требуемого результата.

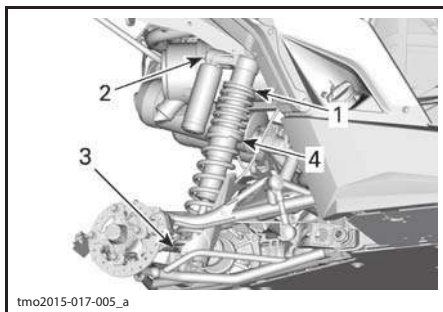
Ниже представлены указания по тонкой регулировке подвески.

### Расположение регуляторов



#### ПЕРЕДНЯЯ ПОДВЕСКА

1. Регулировка преднатяга
2. Регулятор скорости демпфирования (медленное и быстрое сжатие)
3. Регулятор демпфирования отбоя



#### ЗАДНЯЯ ПОДВЕСКА

1. Регулировка преднатяга
2. Регулятор скорости демпфирования (медленное и быстрое сжатие)
3. Регулятор демпфирования отбоя
4. Регулировка колец установки точки перехода

### Заводские настройки подвески

Для информации о процедуре регулировки, обратитесь к подразделам **РЕГУЛИРОВКА ПРЕНАТЯГА ПРУЖИН (ПЕРЕДНИХ И ЗАДНИХ)** и **РЕГУЛИРОВКА ДЕМПФИРОВАНИЯ АМОТИЗАТОРОВ (ПЕРЕДНИХ И ЗАДНИХ)** в данном разделе.

Чтобы вернуться к заводским настройкам демпфирования сжатия и отбоя, выполните следующее:

1. Вращайте регулировочный элемент по часовой стрелке до упора.
2. Вращайте регулировочный элемент против часовой стрелки для получения необходимого положения. Обратитесь к таблице.

| ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ<br>ПЕРЕДНЕЙ ПОДВЕСКИ |                        |
|------------------------------------------|------------------------|
| РЕГУЛИРОВКА                              | ЗАВОДСКАЯ<br>УСТАНОВКА |
| Преднатяг пружин                         | 64,1 мм                |
| Демпфирование<br>медленного сжатия       | 12 положений           |
| Демпфирование<br>быстрого сжатия         | 12 положений           |
| Демпфирование<br>отбоя                   | 12 положений           |

| ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ<br>ЗАДНЕЙ ПОДВЕСКИ         |                        |
|------------------------------------------------|------------------------|
| РЕГУЛИРОВКА                                    | ЗАВОДСКАЯ<br>УСТАНОВКА |
| Преднатяг пружин                               | 59,1 мм                |
| Демпфирование<br>медленного сжатия             | 12 положений           |
| Демпфирование<br>быстрого сжатия               | 12 положений           |
| Демпфирование<br>отбоя                         | 12 положений           |
| Положение колец<br>установки точки<br>перехода | 47,9 мм ± 1,21 мм      |

## Настройки подвески Преднатяг пружин

Укоротите пружины для более жесткой работы подвески для движения по пересеченной местности или при буксировке прицепа (в случае, если мотовездеход оснащен ТСУ).

Удлините пружины для более мягкой работы подвески для движения по ровной поверхности.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

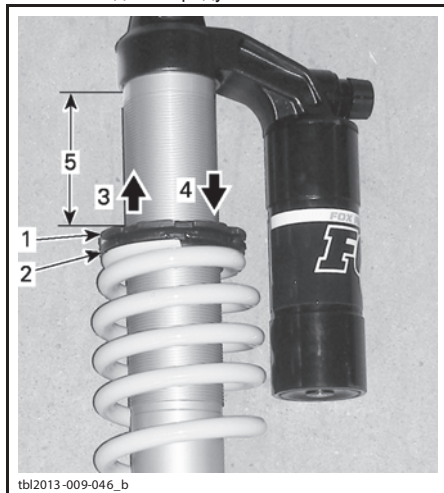
Левый и правый амортизаторы как передней, так и задней подвесок должны быть настроены одинаково. Категорически запрещается выполнить регулировку единственного амортизатора. Неравномерная настройка амортизаторов может привести к ухудшению управляемости и устойчивости, что, в свою очередь, может стать причиной несчастного случая.

Поднимите мотовездеход. Длина пружин должна измеряться без нагрузки на колеса.

Длина пружин должна быть одинаковой с обеих сторон.

Проведите регулировку, ослабив фиксирующее кольцо и вращая регулятор. Используйте инструмент, входящий в возимый комплект инструментов.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не увеличивайте преднатяг передних/задних пружин более чем на 15 мм свыше заводских предустановок.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - ПОКАЗАН ПЕРЕДНИЙ АМОРТИЗАТОР

1. Ослабьте верхнее фиксирующее кольцо
2. Вращением регулировочного кольца произведите регулировку
3. Для уменьшения преднатяга
4. Для увеличения преднатяга
5. Участок для замера

## Регулировка демпфирования амортизаторов

Изменяйте настройки по одной, на одно положение (щелчок) за раз. Выполните тестовый заезд в условиях, аналогичных тем, что были до проведения регулировки. Продолжайте регулировку, пока не добьетесь требуемого результата.

### Демпфирование медленного сжатия

Регулировка демпфирования медленного сжатия определяет то, каким образом амортизатор будет вести себя при невысокой скорости движения мотовездехода.

| ДЕЙСТВИЕ                                        | РЕЗУЛЬТАТ ПРИ ДВИЖЕНИИ ЧЕРЕЗ КРУПНЫЕ НЕРОВНОСТИ |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Увеличение силы демпфирования медленного сжатия | Работа подвески становится жестче               |
| Уменьшение силы демпфирования медленного сжатия | Работа подвески становится мягче                |



### РЕГУЛИРОВКА ДЕМПФИРОВАНИЯ МЕДЛЕННОГО СЖАТИЯ (ВОСПОЛЬЗУЙТЕСЬ ОТВЕРТКОЙ)

1. Регулятор
2. Увеличить силу демпфирования (подвеска жестче)
3. Уменьшить силу демпфирования (подвеска мягче)

Повернув регулировочный винт по часовой стрелке (Н) вы **увеличите** силу демпфирования (подвеска станет жестче).

Повернув регулировочный винт против часовой стрелки (S) вы **уменьшите** силу демпфирования (подвеска станет мягче).

### Демпфирование быстрого сжатия

Регулировка демпфирования быстрого сжатия определяет то, каким образом амортизатор будет вести себя при высокой скорости движения мотовездехода.

| ДЕЙСТВИЕ                                      | РЕЗУЛЬТАТ ПРИ ДВИЖЕНИИ ЧЕРЕЗ МЕЛКИЕ НЕРОВНОСТИ |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Увеличение силы демпфирования быстрого сжатия | Работа подвески становится жестче              |
| Уменьшение силы демпфирования быстрого сжатия | Работа подвески становится мягче               |



### РЕГУЛИРОВКА ДЕМПФИРОВАНИЯ БЫСТРОГО СЖАТИЯ (ВОСПОЛЬЗУЙТЕСЬ КЛЮЧОМ 17 ММ)

1. Регулятор
2. Увеличить силу демпфирования (подвеска жестче)
3. Уменьшить силу демпфирования (подвеска мягче)

### Демпфирование отбоя

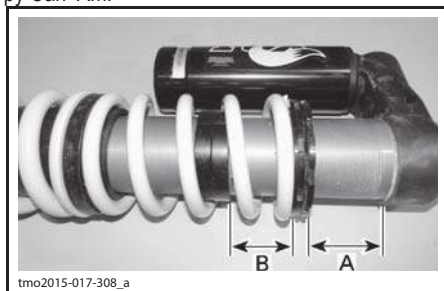
Для регулировки демпфирования отбоя используйте плоскую отвертку.



1. Регулятор демпфирования отбоя
2. Увеличить силу демпфирования (подвеска жестче)
3. Уменьшить силу демпфирования (подвеска мягче)

### Регулировка точки перехода пружины

Точки перехода пружин двойного сжатия задних амортизаторов могут быть отрегулированы изменением положения колец установки точки перехода. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.



#### РЕГУЛИРОВКА ТОЧКИ ПЕРЕХОДА - ЗАДНИЙ АМОРТИЗАТОР

- A. Преднатяг пружины: 59,1 мм
- B. Положение кольца установки точки перехода: 47,9 мм ± 1,21 мм

### Выбор режима работы усилителя рулевого управления

Некоторые модели мотовездеходов оснащены усилителем руля (DPS). Усилитель руля понижает усилие, требуемое для поворота руля.

Усилитель руля, установленный на мотовездеходе имеет следующие предустановки.

#### РЕЖИМ РАБОТЫ УСИЛИТЕЛЯ РУЛЯ

|          |                                                 |
|----------|-------------------------------------------------|
| DPS MAX. | Максимальная производительность усилителя руля. |
| DPS MED. | Средняя производительность усилителя руля.      |
| DPS MIN. | Минимальная производительность усилителя руля.  |

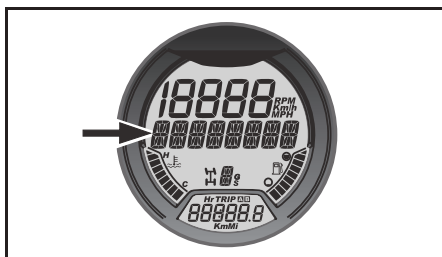
Для отображения текущего режима работы усилителя руля выполните следующее:

1. Нажмите и отпустите переключатель режима работы усилителя руля DPS.



1. Переключатель режимов работы DPS

2. Проверьте отображение на дисплее сообщения о текущем режиме работы усилителя руля.



#### АНАЛОГОВО-ЦИФРОВАЯ ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ

1. Режим работы DPS

Для изменения текущего режима работы усилителя руля выполните следующее:

1. Нажмите и удерживайте переключатель режимов работы усилителя руля в течение 2 секунд для перехода к следующему режиму.
2. Отпустите переключатель.
3. Повторяйте до получения желаемого результата.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Настройка усилителя руля не может быть выполнена, когда рычаг переключения передач находится в положении заднего хода.

# ТОПЛИВО

## Требования к топливу

**ВНИМАНИЕ** Всегда используйте только свежий бензин. Бензин подвержен окислению, результатом чего является снижение его октанового числа, испарение летучих фракций и образование смол и лаковых отложений, способных стать причиной повреждения компонентов топливной системы.

Технические регламенты и требования к составу и качеству топлива могут отличаться в зависимости от региона и страны. Ваше мотовездеход был спроектирован для использования рекомендованных типов топлива, тем не менее необходимо помнить следующее:

- Использование в составе топлива спирта в количествах, превышающих установленные правительством, не рекомендуется так как может повлечь следующие проблемы с топливной системой:
  - Затрудненный запуск и неустойчивая работа двигателя.
  - Повреждение резиновых и пластиковых компонентов.
  - Коррозия металлических частей.
  - Повреждение внутренних частей и деталей двигателя.
- Регулярно проводите проверки на предмет отсутствия течи топлива и других неисправностей топливной системы, если вы подозреваете, что содержание в составе топлива этилового спирта превышает установленные нормы.
- Топливо, содержащее этанол, гигроскопично, т.е. имеет способность поглощать водяные пары из воздуха, что может привести к концентрации воды, что, в свою очередь, может повлечь снижение эффективности работы двигателя или его поломку.

## Рекомендуемое топливо

Используйте высококачественный неэтилированный бензин с минимальным октановым числом 95 RON.

**ВНИМАНИЕ** Никогда не экспериментируйте с прочими видами топлива. Неподходящее топливо может привести к поломкам двигателя и топливной системы.

*На территории Северной Америки -*

**ВНИМАНИЕ** Не заправляйте топливо из колонок, обозначенных как E85.

Использование топлива марки E15 запрещено правилами Агентства по защите окружающей среды США.

## Заправка топливом

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Топливо в определенных условиях легковоспламеняемо и взрывоопасно.
- Не используйте источники открытого огня для проверки уровня топлива.
- Не курите и не допускайте нахождения поблизости открытых источников огня или искр.
- Всегда производите работы в хорошо проветриваемом помещении.

1. Остановите двигатель.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

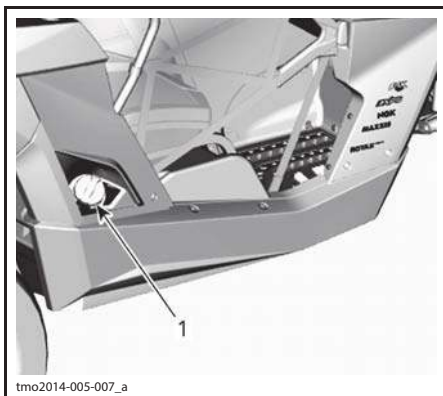
**Всегда останавливайте двигатель перед заправкой.**

2. И водитель, и пассажир должны покинуть мотовездеход.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Не позволяйте никому находиться внутри мотовездехода во время заправки. В случае возгорания или взрыва во время заправки, человек, сидящий на сиденье не сможет быстро покинуть мотовездеход.**

3. Медленно отверните крышку топливного бака против часовой стрелки, чтобы снять ее.



tmo2014-005-007\_a

1. Крышка топливного бака

## Заправка топливной емкости

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Для хранения топлива используйте только сертифицированную топливную емкость.
- Заправка топливной емкости, стоящей на мотовездеходе категорически запрещена, так как топливо может воспламениться из-за разряда статического электричества.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В случае, если вы заметили признаки недостаточного/избыточного давления в баке (при ослаблении пробки слышен свист), необходимо провести осмотр и/или ремонт мотовездехода перед его дальнейшей эксплуатацией.

4. Вставьте заправочный пистолет в топливозаправочную горловину.
5. Заливайте топливо медленно чтобы воздух успевал выходить из топливного бака и не происходило разбрызгивание топлива. Соблюдайте осторожность — не разливайте топливо.
6. Прекратите заправку, когда топливо достигнет нижней кромки топливозаправочной горловины. Не допускайте перелива.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не заполняйте топливный бак полностью в случае, если собираетесь оставить мотовездеход в теплом месте. При повышении температуры топливо расширяется и может вытечь из топливного бака.

7. Плотнo затяните крышку топливного бака по часовой стрелке.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Всегда насухо вытирайте любые потеки топлива.

## ПЕРИОД ОБКАТКИ

### Эксплуатация в период обкатки

Данному мотовездеходу необходим период обкатки продолжительностью 10 моточасов или 300 км.

После завершения периода обкатки необходимо предоставить мотовездеход авторизованному дилеру Can-Am для проведения осмотра. Обратитесь к части *ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ*.

### Двигатель

Во время периода обкатки:

- Избегайте полного открытия дроссельной заслонки.
- Избегайте нажатия на педаль акселератора более чем на 3/4 хода.
- Избегайте продолжительных ускорений.
- Избегайте продолжительного движения с постоянной скоростью.

Однако в период обкатки кратковременные ускорения и различные скоростные режимы будут полезны для вашего мотовездехода.

### Тормоза



#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Новые компоненты тормозной системы требуют прохождения обкатки для максимальной эффективности. В течение этого периода эффективность работы тормозов может быть снижена. Будьте особенно осторожны.**

### Ремень вариатора

Новый ремень вариатора требует прохождения обкатки продолжительностью 50 км.

Во время периода обкатки:

- Избегайте резких ускорений и торможений.
- Избегайте буксировки грузов.
- Избегайте движения с постоянной высокой скоростью.

# БАЗОВЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

## Запуск двигателя

Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в одно из положений ON.

Нажмите педаль тормоза.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В случае, если рычаг переключения передач не находится в положении парковочной блокировки (P), для запуска двигателя необходимо удерживать нажатой педаль тормоза.

Нажмите и удерживайте кнопку запуска двигателя, пока он не запустится.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не нажимайте на педаль акселератора. В случае, если педаль акселератора нажата хотя бы на 20% хода, двигатель не запустится.

Отпустите кнопку сразу же после запуска двигателя.

**ВНИМАНИЕ** В случае, если в течение нескольких секунд двигатель не завелся, не удерживайте кнопку запуска нажатой более чем 10 секунд. Обратитесь к части **ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**.

При запуске двигателя турбированной модели может потребоваться до 10 секунд для распределения масла в картере двигателя и турбине.

## Переключение передач

Приведите в действие тормоза и переведите рычаг переключения передач в желаемое положение.

Отпустите тормоза.

**ВНИМАНИЕ** Перед тем как переключить передачу всегда полностью останавливайте мотовездеход и приведите в действие тормоза. В противном случае трансмиссия может быть повреждена.

## Остановка двигателя и постановка на стоянку

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Избегайте стоянок на крутых склонах, так как мотовездеход может скатиться вниз.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При остановке или стоянке всегда переводите рычаг переключения передач в соответствующее положение (P) для предотвращения неконтролируемого движения мотовездехода.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Избегайте стоянки в местах, где горячие части мотовездехода могут приводить к возгоранию.

При остановке или стоянке всегда переводите рычаг переключения передач в соответствующее положение (P). Соблюдение этого правила особенно важно, в случае стоянки на склоне. На крутых уклонах, а также при транспортировке груза, колеса мотовездехода должны быть дополнительно застопорены подручными средствами, например, камнями.

Выбирайте наиболее плоскую площадку для стоянки.

Отпустите педаль акселератора и полностью остановите мотовездеход.

Переведите рычаг переключения передач в положение стоянки.

Поверните ключ в замке зажигания в положение OFF.

Извлеките ключ из замка зажигания.

При стоянке на крутых склонах, а также при транспортировке груза, колеса мотовездехода должны быть дополнительно застопорены подручными средствами, например, камнями.

При эксплуатации турбированной модели может потребоваться от 20 до 30 секунд работы двигателя на холостом ходу для охлаждения турбины.

## Как продлить срок службы ремня вариатора

Стиль вашего вождения, а также условия движения оказывают непосредственное влияние на срок службы ремня вариатора. CVT-вариатор, установленный на мотовездеходе Maverick X ds, разработан для обеспечения наилучшей производительности. Как вариатор, так и ремень вариатора выдержали тысячи километров испыта-

ний на долговечность. Однако для того, чтобы максимально продлить срок службы ремня вариатора и предотвратить его предварительный износ, водитель должен понимать сущность ограничений вариатора с ременным приводом и соответствующим образом подстраивать стиль вождения и скорость движения.

При движении в условиях, перечисленных ниже, BRP настоятельно не рекомендует удерживать дроссельную заслонку в состоянии полного открытия дольше 5 минут.

- Высокая температура окружающей среды (выше 30°C)
- Тяжелые грузы: Пассажир/груз
- Затрудненные условия движения: Рыхлый песок / движение вверх по холму / грязь / использование гусеничного комплекта.

Через несколько минут движения с полностью открытой дроссельной заслонкой слегка отпустите педаль акселератора и дайте вариатору остыть.

Не менее важно ограничить число ситуаций, приводящих к чрезмерному проскальзыванию ремня вариатора. Основной причиной проскальзывания ремня является неправильный выбор передачи - повышенная вместо пониженной. В следующих ситуациях необходимо выбирать пониженную передачу:

- Буксировка груза
- Толкание груза
- Буксировка прицепа
- Эксплуатация в режиме 4X4
- Грязь
- Лужи
- Движение вверх по склону.

Также рекомендуется использовать пониженную передачу в случае продолжительного движения со скоростью ниже 24 км/ч.

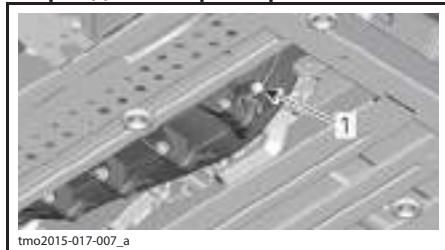
Обратитесь к разделу **ПЕРИОД ОБКАТКИ** настоящего Руководства для получения информации относительно прохождения обкатки ремнем вариатора.

## ОСОБЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

### Действия при попадании воды в вариатор

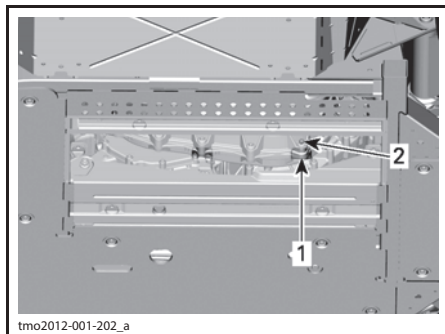
В случае, если в картере вариатора присутствует вода, частота вращения коленвала будет расти, но мотовездеход не будет двигаться.

**ВНИМАНИЕ** Остановите двигатель и слейте воду для предотвращения повреждения вариатора.



1. Сливное отверстие вариатора

Доступ к сливному отверстию вариатора осуществляется посредством снятия защитной пластины.



#### СНЯТАЯ ЗАЩИТНАЯ ПЛАСТИНА

1. Сервисное отверстие под защитной пластиной
2. Расположение сливного отверстия вариатора

Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am для осмотра и очистки вариатора.

### Действия при разряде АКБ

Мотовездеход может быть запущен при подключении красного (+) провода к положительному выводу донорской АКБ, а черного (-) - к шасси мотовездехода.

**ВНИМАНИЕ** Не подключайте какие-либо источники электроэнергии к рулевой колонке.

### Действия при опрокидывании мотовездехода

Резкие маневры, крутые повороты, движение юзом или несчастный случай могут привести к опрокидыванию мотовездехода.

В случае опрокидывания мотовездехода следует как можно скорее предоставить его авторизованному дилеру Can-Am для проведения осмотра. **ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩЕН!**

### Действия при затоплении мотовездехода

В случае затопления мотовездехода следует как можно скорее предоставить его авторизованному дилеру Can-Am для проведения осмотра.

**ВНИМАНИЕ** Запуск двигателя категорически запрещен, так как затопление мотовездехода может привести к серьезным повреждениям в случае, если не выполнена надлежащая процедура запуска двигателя.

# ТРАНСПОРТИРОВКА МОТОВЕЗДЕХОДА

В случае, если необходима транспортировка мотовездехода, помните, что таковая должна осуществляться на прицепе с плоской площадью подходящего размера и грузоподъемности.

**ВНИМАНИЕ** Не следует буксировать мотовездеход, так как это может привести к значительным повреждениям трансмиссии.

При обращении в транспортную или эвакуационную компанию не забудьте убедиться в наличии у нее необходимого прицепа, подъемной ramпы и крепежных ремней. Удостоверьтесь, что транспортировка мотовездехода происходит в соответствии с указаниями данного раздела.

**ВНИМАНИЕ** Не используйте цепи для закрепления мотовездехода, так как они могут повредить покрытие мотовездехода, а также его пластмассовые компоненты.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В случае, если мотовездеход оснащен ветровым стеклом, при транспортировке его необходимо располагать в направлении движения с целью предотвращения повреждения ветрового стекла.

Для погрузки мотовездехода на платформу для транспортировки выполните следующее:

1. Установите рычаг переключения передач в положение НЕЙТРАЛИ (N).
2. После чего выполните следующее:
  - 2.1 Пропустите ремень через оба нижних рычага передней подвески.
  - 2.2 Подсоедините ремни к тросу лебедки буксирующего транспортного средства.
  - 2.3 С помощью лебедки затащите мотовездеход на прицеп.
3. Извлеките ключ из замка зажигания.
4. Зафиксируйте передние колеса с помощью крепежных ремней.
5. Пропустите крепежный ремень сквозь оба задних колеса.
6. Надежно закрепите ремни в задней части прицепа с помощью "трещотки".
7. Убедитесь, что все колеса надежно закреп-

лены на прицепе.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Убедитесь, что при транспортировке внутри мотовездехода отсутствуют незакрепленные предметы.

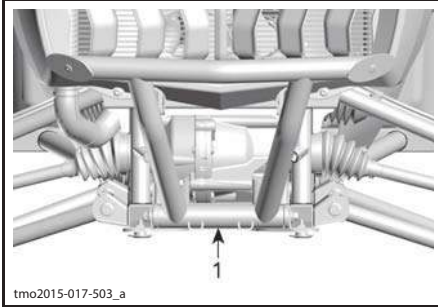
# ПОДЪЕМ МОТОВЕЗДЕХОДА НА ОПОРЫ

## Передняя часть мотовездехода

Установите мотовездеход на плоской нескользкой поверхности.

Убедитесь, что рычаг переключения передач находится в положении ПАРКОВОЧНОЙ БЛОКИРОВКИ.

Установите гидравлический домкрат под передний элемент защиты днища.

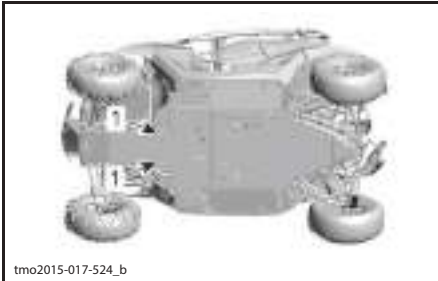


tmo2015-017-503\_a

### ПЕРЕДНЯЯ ЧАСТЬ МОТОВЕЗДЕХОДА

1. Место установки гидравлического домкрата

Поднимите переднюю часть мотовездехода и установите домкраты под рамой с обеих сторон как показано ниже:



tmo2015-017-524\_b

### ПЕРЕДНЯЯ ЧАСТЬ МОТОВЕЗДЕХОДА

1. Места установки домкратов

Опустите гидравлический подъемник и убедитесь, что мотовездеход надежно зафиксирован на обеих опорах.

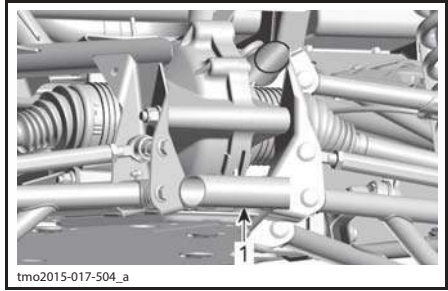
## Задняя часть мотовездехода

Установите мотовездеход на плоской нескользкой поверхности.

Активируйте режим 4WD.

Убедитесь, что рычаг переключения передач находится в положении ПАРКОВОЧНОЙ БЛОКИРОВКИ.

Установите гидравлический домкрат под мотовездеход.

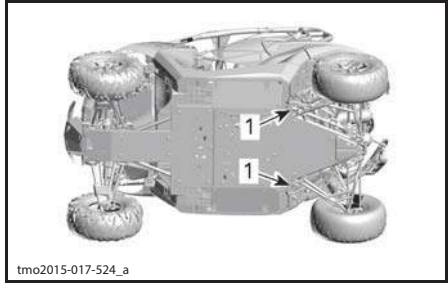


tmo2015-017-504\_a

### ЗАДНЯЯ ЧАСТЬ МОТОВЕЗДЕХОДА

1. Место установки гидравлического домкрата

Поднимите заднюю часть мотовездехода и установите домкраты под рамой с обеих сторон как показано ниже:



tmo2015-017-524\_a

### ЗАДНЯЯ ЧАСТЬ МОТОВЕЗДЕХОДА

1. Место установки домкратов

Опустите гидравлический подъемник и убедитесь, что мотовездеход надежно зафиксирован на обеих опорах.

**Страница преднамеренно оставлена незаполненной**

***ТЕХНИЧЕСКОЕ  
ОБСЛУЖИВАНИЕ***

## ОСМОТР МОТОВЕЗДЕХОДА ПОСЛЕ ОБКАТКИ

Данный мотовездеход требует обслуживания после 10 часов или 300 км эксплуатации, в зависимости от того, что наступит раньше, авторизованным дилером Can-Am, мастерской или частным лицом по вашему выбору. Проведение первоначального осмотра мотовездехода имеет важное значение — не следует им пренебрегать.

Сервисное сообщение MAINTENANCE SOON (ПРИБЛИЖАЕТСЯ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ) будет отображаться на панели приборов чтобы напомнить вам о необходимости проведения технического обслуживания.

Для удаления данного сообщения обратитесь к разделам РЕЖИМЫ РАБОТЫ ДИСПЛЕЯ СО-ОБЩЕНИЙ или МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ДИСПЛЕЙ.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Проведение осмотра после обкатки производится за счет средств владельца мотовездехода.

---

Дата проведения контрольного осмотра

Подпись представителя авторизованного дилера Can-Am, сотрудника мастерской или частного лица

---

Наименование авторизованного дилера Can-Am или мастерской. ФИО частного лица.

| ТАБЛИЦА ОСМОТРА МОТОВЕЗДЕХОДА ПОСЛЕ ОБКАТКИ                      |
|------------------------------------------------------------------|
| Заменить моторное масло и масляный фильтр                        |
| Проверить и отрегулировать клапанный зазор                       |
| Осмотреть воздушные фильтры двигателя.                           |
| Осмотреть соединения АКБ                                         |
| Заменить масло коробки передач                                   |
| Очистить датчик скорости мотовездехода.                          |
| Заменить масло переднего дифференциала и редуктора заднего моста |
| Подтянуть болты крепления бедлоков                               |
| Осмотреть и подтянуть крепления фиксаторов защитного каркаса     |

## ГРАФИК ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Регулярное проведение технического обслуживания очень важно для поддержания транспортного средства в безопасном для эксплуатации состоянии. Ответственность за своевременное проведение технического обслуживания несет владелец. Данный мотовездеход должен обслуживаться в соответствии с графиком проведения технического обслуживания.

Обслуживание, замена, или ремонт устройств и систем управления выбросами двигателя может осуществляться мастерской или частными лицами по вашему выбору. Выполнения данных процедур не требует вмешательства или запасных частей со стороны компании BRP или авторизованного дилера. Однако помните, что представители авторизованного дилера надлежащим образом подготовлены и располагают необходимым инструментом для выполнения технического обслуживания. Положения гарантийных обязательств, относящиеся к выбросам вредных веществ, не регулируют обращение к авторизованному дилеру Can-Am или иной организации, состоящей в коммерческих отношениях с компанией BRP. При выставлении гарантийных требований в отношении выбросов вредных веществ, компанией BRP предусматривается диагностика и ремонт компонентов, покрываемых гарантийными обязательствами, только авторизованным дилером Can-Am. Ответственность за своевременное проведение технического обслуживания несет владелец. В удовлетворении рекламации по гарантии может быть отказано в случае, если, помимо прочего, владелец или водитель ненадлежащим образом эксплуатировали или обслуживали мотовездеход.

Необходимо строго следовать указаниям и требованиям, размещенным в разделе ТОПЛИВО настоящего Руководства. Несмотря на то, что содержание в топливе более 10% спирта не накладывает технических ограничений на его использование, Агентство по защите окружающей среды США установило запрет на использование такого типа топлива, который относится и к данному мотовездеходу. Эксплуатация данного двигателя с топливом, содержащим более 10% спирта, может привести к повреждению системы управления выбросами.

Следующее сообщение отображается на панели приборов после каждых 50 моточасов эксплуатации для напоминания о необходимости выполнения обслуживания: **MAINTENANCE SOON (ПРИБЛИЖАЕТСЯ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ)**. Для удаления данного сообщения обратитесь к разделам *РЕЖИМЫ РАБОТЫ ДИСПЛЕЯ СООБЩЕНИЙ* или *МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ДИСПЛЕЙ*.

Регулярное выполнение технического обслуживания мотовездехода не отменяет необходимость проведения осмотра мотовездехода перед поездкой.



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Отказ от проведения регулярного технического обслуживания транспортного средства в соответствии с графиком технического обслуживания может сделать его эксплуатацию опасной.**

|                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>КАЖДЫЕ 1500 КМ ИЛИ 50 МОТОЧАСОВ ПРИ ДВИЖЕНИИ ПО ТРАССЕ (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТОГО, ЧТО НАСТУПИТ РАНЬШЕ)<br/>КАЖДЫЕ 750 КМ ИЛИ 25 МОТОЧАСОВ ПРИ ДВИЖЕНИИ ПО СИЛЬНО ПЕРЕСЕЧЕННОЙ МЕСТНОСТИ ИЛИ ПРИ ПЕРЕВОЗКЕ ТЯЖЕЛЫХ ГРУЗОВ (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТОГО, ЧТО НАСТУПИТ РАНЬШЕ)</b> |
| Заменить основной воздушный фильтр двигателя                                                                                                                                                                                                                              |
| Осмотреть соединения АКБ                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Осмотреть передний дифференциал и редуктор заднего моста (уровень масла, состояние уплотнений и воздухопроводов)                                                                                                                                                          |
| Осмотреть пыльники приводного вала.                                                                                                                                                                                                                                       |
| Смазать передние и задние шарниры карданного вала                                                                                                                                                                                                                         |
| Осмотреть наконечники рулевых тяг и шаровые опоры                                                                                                                                                                                                                         |
| Осмотреть, очистить и смазать верхние шаровые опоры передних и задних амортизаторов (только модели без наддува)                                                                                                                                                           |
| Смазать передние и задние шарниры А-образных рычагов передней и задней подвески                                                                                                                                                                                           |
| Очистить зону выпуска                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Осмотреть и очистить воздушные фильтры вариатора (в случае эксплуатации в условиях запыленности - выполнять чаще)                                                                                                                                                         |
| Подтянуть крепления защитного каркаса                                                                                                                                                                                                                                     |
| Подтянуть болты передних и задних амортизаторов                                                                                                                                                                                                                           |
| Осмотреть, очистить и смазать обгонный подшипник вариатора (только модели без наддува)                                                                                                                                                                                    |
| Осмотреть чистики обоих колес                                                                                                                                                                                                                                             |

**КАЖДЫЕ 3000 КМ ИЛИ 100 МОТОЧАСОВ ПРИ ДВИЖЕНИИ ПО ТРАССЕ (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТОГО, ЧТО НАСТУПИТ РАНЬШЕ)  
КАЖДЫЕ 1500 КМ ИЛИ 50 МОТОЧАСОВ ПРИ ДВИЖЕНИИ ПО СИЛЬНО ПЕРЕСЕЧЕННОЙ МЕСТНОСТИ ИЛИ ПРИ ПЕРЕВОЗКЕ ТЯЖЕЛЫХ ГРУЗОВ (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТОГО, ЧТО НАСТУПИТ РАНЬШЕ)**

Заменить моторное масло двигателя и масляный фильтр

Проверить и отрегулировать клапанный зазор

Очистить искрогаситель глушителя

Осмотреть корпус дроссельной заслонки

Заменить фильтрующий элемент сапуна

Осмотреть приводной ремень.

Осмотреть и очистить ведущий и ведомый шкивы

Осмотреть центробежные рычаги и ролики ведущего шкива

Проверить уровень и состояние масла в коробке передач

Осмотреть подшипники колес. Проверить отсутствие люфтов.

Осмотреть рулевое управление (рулевая колонка, подшипник и т.д.)

Осмотреть и очистить тормозную систему.

Проверить уровень тормозной жидкости.

Осмотреть тормозные колодки.

Заменить масло редуктора заднего моста.

Заменить верхнюю и нижнюю шаровые опоры заднего амортизатора

Проверить состояние АКБ и ее контактов

Осмотреть и при необходимости заменить все изнашиваемые пластины во втулках А-образных рычагов подвески

**КАЖДЫЕ 6000 КМ ИЛИ 200 МОТОЧАСОВ ПРИ ДВИЖЕНИИ ПО ТРАССЕ (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТОГО, ЧТО НАСТУПИТ РАНЬШЕ)  
КАЖДЫЕ 3000 КМ ИЛИ 100 МОТОЧАСОВ ПРИ ДВИЖЕНИИ ПО СИЛЬНО ПЕРЕСЕЧЕННОЙ МЕСТНОСТИ ИЛИ ПРИ ПЕРЕВОЗКЕ ТЯЖЕЛЫХ ГРУЗОВ (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТОГО, ЧТО НАСТУПИТ РАНЬШЕ)**

Проверить систему охлаждения и выполнить проверку ее герметичности. Выполнить проверку давления открытия клапана крышки радиатора

Проверить систему подачи топлива и выполнить проверку ее герметичности

Очистить фильтр предварительной очистки топливного насоса

Проверить давление топливного насоса

Заменить свечи зажигания.

Заменить масло переднего дифференциала.

Заменить масло коробки передач.

Очистить датчик скорости мотовездехода.

Заменить тормозную жидкость.

Проверить состояние охлаждающей жидкости

Осмотрите втулки кулачка и подвижной половины ведомого шкива, замените изношенные компоненты.

Осмотрите втулки подвижной половины ведущего шкива, замените изношенные компоненты.

**КАЖДЫЕ 5 ЛЕТ ИЛИ 12000 КМ ПРИ ДВИЖЕНИИ ПО ТРАССЕ (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТОГО, ЧТО НАСТУПИТ РАНЬШЕ)  
КАЖДЫЕ 5 ЛЕТ ИЛИ 6000 КМ ПРИ ДВИЖЕНИИ ПО СИЛЬНО ПЕРЕСЕЧЕННОЙ МЕСТНОСТИ ИЛИ ПРИ ПЕРЕВОЗКЕ ТЯЖЕЛЫХ ГРУЗОВ (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТОГО, ЧТО НАСТУПИТ РАНЬШЕ)**

Заменить охлаждающую жидкость.

# ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Данный раздел содержит информацию об основных процедурах технического обслуживания.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Сервисное сообщение о необходимости технического обслуживания можно удалить попеременным трехкратным нажатием выключателя блокировки автоматики и педали тормоза при подаче питания.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед проведением любых операций технического обслуживания всегда переводите ключ в замке зажигания в положение OFF, а затем извлекайте его, если не указано обратное.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

В случае, если требуется снятие фиксирующих деталей (прижимных лапок, самоконтращихся зажимов и т.д.), их следует заменять новыми.

## Воздушный фильтр двигателя

**ВНИМАНИЕ** Категорически запрещается вносить изменения в систему впуска. В противном случае может произойти ухудшение эксплуатационных характеристик двигателя или его повреждение. Система управления двигателем откалибрована для работы именно с этими компонентами.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При движении в пыли или грязи рекомендуется устанавливать дополнительный фильтрующий элемент из комплекта поставки мотовездехода, под основной воздушный фильтр двигателя во второй отсек (чистая камера) корпуса воздушного фильтра.

## Указания по замене воздушного фильтра двигателя

Периодичность замены воздушного фильтра должна соответствовать условиям эксплуатации мотовездехода, так как это является неотъемлемым условием обеспечения надлежащих эксплуатационных характеристик и продолжительного срока службы.

Межсервисные интервалы следует сокращать в следующих случаях:

- Движение по сухому песку.
- Движение по покрытой грязью поверхности.
- Движение по сухим гравийным дорогам или в похожих условиях.
- Движение по участкам с высокой концентрацией посевного материала или шелухи.
- Движение в условиях метели.

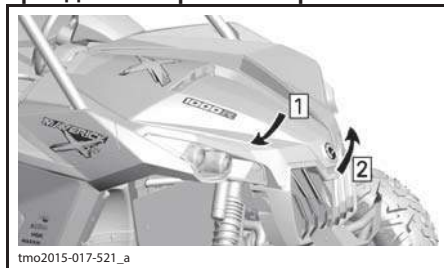
Для увеличения срока службы воздушного фильтра турбированных моделей, конструкция корпуса воздушного фильтра предусматривает установку специального клапана типа "утиный клюв". Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Движение в составе группы в подобных условиях сокращает интервалы обслуживания и замены воздушного фильтра.

## Снятия воздушного фильтра (модели без наддува)

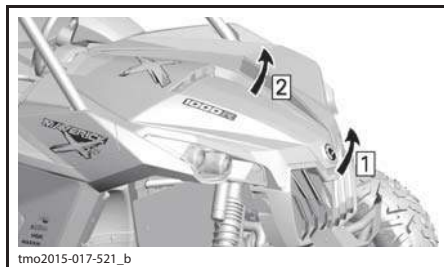
1. Откройте сервисную крышку, выполнив следующее.

**ВНИМАНИЕ** Несоблюдение указанной процедуры может привести к повреждению сервисной крышки.



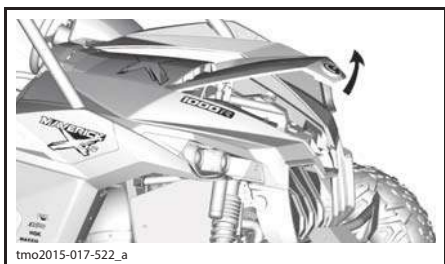
Шаг 1: Нажмите и **УДЕРЖИВАЙТЕ** сервисную крышку

Шаг 2: Поднимите переднюю часть сервисной крышки



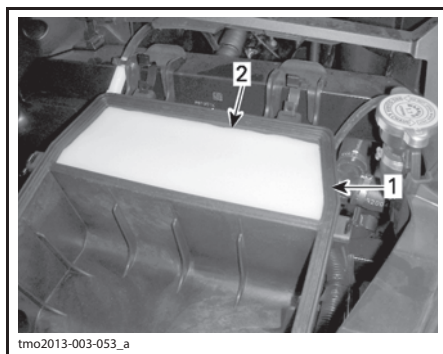
Шаг 1: Продолжайте поднимать переднюю часть сервисной крышки

Шаг 2: Аккуратно освободите штифт крышки из фиксатора, после чего освободите штифт с противоположной стороны



**ПОЛНОСТЬЮ ПОДНЯТАЯ КРЫШКА**

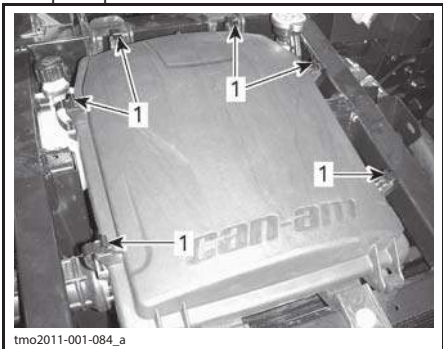
2. Освободите защелки крышки корпуса воздушного фильтра и снимите ее.



1. Второй отсек (чистая камера)
2. Дополнительный фильтрующий элемент

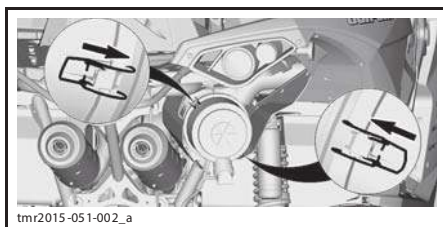
### Снятие воздушного фильтра (турбированные модели)

Освободите фиксаторы воздушного фильтра и снимите его.



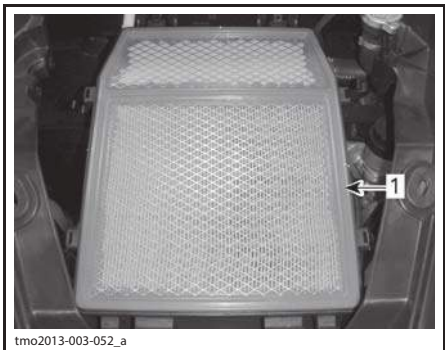
1. Освободите защелки

3. Снимите воздушный фильтр двигателя.



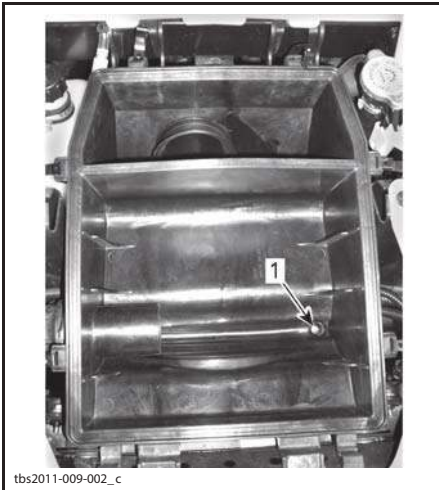
### Чистка корпуса воздушного фильтра (модели без наддува)

1. В случае, если в первом отсеке корпуса присутствует вода, извлеките сливную пробку снизу для того, чтобы слить воду из корпуса воздушного фильтра.



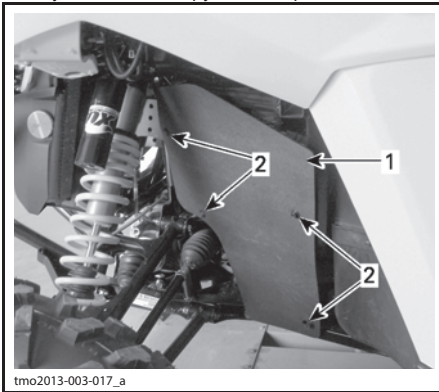
1. Воздушный фильтр двигателя

4. Извлеките дополнительный фильтрующий элемент из второго отсека (чистой камеры) корпуса воздушного фильтра в случае, если таковой установлен.



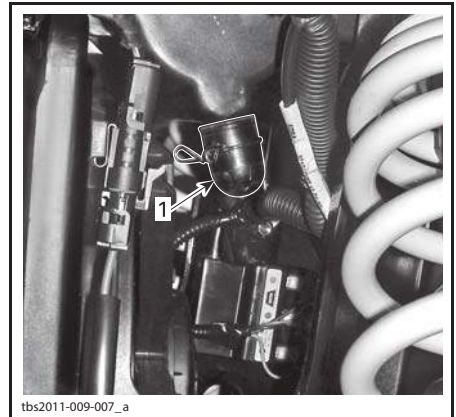
1. Сливное отверстие

2. Для доступа к сливной пробке снимите левую боковую панель, выкрутив четыре винта.



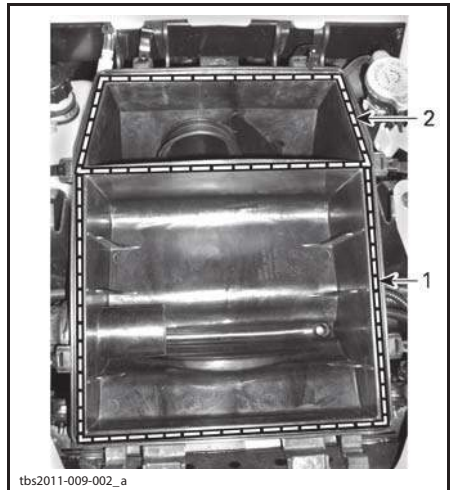
**ДОСТУП К СЛИВНОЙ ПРОБКЕ СЛЕВА**

- 1. Левая боковая панель
- 2. Винты



1. Снимите пробку для слива воды

3. С помощью пылесоса очистите оба отсека корпуса воздушного фильтра.



- 1. Первый отсек
- 2. Второй отсек (чистая камера)

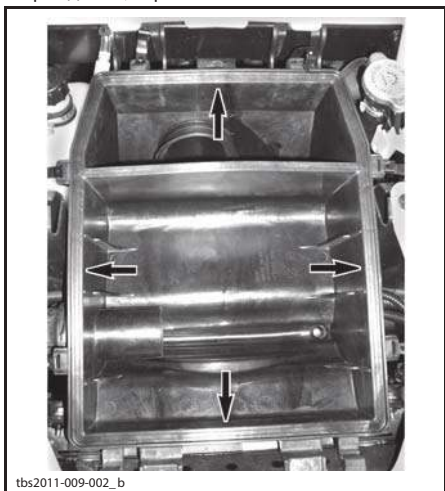
**Чистка корпуса воздушного фильтра (турбированные модели)**

Проверьте чистоту корпуса воздушного фильтра.

**ВНИМАНИЕ** В случае, если в корпусе воздушного фильтра присутствует песок или иные частицы, необходимо произвести его чистку с помощью пылесоса.

## Осмотр корпуса воздушного фильтра (модели без наддува)

Убедитесь, что грани корпуса, удерживающие фильтрующий элемент, не имеют искривлений, повреждений, короблений.



## Чистка воздушного фильтра двигателя

Для очистки воздушного фильтра стряхните крупные частицы пыли с бумажного фильтрующего элемента. Это удалит с него пыль и грязь.

**ВНИМАНИЕ** Продувка бумажного фильтрующего элемента сжатым воздухом запрещена, так как это может привести к повреждению его волокон и уменьшению фильтрующей способности в условиях запыленности. В случае, если фильтрующий элемент засорен настолько, что его чистку указанным образом произвести невозможно, его следует заменить.

## Чистка и смазка дополнительного фильтрующего элемента воздушного фильтра (модели без наддува)

Осматривайте, очищайте, смазывайте или заменяйте (при необходимости) дополнительный фильтрующий элемент через каждые 250 км или 8 моточасов (в зависимости от того, что наступит раньше).

## Чистка дополнительного фильтрующего элемента воздушного фильтра

1. Нанесите на обе стороны дополнительного фильтрующего элемента чистящее средство AIR FILTER CLEANER (P/N 219 700 341) или эквивалент.



AIR FILTER CLEANER (P/N 219 700 341)

2. Выждите 3 минуты.
3. Промойте фильтрующий элемент чистой водой согласно указаниям на баллончике очистителя (UNI).
4. Полностью высушите дополнительный фильтрующий элемент с помощью сжатого воздуха.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В случае сильного загрязнения необходимо повторить процедуру.

## Смазка дополнительного фильтрующего элемента воздушного фильтра

1. Убедитесь в чистоте дополнительного фильтрующего элемента.
2. Нанесите масло AIR FILTER OIL (P/N 219 700 340) или эквивалент на предварительно высушенный дополнительный фильтрующий элемент.



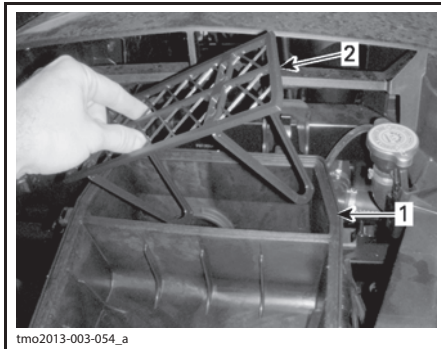
219 700 340

AIR FILTER OIL (P/N 219 700 340)

3. Выждите от 3 до 5 минут.
4. Удалите все излишки масла, обернув дополнительный фильтрующий элемент впитывающей тканью и аккуратно отжав. Также это позволит маслу равномерно распределиться в дополнительном фильтрующем элементе.
5. Установите дополнительный фильтрующий элемент на место.

#### Установка воздушного фильтра (модели без наддува)

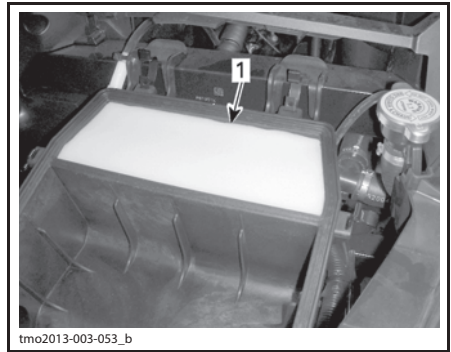
1. В случае, если потребуется установка дополнительного фильтрующего элемента, поместите во второй отсек (чистую камеру) держатель фильтрующего элемента.



tmo2013-003-054\_a

1. Второй отсек (чистая камера)
2. Держатель

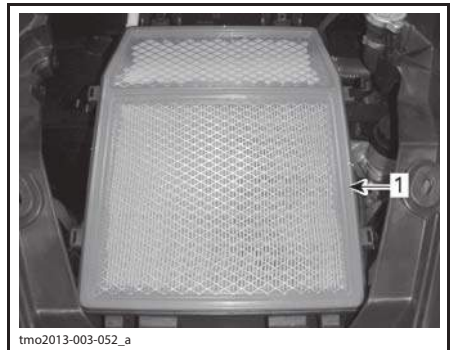
2. Установите смазанный дополнительный фильтрующий элемент.



tmo2013-003-053\_b

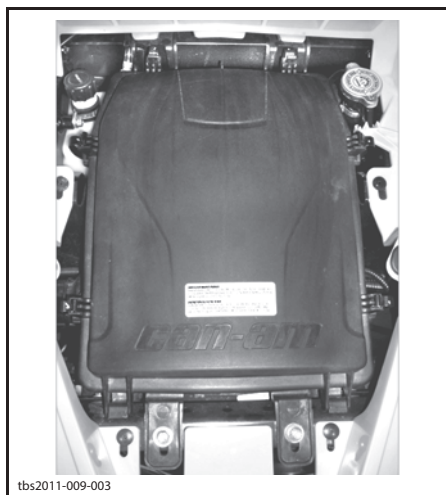
1. Дополнительный фильтрующий элемент воздушного фильтра двигателя
3. Установите на место воздушный фильтр двигателя.
4. Убедитесь, что между резиновым уплотнением воздушного фильтра и корпусом фильтра отсутствует зазор.

**ВНИМАНИЕ** В случае неплотного прилегания - пыль может попасть в двигатель, минуя воздушный фильтр.



tmo2013-003-052\_a

1. Воздушный фильтр двигателя
5. Перед установкой фиксаторов убедитесь, что крышка плотно прилегает к корпусу воздушного фильтра.



## Воздушные фильтры вариатора

Периодичность осмотра и очистки воздушных фильтров вариатора должна соответствовать условиям эксплуатации мотозездехода, так как это является неотъемлемым условием обеспечения надлежащих эксплуатационных характеристик и продолжительного срока службы.

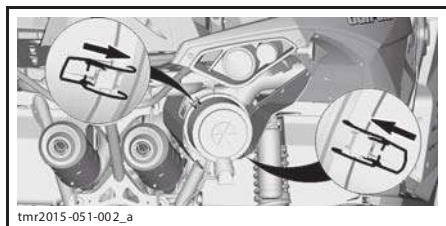
Межсервисные интервалы следует сокращать в следующих случаях:

- Движение по сухому песку.
- Движение по покрытой сухой грязью поверхности.
- Движение по сухим гравийным дорогам или в похожих условиях.
- Движение по покрытой жидкой грязью поверхности.
- Движение по участкам с высокой концентрацией посевного материала или шелухи.
- Движение в тяжелых снежных условиях.

### Установка воздушного фильтра (турбированные модели)

Установите на место воздушный фильтр.

Установите на место фиксаторы.



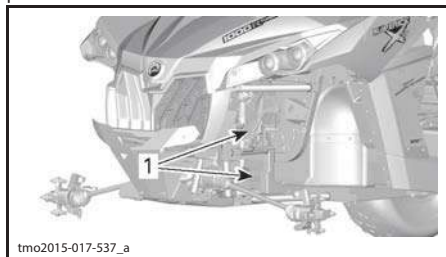
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Движение в составе группы в подобных условиях сокращает интервалы обслуживания и замены воздушного фильтра.

### Снятие воздушного фильтра вариатора переднего размещения

1. Снимите пластмассовую крышку воздушного фильтра, расположенную рядом с водителем слева на капоте.

### Комплект передней решетки

1. Удалите посторонние предметы с передней решетки.



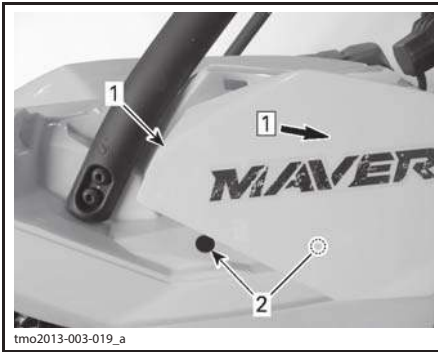
1. Пластмассовая крышка воздушного фильтра вариатора

ПЕРЕДНЯЯ ЧАСТЬ МОТОВЕЗДЕХОДА - НЕКОТОРЫЕ ДЕТАЛИ СНЯТЫ ДЛЯ НАГЛЯДНОСТИ

1. Передняя решетка

2. Промойте переднюю решетку водой.

2. Потяните на себя крышку вариатора так, чтобы расфиксировать два фиксатора. После этого сдвиньте крышку назад.



1. Пластмассовая крышка воздушного фильтра вариатора
  2. Фиксаторы
- Шаг 1: Сдвинуть назад

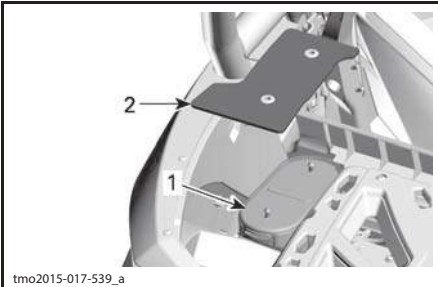
3. Извлеките воздушный фильтр вариатора переднего размещения.



1. Воздушный фильтр вариатора

### Снятие воздушного фильтра вариатора заднего размещения (турбированные модели)

1. Снимите пластмассовую крышку воздушного фильтра вариатора.



1. Воздушный фильтр вариатора заднего размещения
2. Пластмассовая крышка

2. Снимите фиксатор, крепящий воздушный фильтр заднего размещения к впуску вариатора.



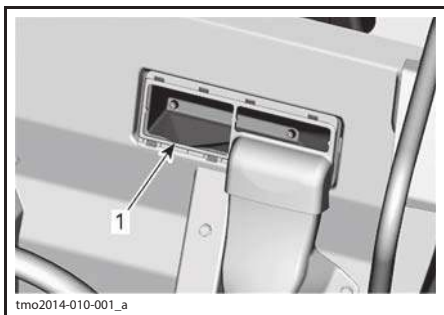
1. Фиксатор, крепящий воздушный фильтр заднего размещения к впуску вариатора.
3. Извлеките воздушный фильтр вариатора заднего размещения.

### Осмотр и чистка воздушных фильтров вариатора

1. Осмотрите фильтр переднего размещения. В случае наличия повреждений - замените.

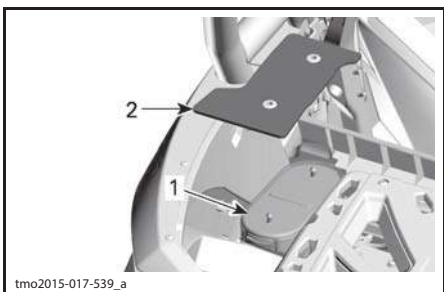


1. Воздушный фильтр вариатора
2. Снимите водительское сиденье.
3. Осмотрите центральный фильтр. Для выполнения этой процедуры не нужно извлекать фильтр.



1. Воздушный фильтр вариатора заднего размещения

4. Осмотрите фильтр заднего размещения турбированной модели и, в случае обнаружения повреждений, замените его.



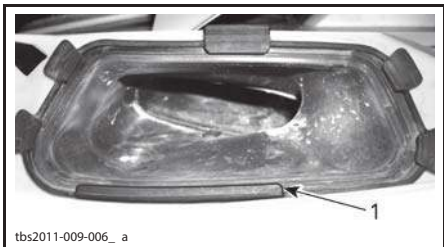
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – ТОЛЬКО ТУРБИРОВАННЫЕ МОДЕЛИ

1. Воздушный фильтр вариатора заднего размещения
2. Пластмассовая крышка

5. Извлеките и очистите фильтр, используя мягкое мыло и воду. После завершения промойте водой.

6. Аккуратно стряхните излишки воды и дайте фильтру высохнуть при комнатной температуре.

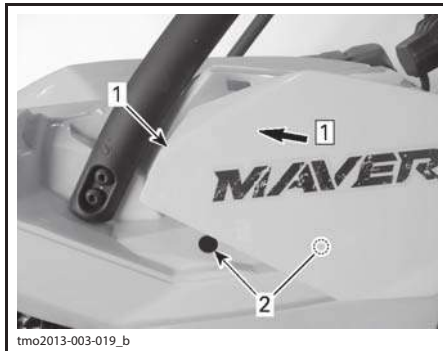
7. Очистите внутреннее пространство переднего впускного отверстия вариатора с помощью пылесоса.



1. Впускное отверстие вариатора

## Установка воздушного фильтра вариатора переднего размещения

1. Установите воздушный фильтр вариатора во впускное отверстие.
2. Сдвиньте крышку вариатора на место. Нажав на крышку зафиксируйте ее положение.



Шаг 1: Сдвинуть вперед

1. Пластмассовая крышка воздушного фильтра вариатора
2. Фиксаторы

## Моторное масло

### Проверка уровня моторного масла

**ВНИМАНИЕ** Эксплуатация двигателя с ненадлежащим уровнем масла может привести к его поломке.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Щуп для проверки уровня масла располагается под пассажирским сиденьем.

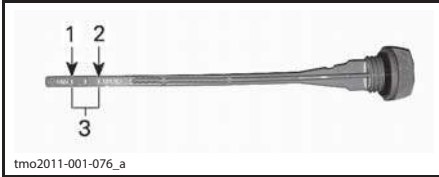
Проверка уровня масла производится на холодном двигателе, когда мотовездеход находится на ровной горизонтальной поверхности.

1. Снимите пассажирское сиденье.
2. Выкрутите и вытащите щуп, протрите его насухо.



1. Щуп

- Установите щуп на место и вкрутите его до конца.
- Выньте и проверьте уровень масла. Он должен располагаться около верхней метки или быть равным ей.



**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

- MIN.
- MAX.
- Рабочий диапазон

Чтобы долить масло, вытащите щуп. Вставьте воронку в отверстие для долива масла.

Долейте небольшое количество масла и снова проверьте его уровень.

Повторяйте предыдущие шаги, пока уровень масла не достигнет верхней метки масляного щупа.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не допускайте перелива. Вытирайте любые подтеки масла.

Надлежащим образом затяните щуп.

Установите пассажирское сиденье.

**Рекомендованное моторное масло**

| РЕКОМЕНДОВАННОЕ МОТОРНОЕ МАСЛО |                                                            |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------|
| ВРЕМЯ ГОДА                     | ТИП                                                        |
| Лето                           | XPS 4-STROKE SYNTH. BLEND OIL (SUMMER) (P/N 293 600 121)   |
| Зима                           | XPS 4-STROKE SYNTHETIC OIL (ALL CLIMATE) (P/N 293 600 112) |

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Масло XPS специально разработано для того чтобы отвечать строгим требованиям, предъявляемым к системе подачи смазки данных двигателей. Компания BRP рекомендует использовать масло XPS для 4-тактных двигателей. При отсутствии указанного моторного масла XPS, используйте рекомендованное BRP масло SAE 5W40 для четырехтактных двигателей, класса SM, SL, SJ и выше, по класси-

фикации API. Проверьте наличие этикетки с аббревиатурой API на упаковке моторного масла, она должна содержать указание на один из указанных выше стандартов.

**ВНИМАНИЕ** Ущерб, вызванный использованием неподходящего масла не покрывается ограниченными гарантийными обязательствами BRP.

**Замена моторного масла**

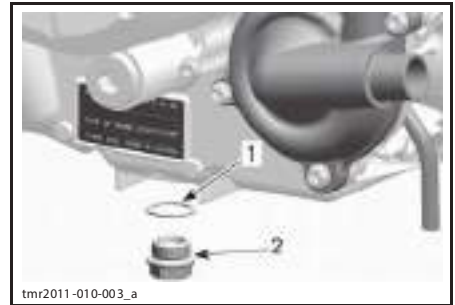
Установите мотовездеход на ровной горизонтальной поверхности. Замена масла и фильтра должны выполняться на прогретом двигателе.

**⚠ ОСТОРОЖНО** Моторное масло может быть очень горячим. Дождитесь, когда двигатель остынет до приемлемой температуры.

Установите под пробку сливного отверстия двигателя поддон для масла.

Очистите участок вокруг пробки сливного отверстия.

Снимите сливную пробку и утилизируйте кольцевое уплотнение.



- Кольцевое уплотнение
- Сливная пробка

Извлеките масляный щуп.

Позвольте маслу до конца стечь из картера двигателя.

Очистите магнитную сливную пробку от металлических частиц и отложений. Наличие посторонних частиц свидетельствует о повреждении внутренних компонентов двигателя.

Установите НОВОЕ кольцевое уплотнение на сливную пробку.

**ВНИМАНИЕ** Повторное использование кольцевого уплотнения категорически запрещено. Всегда заменяйте ее новой.

Установите сливную пробку и затяните ее указанным моментом.

**МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ СЛИВНОЙ ПРОБКИ**

$(30 \pm 2) \text{ Н} \cdot \text{м}$

Замените масляный фильтр. Обратитесь к подразделу **МАСЛЯНЫЙ ФИЛЬТР**.

Долейте рекомендованное масло.

**ЗАПРАВОЧНЫЙ ОБЪЕМ**

2 л

**Масляный фильтр**

**Доступ к масляному фильтру**

Снимите пассажирское сиденье.

Снимите правую панель консоли двигателя.

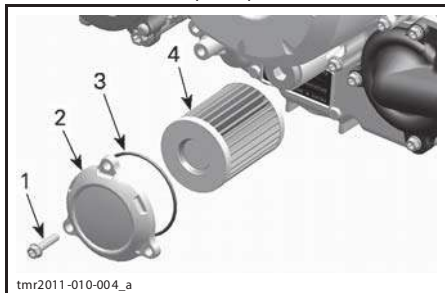
**Снятие масляного фильтра**

Очистите участок вокруг масляного фильтра.

Снимите винты крышки масляного фильтра.

Снимите крышку масляного фильтра.

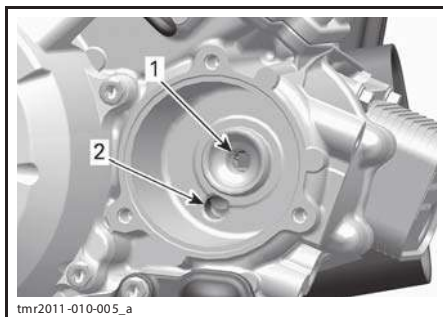
Снимите масляный фильтр.



1. Винт крышки масляного фильтра
2. Крышка масляного фильтра
3. Кольцевое уплотнение
4. Масляный фильтр

**Установка масляного фильтра**

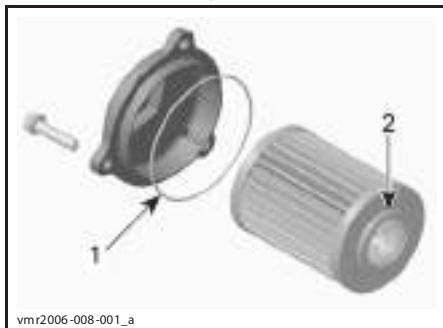
Проверьте загрязнение впускной и выпускной частей масляного фильтра. При необходимости удалите грязь.



1. Выпускное отверстие масляного фильтра – к двигателю
2. Впускное отверстие масляного фильтра – от маслонасоса

Установите НОВОЕ кольцевое уплотнение на крышку масляного фильтра. Установите фильтрующий элемент в крышку.

Нанесите моторное масло на кольцевое уплотнение и торец фильтрующего элемента.



1. Нанесите небольшое количество масла
2. Нанесите небольшое количество масла

Установите крышку на двигатель. Затяните винты крышки масляного фильтра указанным моментом.

**МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ ВИНТОВ КРЫШКИ МАСЛЯНОГО ФИЛЬТРА**

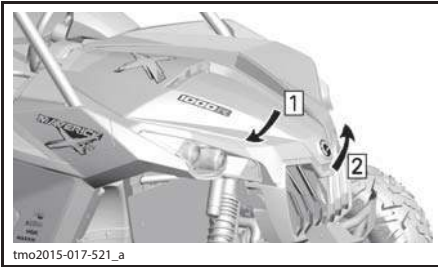
$(10 \pm 1) \text{ Н} \cdot \text{м}$

**Радиатор**

**Осмотр и чистка радиатора**

Для доступа к радиатору откройте сервисную крышку.

**ВНИМАНИЕ** Несоблюдение указанной процедуры может привести к повреждению сервисной крышки.



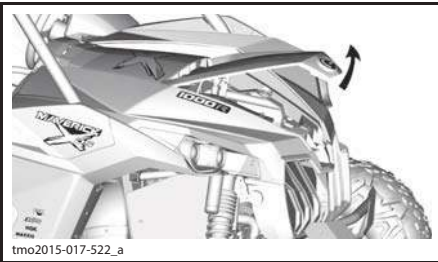
tmo2015-017-521\_a

Шаг 1: Нажмите и **УДЕРЖИВАЙТЕ** сервисную крышку  
 Шаг 2: Поднимите переднюю часть сервисной крышки



tmo2015-017-521\_b

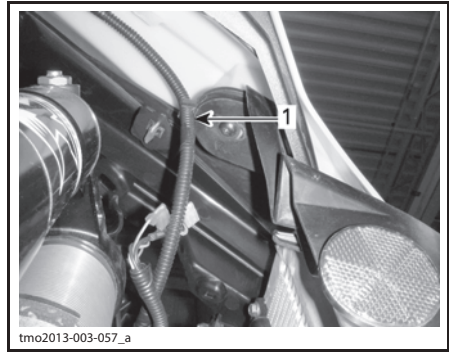
Шаг 1: Продолжайте поднимать переднюю часть сервисной крышки  
 Шаг 2: Аккуратно освободите штифт крышки из фиксатора, после чего освободите штифт с противоположной стороны



tmo2015-017-522\_a

**ПОЛНОСТЬЮ ПОДНЯТАЯ КРЫШКА**

Отключите электрический кабель зафиксированный на крышке радиатора.

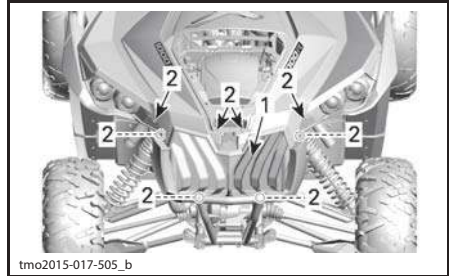


tmo2013-003-057\_a

**ЗА КРЫШКОЙ РАДИАТОРА СПРАВА**  
 1. Электрический кабель

Ослабьте нижний болт и снимите два верхних болта бампера. Наклоните бампер вперед.

Снимите восемь болтов из пластмассовой крышки радиатора, после чего снимите саму крышку.



tmo2015-017-505\_b

1. Пластмассовая крышка радиатора  
 2. Болты

Периодически проверяйте чистоту зоны радиатора.



tmo2015-017-520\_a

1. Радиатор

Осмотрите радиатор и шланги на отсутствие протечек или повреждений.

Осмотрите пластины радиатора. Пластины радиатора должны быть чистыми, на них не должно быть грязи, листьев и прочих инородных предметов, которые могут помешать корректной работе радиатора.

По возможности промойте пластины радиатора из садового шланга.

**⚠ ОСТОРОЖНО** Чистка горячего радиатора категорически запрещена. Дайте радиатору остыть, перед тем как приступить к чистке.

**ВНИМАНИЕ** Будьте осторожны и не повредите пластины радиатора при чистке. Не используйте посторонние предметы/инструменты, которые могут повредить пластины. При промывке используйте только низконапорные мойки. Использование **ВЫСОКОНАПОРНЫХ МОЕК** категорически запрещено.

Установите на место пластмассовую крышку радиатора, бампер и сервисную крышку в порядке обратном снятию.

## Охлаждающая жидкость

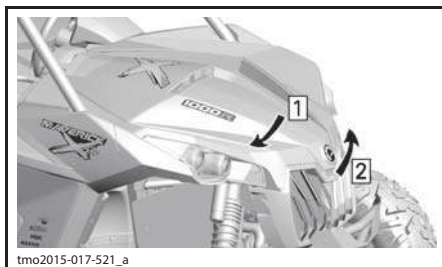
### Проверка уровня охлаждающей жидкости

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Проверка уровня охлаждающей жидкости производится на холодном двигателе.

1. Установите мотовездеход на ровной горизонтальной поверхности.
2. Откройте сервисную крышку, выполнив следующее.

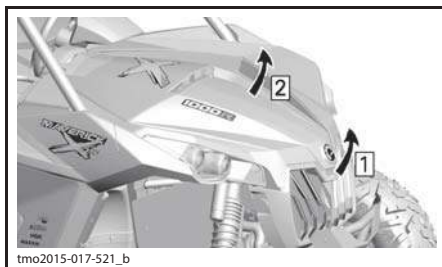
**ВНИМАНИЕ** Несоблюдение указанной процедуры может привести к повреждению сервисной крышки.



tmo2015-017-521\_a

*Шаг 1: Нажмите и УДЕРЖИВАЙТЕ сервисную крышку*

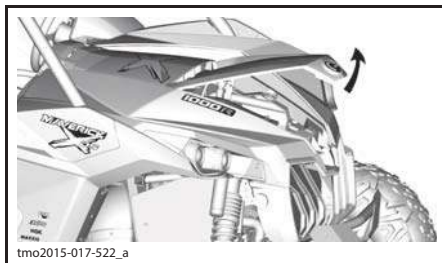
*Шаг 2: Поднимите переднюю часть сервисной крышки*



tmo2015-017-521\_b

*Шаг 1: Продолжайте поднимать переднюю часть сервисной крышки*

*Шаг 2: Аккуратно освободите штифт крышки из фиксатора, после чего освободите штифт с противоположной стороны*



tmo2015-017-522\_a

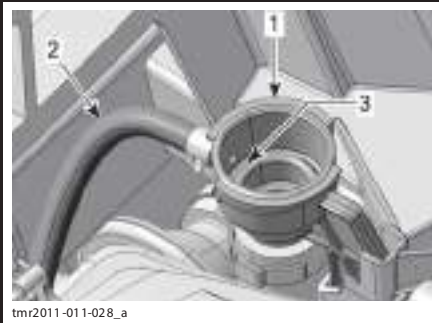
**ПОЛНОСТЬЮ ПОДНЯТАЯ КРЫШКА**

3. Снимите крышку радиатора.



1. Крышка радиатора

4. Убедитесь, что уровень охлаждающей жидкости достигает посадочного места крышки радиатора.



1. Переходник для заправки системы охлаждения
2. Шланг расширительного бачка
3. Система охлаждения полностью заправлена (до посадочного места крышки радиатора)

5. При необходимости долейте охлаждающую жидкость.

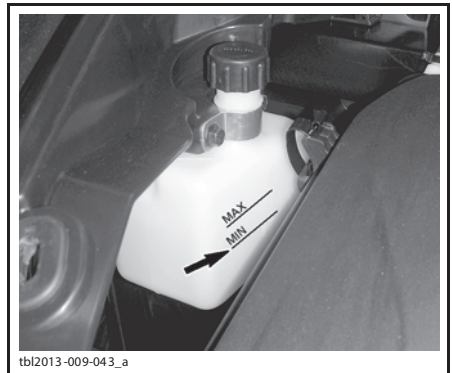
6. Установите на место крышку радиатора.

7. Проверьте уровень жидкости в расширительном бачке.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Уровень охлаждающей жидкости можно оценить посмотрев на расширительный бачок сбоку.



При холодном двигателе уровень должен находиться на отметке "MIN".



**РАСШИРИТЕЛЬНЫЙ БАЧОК СИСТЕМЫ ОХЛАЖДЕНИЯ**

8. При необходимости долейте охлаждающую жидкость.

9. Снимите с расширительного бачка крышку заливной горловины.

10. Долейте охлаждающую жидкость до отметки "MIN". Для предотвращения разбрызгивания пользуйтесь воронкой. **Не допускайте перелива.**

11. Установите на место крышку заливной горловины.

12. Закройте и зафиксируйте сервисную крышку.

## Рекомендованная охлаждающая жидкость

| ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ                                              |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Продукт, рекомендованный компанией BRP                            | LONG LIFE ANTIFREEZE (P/N 219 702 685)                                                |
| Альтернативный продукт / При отсутствии рекомендованного продукта | Раствор дистиллированной воды и антифриза (50% дистиллированной воды, 50% антифриза). |

**ВНИМАНИЕ** Используйте специально разработанный для алюминиевых двигателей антифриз на основе этиленгликоля, содержащий ингибиторы коррозии.

### Замена охлаждающей жидкости

Удаление охлаждающей жидкости из системы охлаждения

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во избежание получения ожогов не снимайте крышку радиатора и не ослабляйте пробку сливного отверстия системы охлаждения, если двигатель горячий.

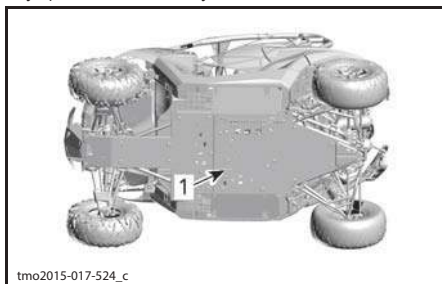
1. Снимите сервисную крышку.
2. Снимите крышку радиатора.



1. Крышка радиатора

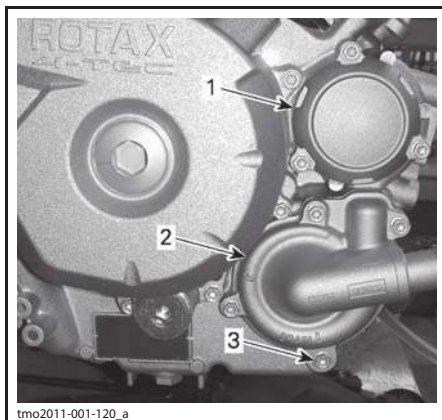
3. Медленно отверните пробку сливного отверстия и слейте охлаждающую жидкость в подходящую емкость.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Доступ к сливной пробке осуществляется снизу мотовездехода.



1. Доступ к сливной пробке системы охлаждения

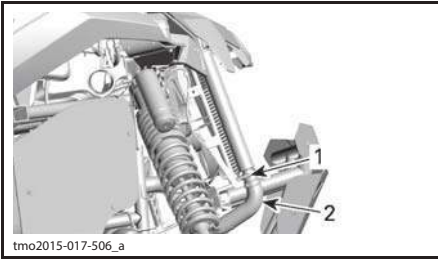
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не снимайте пробку сливного отверстия.



1. Крышка масляного фильтра
2. Крышка насоса системы охлаждения
3. Пробка сливного отверстия

4. Медленно отверните пробку сливного отверстия и слейте охлаждающую жидкость в подходящую емкость.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Запомните положение хомута нижнего шланга радиатора на радиаторе.



1. Положение хомута, которое нужно запомнить
2. Нижний шланг радиатора, который нужно снять

5. Полностью слейте жидкость из системы.
6. Установите на место сливную пробку

### МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ ПРОБКИ СЛИВНОГО ОТВЕРСТИЯ СИСТЕМЫ ОХЛАЖДЕНИЯ

От 9 Н•м до 11 Н•м

7. Установите на место шланг радиатора в то же положение, что и до снятия.

### ХОМУТ ШЛАНГА РАДИАТОРА

От 2,5Н•м до 3,5Н•м

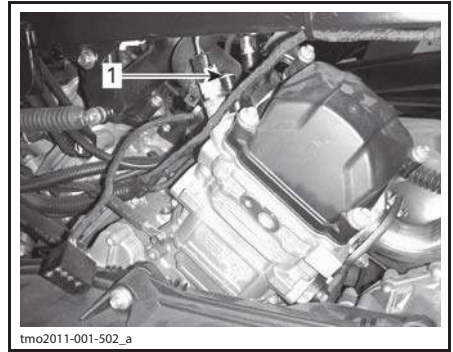
8. Слейте охлаждающую жидкость из расширительного бачка системы охлаждения.
9. Заполните систему охлаждения охлаждающей жидкостью, обратившись к процедуре **УДАЛЕНИЯ ВОЗДУХА ИЗ СИСТЕМЫ ОХЛАЖДЕНИЯ**.

### Удаление воздуха из системы охлаждения

1. Выверните сливные винты расположенные на крышках корпуса термостата переднего и заднего цилиндра.



1. Сливной винт переднего цилиндра

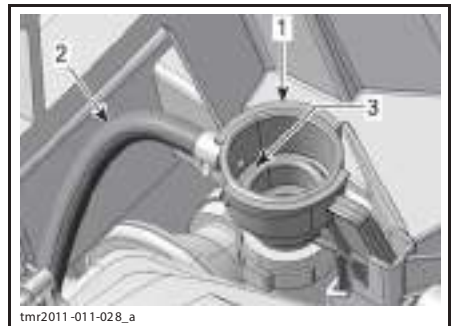


1. Сливной винт заднего цилиндра
2. Снимите крышку радиатора.
3. Заполняйте систему охлаждения до тех пор, пока охлаждающая жидкость не начнет вытекать из отверстия (-ий) сливного винта.
4. Установите на место сливные винты, используя **НОВЫЕ** кольцевые уплотнения, и затяните их указанным моментом.

### УСТАНОВКА СЛИВНОГО ВИНТА

| КОЛЬЦЕВОЕ УПЛОТНЕНИЕ | МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ      |
|----------------------|---------------------|
| Новое                | От 4,4Н•м до 4,4Н•м |

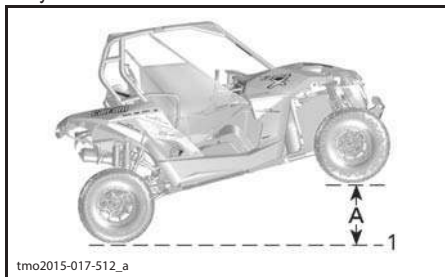
5. Продолжайте заливать охлаждающую жидкость пока ее уровень не достигнет посадочного места крышки радиатора в переходнике для заправки.



1. Переходник для заправки системы охлаждения
2. Шланг расширительного бачка
3. Система охлаждения полностью заправлена (до посадочного места крышки радиатора)
6. Установите крышку радиатора.

**ВНИМАНИЕ** Следует строго придерживаться описанной ниже процедуры (в дополнение к предыдущим шагам) для удаления воздуха из системы охлаждения.

7. Поднимите переднюю часть мотовездехода так, чтобы передние колеса находились на расстоянии 65 см над поверхностью в течение 1 минуты.



ПОДНЯТАЯ ПЕРЕДНЯЯ ЧАСТЬ - ПОКАЗАНА ТУРБИРОВАННАЯ МОДЕЛЬ

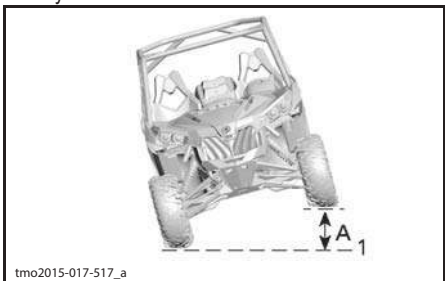
1. Поверхность
2. 65 см

8. Опустите мотовездеход на землю.

9. Снимите крышку радиатора и долейте охлаждающую жидкость в соответствии с требованиями.

10. Установите крышку радиатора.

11. Наклоните мотовездеход с водительской стороны так, чтобы его колеса находились на расстоянии 65 см над поверхностью в течение 1 минуты.

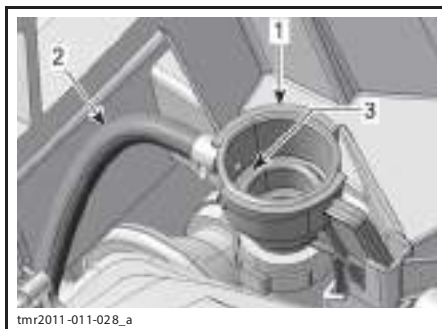


НАКЛОН С ВОДИТЕЛЬСКОЙ СТОРОНЫ - ПОКАЗАНА ТУРБИРОВАННАЯ МОДЕЛЬ

1. Поверхность
- A. 65 см

12. Опустите мотовездеход на землю.

13. Продолжайте заливать охлаждающую жидкость пока ее уровень не достигнет посадочного места крышки радиатора в переходнике для заправки.



tmr2011-011-028\_a

1. Переходник для заправки системы охлаждения
2. Шланг расширительного бачка
3. Система охлаждения полностью заправлена (до посадочного места крышки радиатора)

14. Установите крышку радиатора.

15. Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке системы охлаждения и при необходимости долейте до отметки "MIN".

16. Дайте двигателю поработать на холостых оборотах с **УСТАНОВЛЕННОЙ** крышкой радиатора пока вентилятор системы охлаждения не сработает второй раз.

17. Остановите двигатель и дайте ему остыть.



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Во избежание получения ожогов не снимайте крышку радиатора, если двигатель горячий.**

18. Когда двигатель остынет, снимите крышку радиатора и долейте охлаждающую жидкость.

19. Установите крышку радиатора.

20. Проверьте уровень жидкости в расширительном бачке. При необходимости долейте охлаждающую жидкость. Обратитесь к главе **ПРОВЕРКА УРОВНЯ ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ** данного подраздела.

### Искрогасители глушителя Чистка искрогасителя глушителя

Глушители нуждаются в периодической чистке от накопившейся сажи.

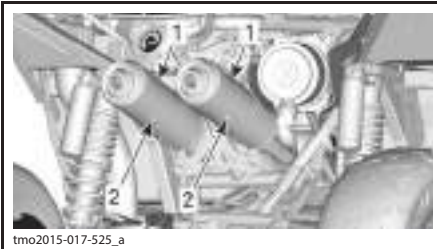
## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Запуск двигателя в замкнутом помещении категорически запрещен. Выполнение данной операции непосредственно после остановки двигателя категорически запрещено, т.к. выпускная система сильно разогревается. Убедитесь в отсутствии горючих материалов рядом с мотовездеходом. Надевайте перчатки и защиту для глаз. Находитесь позади мотовездехода во время прочистки системы выпуска категорически запрещено. Помните о действующих в вашем регионе законах и постановлениях.**

Выбирайте хорошо проветриваемое помещение. Убедитесь, что глушители не нагрелись.

Переведите рычаг коробки переключения передач в положение ПАРКОВОЧНОЙ БЛОКИРОВКИ.

Снимите с глушителей прочистные пробки.



1. Глушители
2. Прочистные пробки

Заткните отверстия глушителей ветошью, после чего запустите двигатель.

Несколько раз кратковременно увеличьте частоту вращения коленчатого вала двигателя для прочистки глушителей от отложений нагара.

Остановите двигатель и дайте глушителям остыть.

Установите на место прочистные пробки.

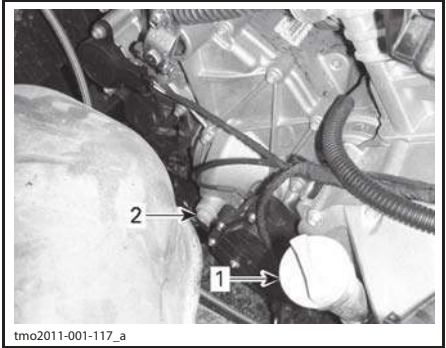
## Масло коробки передач

### Проверка уровня масла коробки передач

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной поверхности. Переведите рычаг переключения передач в положение ПАРКОВОЧ-

НОЙ БЛОКИРОВКИ.

Проверьте уровень масла в коробке передач, сняв пробку для проверки уровня масла.



1. Щуп для проверки уровня моторного масла
2. Пробка для проверки уровня масла коробки передач.

Уровень масла должен быть вровень с нижней частью отверстия для проверки уровня масла.

**ВНИМАНИЕ** Эксплуатация коробки передач с ненадлежащим уровнем масла может привести к ее поломке.

### Рекомендованное масло коробки передач

Используйте следующее масло коробки передач.

#### РЕКОМЕНДОВАННОЕ МАСЛО КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ

Синтетическое масло для коробки передач XPS (P/N 293 600 140)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Масло XPS специально разработано для того, чтобы отвечать строгим требованиям, предъявляемым к системе подачи смазки данной коробки передач. Компания BRP настоятельно рекомендует использовать масло XPS. Однако в случае, если синтетическое масло для коробки передач XPS недоступно, используйте следующее.

#### ТРЕБОВАНИЯ К МАСЛУ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ

75W140 API GL-5 синтетическое масло коробки передач

**ВНИМАНИЕ** Не используйте иные марки масла.

## Замена масла коробки передач

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При замене масла коробки передач рекомендуется одновременно очищать датчик скорости мотовездехода.

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной поверхности.

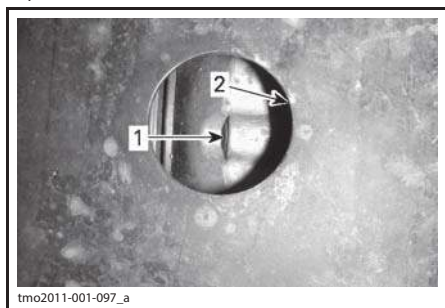
Очистите участок вокруг пробки сливного отверстия.

Очистите участок вокруг пробки для проверки уровня масла.

Установите под пробку сливного отверстия поддон для масла.

Снимите пробку для проверки уровня масла.

Снимите пробку сливного отверстия коробки передач.



1. Пробка сливного отверстия  
2. Отверстие в защитной пластине

Масло должно полностью вытечь из коробки передач. Установите на место пробку сливного отверстия.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед установкой очистите пробку сливного отверстия от возможных металлических частиц.

Залейте масло в коробку передач.

**ВНИМАНИЕ** Используйте **ТОЛЬКО** рекомендованную марку масла.

Уровень масла должен быть вровень с нижней частью отверстия для проверки уровня масла.

**ВНИМАНИЕ** Не допускайте перелива.

Установите на место пробку для проверки уровня масла.

Вытирайте любые подтеки масла.

## Свечи зажигания

### Доступ к свечам зажигания

1. Снимите оба сиденья.
2. Снимите фиксирующие винты и пластмассовые фиксаторы верхней консоли.
3. Немного приподнимите верхнюю консоль, чтобы иметь возможность снять нижнюю консоль.
4. Снимите пластмассовые фиксаторы нижней панели.
5. Извлеките нижнюю консоль со своего посадочного места.

### Снятие свечей зажигания

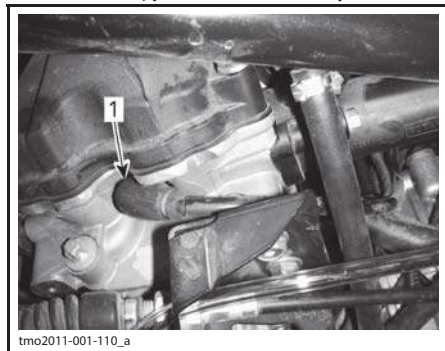
Отсоедините высоковольтный провод.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Процедура снятия свечей зажигания одинакова для обоих цилиндров.

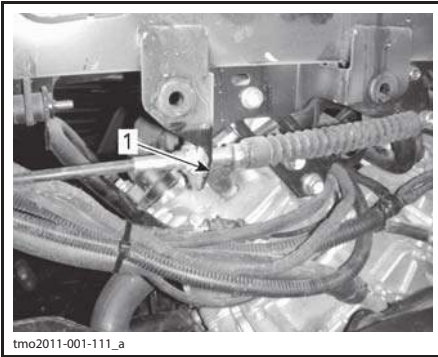
С помощью сжатого воздуха очистите свечу зажигания и головку цилиндра.

**⚠ ОСТОРОЖНО** При использовании сжатого воздуха всегда носите защитные очки.

Полностью выкрутите и снимите свечу зажигания.



ВИД СПРАВА – ЗАДНИЙ ЦИЛИНДР  
1. Свеча зажигания



ВИД СЛЕВА – ПЕРЕДНИЙ ЦИЛИНДР  
1. Свеча зажигания

### Установка свечей зажигания

Перед установкой убедитесь, что на контактных поверхностях головки цилиндра и свечи зажигания отсутствует сажа.

Используя измерительный щуп установите межэлектродный зазор.

| МОДЕЛЬ               | МЕЖЭЛЕКТРОДНЫЙ ЗАЗОР |
|----------------------|----------------------|
| Модель без наддува   | 0,9 мм               |
| Турбированная модель | 0,8 мм ± 0,1 мм      |

Нанесите противозадирную смазку на медной основе на резьбовые части свечей зажигания для предотвращения заклинивания.

Вкрутите свечу зажигания от руки в головку цилиндра. Затем затяните ее динамометрическим ключом, с правильно подобранной торцевой головкой.

**⚠ ОСТОРОЖНО** Превышение значения момента затяжки может привести к повреждению двигателя.

| МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ  |        |
|-----------------|--------|
| Свеча зажигания | 11 Н*м |

### Крышка вариатора

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для облегчения восприятия на некоторых иллюстрациях двигатель снят. Для выполнения указаний ниже снимать двигатель не обязательно.

Данный вариатор не требует смазки. Смазка компонентов, за исключением обгонной муфты ведущего шкива, категорически запрещена.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Категорически запрещается прикасаться к вариатору, когда двигатель запущен. Эксплуатация мотовездехода со снятой крышкой вариатора категорически запрещена.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Перед снятием крышки двигатель должен остыть. При снятии крышки всегда надевайте перчатки.

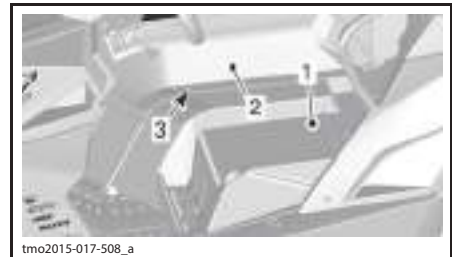
Установите мотовездеход на ровной горизонтальной поверхности. Переведите рычаг переключения передач в положение ПАРКОВОЧНОЙ БЛОКИРОВКИ.

### Доступ к крышке вариатора

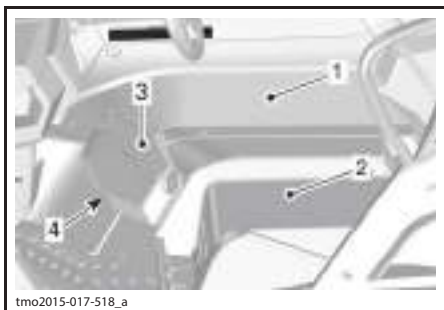
1. Снимите левое сиденье.
2. Снимите пластмассовые фиксаторы для снятия передней крышки пола турбированной модели.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для снятия пластмассовых фиксаторов воспользуйтесь прямошлицевой отверткой, входящей в возимый набор инструментов.

3. Снимите пластмассовые фиксаторы для снятия панели левой боковой консоли.
4. Осторожно извлеките панель.
5. Снимите пластмассовые фиксаторы для снятия панели под сиденьем.



МОДЕЛЬ БЕЗ НАДДУВА  
1. Панель левой консоли  
2. Панель под сиденьем  
3. Пластмассовые фиксаторы



tmo2015-017-518\_a

**ТУРБИРОВАННАЯ МОДЕЛЬ**

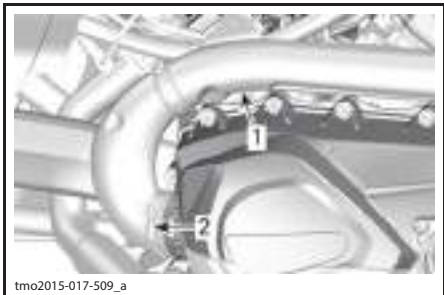
1. Панель левой консоли
2. Панель под сиденьем
3. Передняя крышка пола
4. Пластмассовые фиксаторы

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Данная деталь будет зафиксирована на мотовездеходе с помощью ремня безопасности. Не отсоединяйте деталь.

6. После выполнения работ, установите на место панель под сиденьем, панель левой консоли и левое сиденье.

**Снятие крышки вариатора**

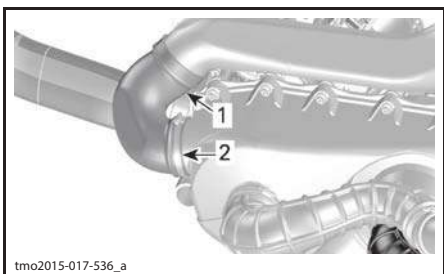
Ослабьте хомут выпускного шланга вариатора.



tmo2015-017-509\_a

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - МОДЕЛЬ БЕЗ НАДДУВА**

1. Выпускной шланг вариатора
2. Хомут

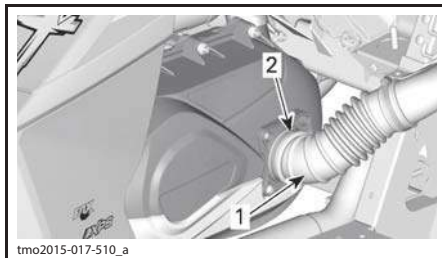


tmo2015-017-536\_a

**ТУРБИРОВАННАЯ МОДЕЛЬ**

1. Выпускной шланг вариатора
2. Хомут

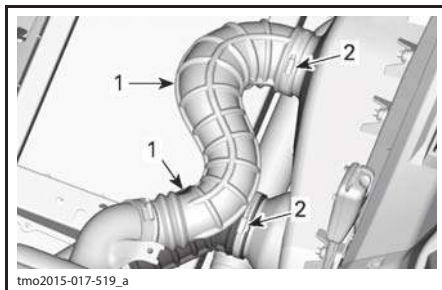
Ослабьте хомут(-ы) впускного шланга вариатора.



tmo2015-017-510\_a

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - МОДЕЛЬ БЕЗ НАДДУВА**

1. Впускной шланг вариатора
2. Хомут



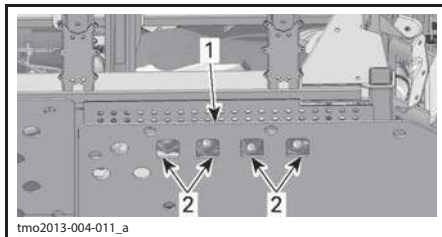
tmo2015-017-519\_a

**ТУРБИРОВАННАЯ МОДЕЛЬ**

1. Впускной шланг вариатора
2. Хомут

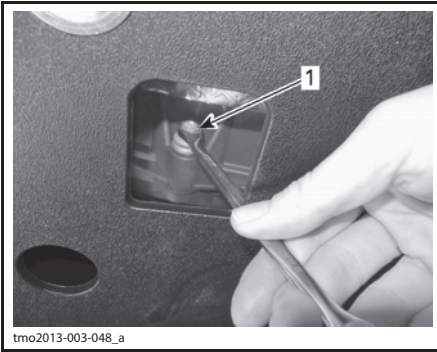
Используя ключ, входящий в состав возимого набора инструментов, снимите 13 винтов крышки вариатора.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Доступ к четырем нижним винтам крышки вариатора осуществляется через квадратные отверстия в центральной защитной пластине.



tmo2013-004-011\_a

1. Центральная защитная пластина
2. Отверстие доступа

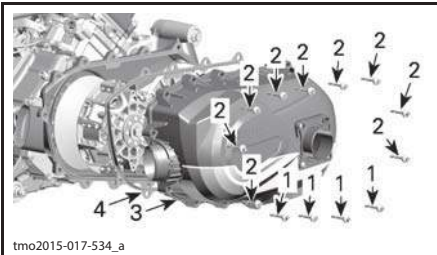


1. Нижние винты

Последним следует снимать верхний центральный винт для того, чтобы обеспечить опору крышки при снятии.

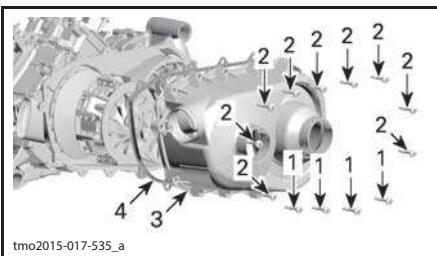
**ВНИМАНИЕ** Не используйте ударный инструмент для снятия винтов крышки вариатора.

Снимите крышку вариатора и уплотнение крышки.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - МОДЕЛЬ БЕЗ НАДДУВА

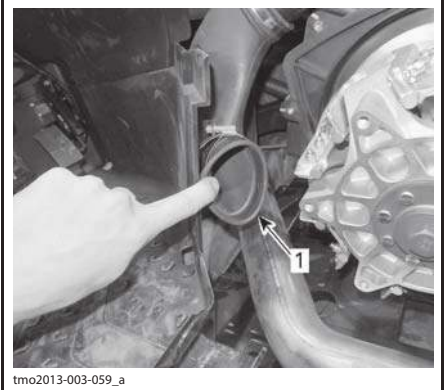
1. Нижние винты крышки вариатора
2. Винты крышки вариатора
3. Крышка вариатора
4. Уплотнение



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – ТУРБИРОВАННАЯ МОДЕЛЬ

1. Нижние винты крышки вариатора
2. Винты крышки вариатора
3. Крышка вариатора
4. Уплотнение

Убедитесь в отсутствии посторонних объектов в переднем и заднем выпускных шлангах вариатора.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Внутренний объем выпускного шланга вариатора

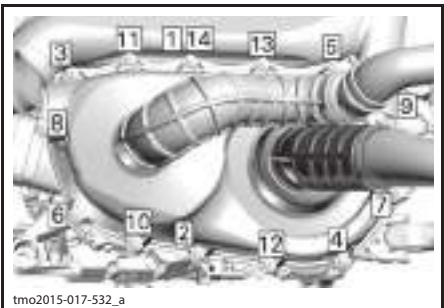
### Установка крышки вариатора

В первую очередь следует устанавливать верхний центральный винт.

Затяните винты крышки вариатора в следующем порядке.



ПОРЯДОК ЗАТЯЖКИ ВИНТОВ КРЫШКИ ВАРИАТОРА -МОДЕЛЬ БЕЗ НАДДУВА



ПОРЯДОК ЗАТЯЖКИ ВИНТОВ КРЫШКИ ВАРИАТОРА -ТУРБИРОВАННАЯ МОДЕЛЬ

## ВИНТЫ КРЫШКИ ВАРИАТОРА

Момент затяжки

(7±0,8) Н•м

## Ремень вариатора

### Снятие ремня вариатора

**ВНИМАНИЕ** В случае, если ремень вариатора неисправен, необходимо произвести чистку как вариатора, так и его крышки, а также выпускного воздуховода.

Обратитесь к разделам **ОСНОВНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ / КАК ПРОДЛИТЬ СРОК СЛУЖБЫ РЕМНЯ ВАРИАТОРА** для получения ВАЖНОЙ информации.

Снимите крышку вариатора.

Разведите ведомый шкив.

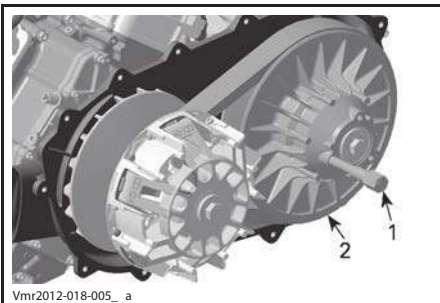
### НЕОБХОДИМЫЙ ИНСТРУМЕНТ

Инструмент для разведения шкива (P/N 529 000 072)



На **моделях без наддува**, вкрутите приспособление (входящее в возимый набор инструментов) в резьбовое отверстие ведомого шкива и затяните для его разведения.

На **турбированных моделях**, вставьте переходник (располагается в перчаточном ящике) в резьбовое отверстие ведомого шкива. После чего вкрутите приспособление (входящее в возимый набор инструментов) в резьбовое отверстие переходника и затяните для разведения шкива.

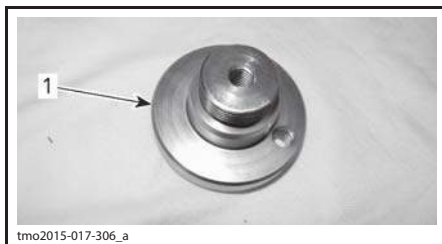


Vmr2012-018-005\_a

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - МОДЕЛЬ БЕЗ НАДДУВА**

1. Инструмент для разведения шкива (из набора инструментов)

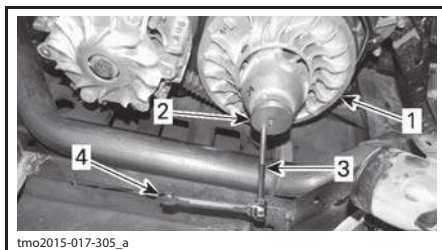
2. Неподвижная половина ведомого шкива



tmo2015-017-306\_a

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – ТУРБИРОВАННАЯ МОДЕЛЬ**

1. Переходник (в перчаточном ящике)



tmo2015-017-305\_a

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – ТУРБИРОВАННАЯ МОДЕЛЬ**

1. Неподвижная половина ведомого шкива

2. Переходник (в перчаточном ящике)

3. Инструмент для разведения шкива (из набора инструментов)

4. Ключ (из набора инструментов)

Для снятия ремня перекиньте его через верхнюю кромку неподвижной половины шкива, как указано на иллюстрации.



Vmr2012-018-006\_a

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - МОДЕЛЬ БЕЗ НАДДУВА**

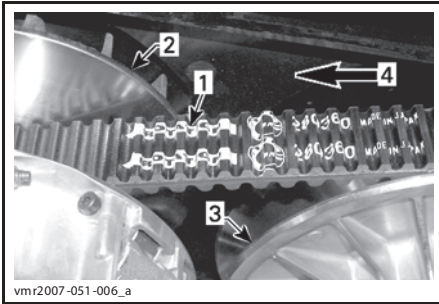


ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – ТУРБИРОВАННАЯ МОДЕЛЬ

### Установка ремня вариатора

Установка ремня производится в порядке, обратном снятию. Обратите внимание на следующие детали.

Максимальный срок службы ремня вариатора обеспечивается надлежащим направлением вращения. Устанавливайте ремень таким образом, чтобы стрелки, нанесенные на ремень, указывали в сторону передней части мотовезахода (если смотреть сверху).



1. Стрелка, нанесенная на ремень
2. Ведущий шкив (передний)
3. Ведомый шкив (задний)
4. Направление вращения

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Вращайте ведомый шкив до тех пор, пока нижняя часть зубцов на внешней поверхности ремня не будет вровень с кромкой ведомого шкива.



1. Нижняя часть зубцов на одном уровне с внешней поверхностью ремня вариатора

### Ведущий и ведомый шкивы вариатора

#### Осмотр ведущего и ведомого шкивов вариатора

Данный осмотр должен выполняться авторизованным дилером Cap-Am, ремонтной мастерской или частным лицом по вашему выбору для выполнения обслуживания, ремонта или замены.

#### Ведущий шкив вариатора

Осмотрите втулки подвижной половины ведущего шкива, замените изношенные компоненты.

#### Ведомый шкив вариатора

Осмотрите втулки кулачка и подвижной половины ведомого шкива, замените изношенные компоненты.

### Зона выпуска

#### Доступ к зоне выпуска

Для доступа к зоне выпуска, обратитесь к разделу **ДОСТУП К КРЫШКЕ ВАРИАТОРА** для описания процедуры снятия панели левой консоли и панели под сиденьем со стороны водителя.

#### Очистка зоны выпуска

**⚠️ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Перед тем, как удалять посторонние предметы, убедитесь, что двигатель и система выпуска остыли. При очистке системы выпуска всегда надевайте перчатки.**

1. Не снимая перчаток, удалите посторонние предметы вокруг зоны выпуска.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - ПРЕДСТАВЛЕНА МОДЕЛЬ БЕЗ НАДДУВА

2. Используя садовый шланг, тщательно очистите данную зону, так чтобы посторонние предметы не вступали в контакт с компонентами системы выпуска.

## Аккумуляторная батарея

### Техническое обслуживание аккумуляторной батареи

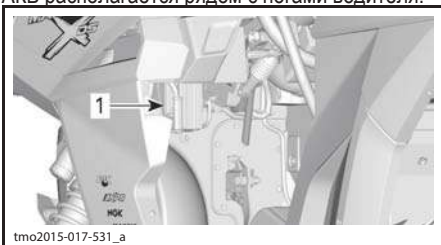
**ВНИМАНИЕ** Зарядка не снятой с мотовездехода АКБ категорически запрещена.

Данные мотовездеходы комплектуются аккумуляторной батареей типа VRLA (свинцово-кислотная батарея с клапанным регулированием). Данный тип батарей не требует проведения технического обслуживания и долива воды для регулировки уровня электролита.

**ВНИМАНИЕ** Снятие крышки АКБ категорически запрещено.

### Снятие аккумуляторной батареи

АКБ располагается рядом с ногами водителя.

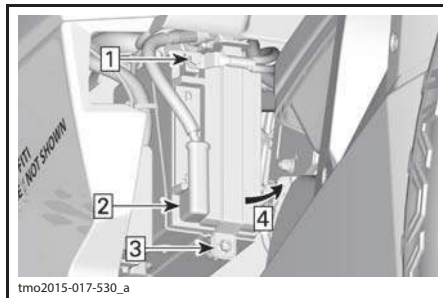


1. Аккумуляторная батарея

Первым отсоедините провод ЧЕРНОГО цвета (-), затем отсоедините провод КРАСНОГО цвета (+).

**ВНИМАНИЕ** Неукоснительно соблюдайте данный порядок; первым отсоединяйте провод ЧЕРНОГО цвета (-).

Снимите фиксирующую гайку держателя АКБ и сдвиньте его вправо.



1. Провод ЧЕРНОГО (-) цвета
  2. Провод КРАСНОГО (+) цвета
  3. Фиксирующая гайка держателя АКБ
- Шаг 1: Сдвиньте держатель вправо

Снимите держатель АКБ.

Снимите АКБ с мотовездехода.

### Чистка аккумуляторной батареи

Очистите корпус АКБ, провода и выводы АКБ, используя раствор пищевой соды в воде.

Жесткой проволочной щеткой очистите клеммы проводов и выводы аккумуляторной батареи от следов коррозии. Корпус АКБ следует очищать раствором пищевой соды с помощью мягкой щетки.

### Установка аккумуляторной батареи

Установите АКБ в порядке обратном снятию.

**ВНИМАНИЕ** Неправильная установка проводов АКБ (обратная полярность) приведет к повреждению регулятора напряжения.

**⚠ ОСТОРОЖНО** Первым подсоединяйте провод КРАСНОГО цвета (+), затем подсоединяйте провод ЧЕРНОГО цвета (-).

## Предохранители

### Замена предохранителей

В случае, если предохранитель перегорел, его необходимо заменить предохранителем такого же номинала.

**ВНИМАНИЕ** Не используйте предохранители более высокого номинала, это может привести к серьезным повреждениям элементов электрооборудования.

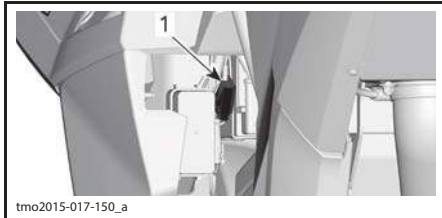
### Расположение блока предохранителей

Данный мотовездеход оснащен двумя блоками предохранителей, а также плавкой вставкой. Основной и вспомогательный блоки предохранителей располагаются рядом с ногами водителя. Плавкая вставка располагается в верхней части АКБ.



tmo2013-003-025\_a

1. Основной блок предохранителей



tmo2015-017-150\_a

1. PF3



tmr2015-033-008\_a

ПЛАВКАЯ ВСТАВКА ПОДСОЕДИНЕННАЯ К БЛОКУ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

### Описание блока предохранителей

| PF3 |                |         |
|-----|----------------|---------|
| №   | ОПИСАНИЕ       | НОМИНАЛ |
| PF3 | Усилитель руля | 40 А    |

| ПЛАВКАЯ ВСТАВКА |                                            |                  |
|-----------------|--------------------------------------------|------------------|
| №               | ОПИСАНИЕ                                   | СЕЧЕНИЕ          |
| 1               | Главная (черного цвета)                    | 1,29 мм (16 AWG) |
| 2               | Дополнительное оборудование (серого цвета) | 1,62 мм (14 AWG) |
| 3               | Подвеска с пневмоподкачкой (черного цвета) | 1,29 мм (16 AWG) |

| ОСНОВНОЙ БЛОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ |                                  |         |
|-------------------------------|----------------------------------|---------|
| №                             | ОПИСАНИЕ                         | НОМИНАЛ |
| F4                            | Панель приборов/ реле            | 10 А    |
| F5                            | Зажигание/инжекторы              | 7,5 А   |
| F6                            | Блок управления двигателем (ECM) | 5 А     |
| F7                            | Лебедка / переключатель 2WD/4WD  | 5 А     |
| F8                            | Замок зажигания / часы           | 5 А     |
| F9                            | Вентилятор радиатора             | 25 А    |
| F10                           | Компоненты европейской версии    | 5 А     |
| F11                           | Осветительные приборы            | 30 А    |
| F12                           | Розетка                          | 15 А    |
| F13                           | Реле/привод                      | 5 А     |
| F14                           | Дополнительное оборудование 2    | 15 А    |
| F15                           | Топливный насос                  | 5 А     |

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Обозначения предохранителей размещаются на крышке блока.

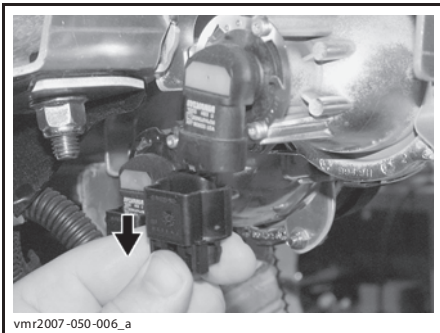
## Осветительные приборы

После замены ламп всегда проверяйте работу осветительных приборов.

### Замена лампы головного освещения

**ВНИМАНИЕ** Ни в коем случае не прикасайтесь к стеклянной части галогенной лампы голыми пальцами, это сокращает срок ее службы. В противном случае протрите стеклянную часть лампы изопропиловым спиртом не оставляющим следов на лампе.

Отсоедините разъем фары головного освещения.



vmr2007-050-006\_a

#### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

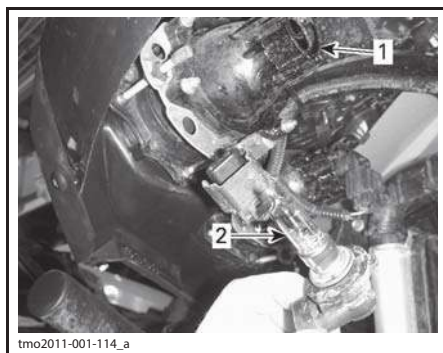
Вращайте лампу.



vmr2007-050-007\_a

#### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

Вытащите лампу.



tmo2011-001-114\_a

1. Патрон лампы
2. Лампа

Правильно установите снятые компоненты в порядке, обратном снятию.

Проверьте работу головного освещения.

### Регулировка головного освещения

Вращением регулировочных винтов настройте направление светового пучка фары.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Обе фары головного освещения должны быть настроены одинаковым образом.



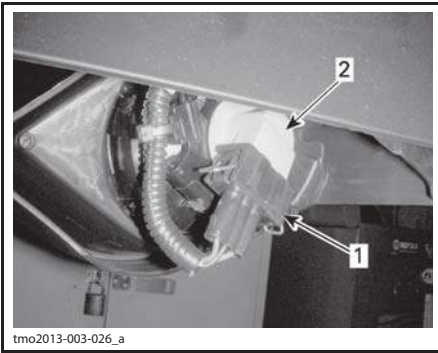
tmo2011-001-113\_a

1. Регулировочные винты

### Замена лампы в заднем фонаре

Отсоедините разъем.

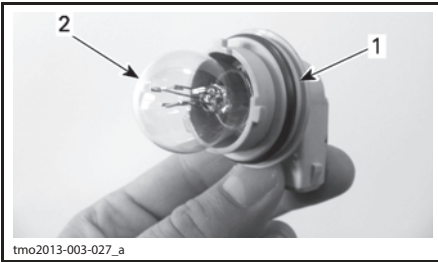
Нажмите на лампу и поверните ее против часовой стрелки для снятия патрона с лампой.



**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

- 1. Разъем
- 2. Патрон с лампой

Снимите задний фонарь.  
Вытащите лампу из патрона.



- 1. Патрон
- 2. Лампа

Установка производится в порядке обратном снятию.

**Замена ламп габаритных огней**

Извлеките лампу.

Установка производится в порядке обратном снятию.

**Пыльники и защита шарниров приводного вала**

**Осмотр пыльников и защиты шарниров приводного вала**

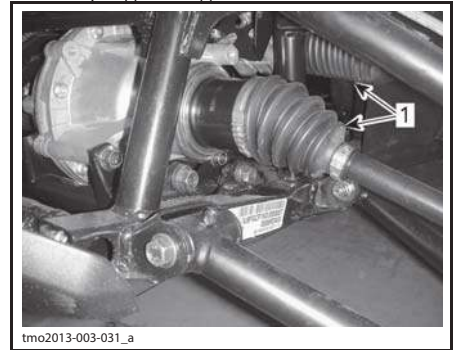
Проверьте состояние пыльников и защиты шарниров приводного вала.

Убедитесь в отсутствии повреждений и потертостей на защите около вала.

Проверьте пыльники шарниров приводных валов на наличие трещин, потертостей, следов утечки смазки и т. д.

Проверьте отсутствие повреждений задних внутренних теплоотводов приводного вала. Удалите грязь с пластин теплоотвода.

При необходимости отремонтируйте или замените поврежденные детали.



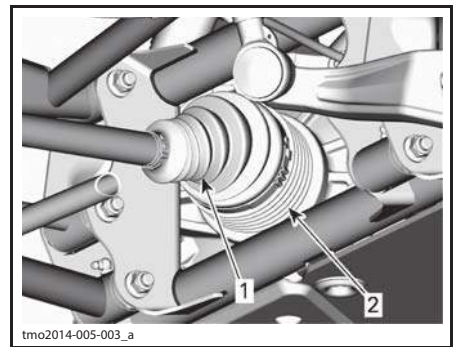
**ПЕРЕДНЯЯ ЧАСТЬ МОТОВЕЗДЕХОДА**

- 1. Внутренние пыльники приводного вала



**ПЕРЕДНЯЯ ЧАСТЬ МОТОВЕЗДЕХОДА**

- 1. Внешний пыльник приводного вала



**ЗАДНЯЯ ЧАСТЬ МОТОВЕЗДЕХОДА (НЕКОТОРЫЕ ДЕТАЛИ СНЯТЫ ДЛЯ НАГЛЯДНОСТИ)**

- 1. Внутренний пыльник приводного вала
- 2. Теплоотвод



ЗАДНЯЯ ЧАСТЬ МОТОВЕЗДЕХОДА  
1. Внешний пыльник приводного вала

## Подшипник колеса

### Состояние подшипника колеса

Поднимите мотовездеход на опоры. Обратитесь к разделу **ПОДЪЕМ МОТОВЕЗДЕХОДА НА ОПОРЫ** в части **ИНФОРМАЦИЯ О МОТОВЕЗДЕХОДЕ**.

Взявшись за верхнюю часть, покачайте колесо в направлениях, перпендикулярных плоскости вращения; посмотрите, есть ли люфт.

В случае, если присутствует люфт, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.



tmo2011-001-131\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

## Колеса и шины

### Снятие колеса

Слегка ослабьте гайки крепления колеса, затем приподнимите мотовездеход и установите его на опоры. Обратитесь к разделу **ПОДЪЕМ МОТОВЕЗДЕХОДА НА ОПОРЫ** в части **ИНФОРМАЦИЯ О МОТОВЕЗДЕХОДЕ**.

Выкрутите гайки и снимите колесо.

### Установка колеса

При установке колеса рекомендуется нанести противозадирную смазку на резьбовые части шпилек крепления колеса.

Шины с однонаправленным рисунком протектора при установке должны быть сориентированы в соответствии с указанным направлением вращения.

Затяжка колесных гаек осуществляется в соответствии со следующей иллюстрацией.

| МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ |             |
|----------------|-------------|
| КОЛЕСНЫЕ ГАЙКИ | (100±10)Н•м |



tmo2015-017-303\_d

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ЗАТЯЖКИ

**ВНИМАНИЕ** Всегда используйте колесные гайки, рекомендованные для вашего типа колес. Использование иных типов колесных гаек может привести к повреждению обода или шпилек.

Давление воздуха в шинах

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Давление в шинах решающим образом влияет на управляемость и устойчивость мотовездехода. Недостаточное давление может привести к проскальзыванию шины на ободу колеса. Избыточное давление может привести к разрыву шины. Соблюдайте рекомендации по давлению в шинах. Установка в шине давления ниже минимально допустимого **КАТЕГОРИЧЕСКИ** запрещено. Это может привести к сходу шины с обода колеса.

Перед эксплуатацией мотовездехода проверьте давление в **холодных** шинах. Давление в шинах меняется в зависимости от температуры окружающей среды и высоты над уровнем моря. В случае, если одно из этих условий изменилось, заново проверьте давление в шинах.

Для вашего удобства манометр входит в состав возимого набора инструментов.

| ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА В ШИНАХ                                          |                     |                     |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|
|                                                                   | ПЕРЕДНИЕ            | ЗАДНИЕ              |
| <b>МИН.</b>                                                       | 110 кПа<br>(16 PSI) | 117 кПа<br>(17 PSI) |
| <b>МАКС.<br/>(В случае, если общая нагрузка превышает 195 кг)</b> | 117 кПа<br>(17 PSI) | 165 кПа<br>(24 PSI) |

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Несмотря на то, что шины данного мотовездехода предназначены для езды по пересеченной местности, может произойти прокол. Поэтому компания BRP рекомендует брать с собой в каждую поездку ремонтный набор и насос.

### Осмотр шин

Проверьте состояние и износ шин. При необходимости замените.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Не меняйте шины местами. Размеры передних и задних шин не совпадают. Рисунок протектора на левых и правых шинах различается.**

### Замена шин

Замена шин должна выполняться авторизованным дилером Can-Am.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

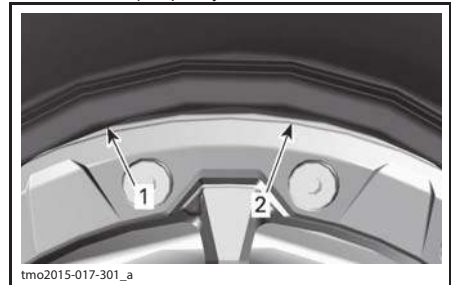
- Заменяйте шины шинами такого же размера и типа.
- Шины с однонаправленным рисунком протектора при установке должны быть ориентированы в указанном направлении вращения.
- Шины должны заменяться опытным сотрудником авторизованного дилера Can-Am с соблюдением промышленных стандартов, используя необходимое оборудование.

### Установка шин (колеса, оснащенные бедлоками)

1. Установите шину на обод колеса.
  - 1.1 На противоположной стороне бедлока, нанесите монтажную смазку на внутренний борт шины и обод колеса для обеспечения надлежащей посадки шины при накачке. Установите внутренний борт на обод колеса в обычном порядке.

### **ВНИМАНИЕ** Устанавливайте шины только со стороны бедлока.

- 1.2 Расположите внешний борт шины под закраину внутреннего кольца бедлока. Выполните центровку шины.



#### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Внешний борт шины
  2. Закраина внутреннего кольца бедлока
2. Нанесите противозадирную смазку LOCTITE 767 (ANTISEIZE LUBRICANT) (P/N 293 800 070) или рекомендованный BRP эквивалент на винты бедлока для предотвращения заклинивания.
  3. Установите все болты бедлока. Для предотвращения заедания резьбы, первоначальная затяжка винтов осуществляется вручную.

**ВНИМАНИЕ** Не используйте ударный инструмент при установке винтов бедлока. При использовании ударного инструмента увеличивается риск повреждения винта или срыва резьбы.



1. Затяжка винтов бедлока вручную

4. Выполните затяжку винтов бедлока с соблюдением момента и последовательности затяжки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для того, чтобы обеспечить равномерное распределение давления на удерживающее кольцо бедлока, **затягивайте винты постепенно (на несколько оборотов за один подход).**

| МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ                    |                                      |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| Винты бедлока (ПЕРВИЧНАЯ ЗАТЯЖКА) | $(3 \pm 1) \text{ Н} \cdot \text{м}$ |



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ЗАТЯЖКИ

5. Сейчас следует проверить центровку шины на ободке колеса. При необходимости заново отцентрируйте шину.

6. Вторичная затяжка производится в той же последовательности.

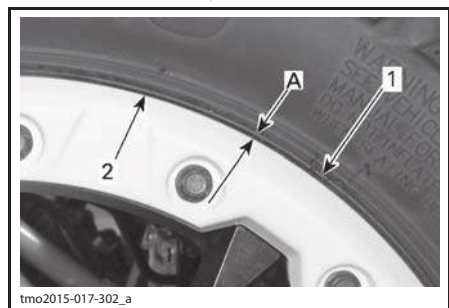
| МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ                    |                                      |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| Винты бедлока (ВТОРИЧНАЯ ЗАТЯЖКА) | $(8 \pm 1) \text{ Н} \cdot \text{м}$ |



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ЗАТЯЖКИ

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Удерживающее кольцо бедлока должно соприкасаться с его внутренним кольцом. Во время затяжки удерживающее кольцо может слегка изогнуться для соприкосновения с бортом шины. **ДАННАЯ СИТУАЦИЯ ЯВЛЯЕТСЯ НОРМАЛЬНОЙ**

7. Величина зазора между шиной и удерживающим кольцом бедлока должна быть одинаковой по всей окружности бедлока.



1. Шина  
2. Край удерживающего кольца бедлока  
А. Равномерный зазор по всей окружности удерживающего кольца.

В случае, если зазор не соответствует требованиям:

- ослабьте все винты;
- проверьте положение шины на ободке колеса, при необходимости заново отцентрируйте шину;
- заново выполните затяжку винтов, соблюдая указанную последовательность.

8. Выполните итоговую затяжку винтов в указанной последовательности.

| МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ                   |          |
|----------------------------------|----------|
| Винты бедлока (ИТОГОВАЯ ЗАТЯЖКА) | (8±1)Н•м |



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ИТОГОВОЙ ЗАТЯЖКИ

9. Накачайте шину, чтобы внутренний борт сел на обод колеса. Всегда используйте средства защиты, такие как клетки для безопасного накачивания шин.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

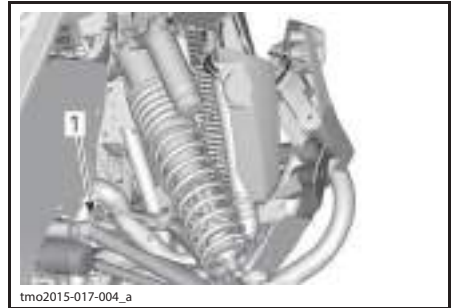
**Ни в коем случае не превышайте максимальное рекомендованное давление в шинах.**

## Подвеска

### Смазка передней и задней подвесок

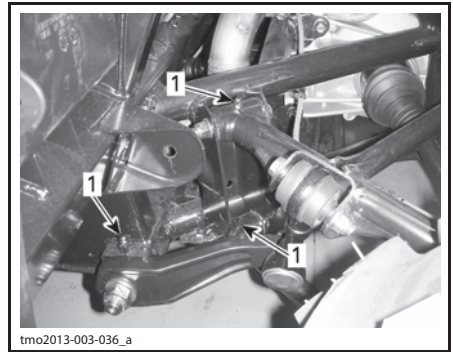
Используйте смазку SUSPENSION GREASE (P/N 293 550 033) или аналогичную рекомендованную компанией BRP.

Смазать передние и задние А-образные рычаги. На каждом А-образном рычаге установлены 2 пресс-масленки.



ПЕРЕДНЯЯ ПОДВЕСКА - ТИПОВОЙ ВАРИАНТ  
1. Пресс-масленки (показана задняя)

С каждой стороны на задней подвеске размещаются 5 пресс-масленок.



ЗАДНЯЯ ПОДВЕСКА - ТИПОВОЙ ВАРИАНТ  
1. Пресс-масленки

## Осмотр подвески

В случае обнаружения неисправностей обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

### Амортизаторы

Проверьте амортизаторы на отсутствие утечек, износ буфера сжатия и прочие повреждения. Убедитесь в надежности затяжки крепежа.

### Передние А-образные рычаги

Осмотрите А-образные рычаги на отсутствие трещин, изгибов и других повреждений.

### Задние А-образные рычаги

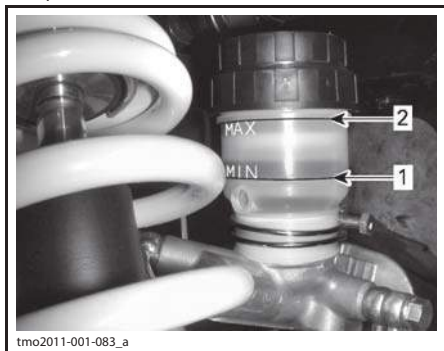
Осмотрите А-образные рычаги на отсутствие трещин, изгибов и других повреждений.

## Тормоза

### Проверка уровня тормозной жидкости в компенсационном бачке

Установив мотовездеход на ровной горизонтальной поверхности, проверьте уровень тормозной жидкости в компенсационном бачке. Уровень тормозной жидкости должен находиться между метками MIN и MAX.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для доступа к бачку тормозной жидкости требуется снять левый передний подкрылок.



tmo2011-001-083\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. MIN.
2. MAX.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Низкий уровень тормозной жидкости может указывать на протечки или износ тормозных колодок.

### Долив тормозной жидкости

Прежде чем снять крышку, ее необходимо очистить.

При необходимости долейте тормозную жидкость. **Не допускайте перелива.**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь, что перед установкой крышки на компенсационный бачок, ее резиновая диафрагма находится в исходном положении (вдавлена внутрь).

### Рекомендованная тормозная жидкость

Используйте только тормозную жидкость стандарта DOT 4.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Не используйте отличные от рекомендованных тормозные жидкости, а также не смешивайте различные тормозные жидкости. Это может привести к серьезным повреждениям тормозной системы.**

### Осмотр тормозов

Обслуживание и ремонт тормозной системы должны выполняться только авторизованным дилером Can-Am. Однако, в межсервисных интервалах проверяйте следующее:

- уровень тормозной жидкости;
- отсутствие протечек в тормозной системе;
- чистоту тормозов;

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Обслуживание и ремонт тормозной системы должны выполняться только авторизованным дилером Can-Am.**

## Ремень безопасности

### Очистка ремней безопасности

Для очистки ремней от грязи и мусора, протрите их губкой, смоченной в неагрессивном мыльном растворе. Не используйте отбеливатели, красители и бытовые моющие средства.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Для очистки ремней безопасности не используйте мойки высокого давления. Их использование может привести к повреждению компонентов ремней безопасности.**

# УХОД ЗА МОТОВЕЗДЕХОДОМ

## Уход после поездки

При эксплуатации мотовездехода в условиях воздействия соленой воды, необходимо промывать его пресной водой, для предотвращения повреждений узлов мотовездехода. Крайне рекомендуется смазывать металлические части. Используйте смазку XPS LUBE (P/N 293 600 016) или аналогичную рекомендованную компанией BRP. Данная операция должна выполняться в конце каждого дня эксплуатации.

При эксплуатации мотовездехода в жидкой грязи, необходимо промывать его пресной водой, для предотвращения повреждений мотовездехода и его узлов.

## Чистка и защитная обработка мотовездехода

Использование воды высокого давления для чистки мотовездехода категорически запрещено. **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ВОДУ НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ (например, из садового шланга)**. Использование воды высокого давления может привести к механическим повреждениям и повреждениям электрооборудования.

Обратите внимание на те участки, где скопившаяся грязь или посторонние предметы могут привести к износу, помешать управлению мотовездеходом, вызвать коррозию. Данный список включает, но не ограничивается:

- Пространство, прилегающие к системе выпуска, между глушителями и их кожухами
- Пространство, прилегающее к топливному баку и под ним
- Радиатор
- Амортизаторы
- Рядом с передним дифференциалом и задним редуктором
- Вокруг и под двигателем и коробкой переключения передач
- Внутри колес
- Верхние части защитных пластин.

В случае повреждения лакокрасочного покрытия, оно должно быть восстановлено для предотвращения развития коррозии.

Если потребуется, промойте корпус мотовездехода теплой водой с мылом (используйте только мягкие моющие средства). Нанесите неабразивную полировальную пасту.

**ВНИМАНИЕ** Чистка пластиковых частей сильными моющими средствами, обезжиривающими веществами, растворителями, ацетоном и др. категорически запрещена.

---

## **ХРАНЕНИЕ И ПРЕДСЕЗОННАЯ ПОДГОТОВКА**

В случае, если не предполагается эксплуатация мотовездехода в течение 4-х и более месяцев, следует провести его консервацию.

Мотовездеход, снимаемый с консервации, должен быть надлежащим образом подготовлен к предстоящей эксплуатации.

Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am, в ремонтную мастерскую или частному лицу по вашему выбору для проведения как подготовки к консервации, так и предсезонной подготовки.

***ТЕХНИЧЕСКАЯ  
ИНФОРМАЦИЯ***

## ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА МОТОВЕЗДЕХОДА

Для облегчения идентификации на раму и двигатель мотовездехода нанесены серийные номера. Эти номера вам понадобятся при наступлении гарантийного случая или в случае кражи мотовездехода. Эти номера также понадобятся авторизованному дилеру Can-Am для надлежащего оформления гарантийной заявки. Компания BRP настоятельно рекомендует вам записать все идентификационные номера и предоставить их вашей страховой компании.

### Идентификационный номер транспортного средства



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - ТАБЛИЧКА С СЕРИЙНЫМ НОМЕРОМ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА ПОД ПЕРЧАТОЧНЫМ ЯЩИКОМ

### Идентификационный номер двигателя



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ - ТАБЛИЧКА С СЕРИЙНЫМ НОМЕРОМ ДВИГАТЕЛЯ  
1. Расположение идентификационного номера двигателя (EIN)

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| МОДЕЛЬ                                   |                                                         | 1000                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ДВИГАТЕЛЬ</b>                         |                                                         |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Тип                                      |                                                         | ROTAX® 1010<br>Четырехтактный, один распределительный вал верхнего расположения (SOHC), жидкостное охлаждение.                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Количество цилиндров                     |                                                         | 2                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Число клапанов                           |                                                         | 8 клапанов (механически регулируемые)                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Диаметр цилиндра, мм                     |                                                         | 91                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Ход поршня, мм                           |                                                         | 75                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Рабочий объем двигателя, см <sup>3</sup> |                                                         | 976                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Система выпуска отработавших газов       |                                                         | Искрогаситель, сертифицированный Службой леса США                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Воздушный фильтр двигателя               | Модель без наддува                                      | С синтетическим бумажным и поролоновым фильтрующими элементами                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                          | Турбированная модель                                    | С синтетическим бумажным фильтрующим элементом                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>СИСТЕМА СМАЗКИ</b>                    |                                                         |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Тип                                      |                                                         | Мокрый картер Сменный масляный фильтр.                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Масляный фильтр                          |                                                         | Сменный картридж BRP Rotax® с бумажным фильтрующим элементом                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Моторное масло                           | Заправочный объем (масло меняется вместе с фильтром), л | Модель без наддува                                                                                                                                                                                              | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                          |                                                         | Турбированная модель                                                                                                                                                                                            | 2,2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                          | Рекомендованное                                         |                                                                                                                                                                                                                 | В летний период используйте XPS 4–STROKE SYNTH. BLEND OIL (SUMMER) (P/N 293 600 121).<br>В зимний период используйте XPS 4-STROKE SYNTHETIC OIL (ALL CLIMATE) (P/N 293 600 112).<br>При отсутствии указанного моторного масла XPS, используйте масло 5W 40, соответствующее классам SM, SL, SJ по классификации API. |
| Охлаждающая жидкость                     | Тип                                                     | Водный раствор этиленгликоля (50% антифриза, 50% дистиллированной воды) Используйте LONG LIFE ANTIFREEZE (P/N 219 702 685) или иную охлаждающую жидкость предназначенную специально для алюминиевых двигателей. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                          | Заправочный объем, л                                    | 6,81                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>ВАРИАТОР</b>                          |                                                         |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Тип                                      |                                                         | Бесступенчатая трансмиссия (CVT)                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Включение, об/мин                        |                                                         | 1850                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

| МОДЕЛЬ                       |                                                   | 1000                                                                                                                      |                             |
|------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| <b>КОРОБКА ПЕРЕДАЧ</b>       |                                                   |                                                                                                                           |                             |
| Тип                          |                                                   | С двумя передачами для движения вперед (повышенная, пониженная), стояночной передачей, нейтралью и передачей заднего хода |                             |
| Масло коробки передач        | Заправочный объем, мл                             | 450                                                                                                                       |                             |
|                              | Рекомендованное                                   | Синтетическое масло коробки передач XPS (P/N 293 600 140) или 75W140 API GL-5                                             |                             |
| <b>ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ</b>   |                                                   |                                                                                                                           |                             |
| Выходная мощность генератора |                                                   | 625 Вт при 6000 об/мин                                                                                                    |                             |
| Система зажигания            |                                                   | Индуктивная (IDI)                                                                                                         |                             |
| Угол опережения зажигания    |                                                   | Не настраивается                                                                                                          |                             |
| Свеча зажигания              | Количество                                        | 2                                                                                                                         |                             |
|                              | Производитель и тип                               | Модель без наддува                                                                                                        | NGK LMAR8C-9 или эквивалент |
|                              |                                                   | Турбированная модель                                                                                                      | NGK LMAR9D-J или эквивалент |
|                              | Межэлектродный зазор, мм                          | Модель без наддува                                                                                                        | 0,9                         |
|                              |                                                   | Турбированная модель                                                                                                      | 0,8 ± 0,1                   |
|                              | Настройка ограничителя оборотов двигателя, об/мин | Модель без наддува                                                                                                        | 8000                        |
| Турбированная модель         |                                                   | 8300                                                                                                                      |                             |
| Аккумуляторная батарея       | Тип                                               | Необслуживаемая                                                                                                           |                             |
|                              | Напряжение, В                                     | 12                                                                                                                        |                             |
|                              | Номинальная емкость, А•ч                          | 18                                                                                                                        |                             |
|                              | Мощность, отдаваемая на стартер, кВт              | 1,34                                                                                                                      |                             |
| Головное освещение, Вт       |                                                   | 4 x 60                                                                                                                    |                             |
| Задний фонарь, Вт            |                                                   | 2 x 5/21                                                                                                                  |                             |
| Предохранители               | DPS                                               | 40 А                                                                                                                      |                             |
|                              | Спидометр/задний фонарь                           | 10 А                                                                                                                      |                             |
|                              | Зажигание/впрыск/датчик скорости                  | 7,5 А                                                                                                                     |                             |
|                              | Блок управления двигателем (ЕСМ)                  | 5 А                                                                                                                       |                             |

| МОДЕЛЬ                                                            |                                                                 | 1000                                                                                                      |                             |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| <b>ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ (продолжение)</b>                          |                                                                 |                                                                                                           |                             |
| Предохранители<br>(продолжение)                                   | Привод 4WD                                                      | 5 А                                                                                                       |                             |
|                                                                   | Замок зажигания                                                 | 5 А                                                                                                       |                             |
|                                                                   | Вентилятор (размыкатель)                                        | 25 А                                                                                                      |                             |
|                                                                   | Головное освещение                                              | 30 А                                                                                                      |                             |
|                                                                   | Розетка                                                         | 15 А                                                                                                      |                             |
|                                                                   | Реле/привод                                                     | 5 А                                                                                                       |                             |
|                                                                   | Дополнительное оборудование                                     | 15 А                                                                                                      |                             |
|                                                                   | Топливный насос                                                 | 5 А                                                                                                       |                             |
|                                                                   | Часы                                                            | 5 А                                                                                                       |                             |
|                                                                   | Дистанционное управление лебедкой (дополнительное оборудование) | 5 А                                                                                                       |                             |
|                                                                   | Соленоид стартера                                               | 5 А                                                                                                       |                             |
|                                                                   | Лебедка (дополнительное оборудование)                           | 5 А                                                                                                       |                             |
| <b>СИСТЕМА ПОДАЧИ ТОПЛИВА</b>                                     |                                                                 |                                                                                                           |                             |
| Подача топлива                                                    | Тип                                                             | Электронный впрыск топлива (EFI) с интеллектуальной системой управления дроссельной заслонкой (iTC)       |                             |
| Корпус дроссельной заслонки                                       |                                                                 | 54 мм с электронным приводом дроссельной заслонки (ETA)                                                   |                             |
| Топливный насос                                                   | Тип                                                             | Электрический насос в топливном баке                                                                      |                             |
| Обороты холостого хода, об/мин                                    | Модель без наддува                                              | В режиме экономии топлива                                                                                 | 1250 ± 50 (не регулируется) |
|                                                                   |                                                                 | В спортивном режиме                                                                                       | 1500 ± 50 (не регулируется) |
|                                                                   | Турбированная модель                                            | В режиме экономии топлива                                                                                 | 1500 ± 50 (не регулируется) |
|                                                                   |                                                                 | В спортивном режиме                                                                                       | 1500 ± 50 (не регулируется) |
| Топливо                                                           |                                                                 | Высококачественный неэтилированный бензин<br>95 RON – обратитесь к подразделу <b>ТРЕБОВАНИЯ К ТОПЛИВУ</b> |                             |
| Объем топливного бака, л                                          |                                                                 | 37,8                                                                                                      |                             |
| Остаток топлива при включении контрольной лампы уровня топлива, л |                                                                 | ± 12                                                                                                      |                             |

| МОДЕЛЬ                                                  |                       | 1000                                                                                                                                  |                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>СИЛОВАЯ ПЕРЕДАЧА</b>                                 |                       |                                                                                                                                       |                                                                                                  |
| Тип силовой передачи                                    |                       | С выбором режимов 2WD/4WD                                                                                                             |                                                                                                  |
| Масло переднего дифференциала и редуктора заднего моста | Заправочный объем, мл | Передний                                                                                                                              | 500                                                                                              |
|                                                         |                       | Задний                                                                                                                                | 400                                                                                              |
|                                                         | Тип                   | Передний                                                                                                                              | XPS Synthetic gear oil (75W 90 API GL-5) (P/N 293 600 043) или синтетическое масло 75W90 API GL5 |
|                                                         |                       | Задний                                                                                                                                | XPS Synthetic gear oil (P/N 293 600 140) или синтетическое масло 75W140 API GL5                  |
| Передний привод                                         |                       | Вязкостная муфта быстрого срабатывания переднего дифференциала Visco-lok† QE                                                          |                                                                                                  |
| Передаточное отношение переднего дифференциала          |                       | 3,6:1                                                                                                                                 |                                                                                                  |
| Задний мост                                             |                       | Угловая передача/спиральнозубые конические шестерни                                                                                   |                                                                                                  |
| Передаточное отношение задних редукторов                |                       | 3,6:1                                                                                                                                 |                                                                                                  |
| Смазка шарниров равных угловых скоростей                |                       | Смазка ШРУС (P/N 293 550 062)                                                                                                         |                                                                                                  |
| Смазка карданного вала                                  |                       | Смазка карданного вала (P/N 293 550 063)                                                                                              |                                                                                                  |
| <b>РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ</b>                               |                       |                                                                                                                                       |                                                                                                  |
| Руль                                                    |                       | Регулируемая рулевая колонка                                                                                                          |                                                                                                  |
| Радиус разворота, см                                    |                       | 290                                                                                                                                   |                                                                                                  |
| Схождение передних колес (мотовездеход стоит на земле)  |                       | 0,1° ± 0,4°                                                                                                                           |                                                                                                  |
| Схождение задних колес (мотовездеход стоит на земле)    |                       | 0,2° ± 0,2°                                                                                                                           |                                                                                                  |
| <b>ПЕРЕДНЯЯ ПОДВЕСКА</b>                                |                       |                                                                                                                                       |                                                                                                  |
| Тип подвески                                            |                       | Сдвоенные А-образные рычаги подвески                                                                                                  |                                                                                                  |
| Ход подвески, мм                                        |                       | 381                                                                                                                                   |                                                                                                  |
| Амортизатор                                             | Кол-во                | 2                                                                                                                                     |                                                                                                  |
|                                                         | Тип                   | С газовым подпором высокого давления (HPG) и выносным резервуаром. С регулировкой демпфирования быстрого и медленного сжатия и отбоя. |                                                                                                  |
| <b>ЗАДНЯЯ ПОДВЕСКА</b>                                  |                       |                                                                                                                                       |                                                                                                  |
| Тип подвески                                            |                       | Независимая торсионная подвеска (ТТА) с А-образными рычагами и стабилизатором поперечной устойчивости                                 |                                                                                                  |
| Ход подвески, мм                                        |                       | 406                                                                                                                                   |                                                                                                  |
| Амортизатор                                             | Кол-во                | 2                                                                                                                                     |                                                                                                  |
|                                                         | Тип                   | С газовым подпором высокого давления (HPG) и выносным резервуаром. С регулировкой демпфирования быстрого и медленного сжатия и отбоя. |                                                                                                  |

| МОДЕЛЬ                                               |                       | 1000                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА</b>                             |                       |                                                                                                                                             |
| Передние тормоза                                     | Тип                   | Два перфорированных тормозных диска диаметром 220 мм с гидравлическими двухпоршневыми суппортами                                            |
| Задние тормоза                                       | Тип                   | Два перфорированных тормозных диска диаметром 214 мм с гидравлическими однопоршневым суппортом                                              |
| Тормозная жидкость                                   | Заправочный объем, мл | 250                                                                                                                                         |
|                                                      | Тип                   | DOT 4                                                                                                                                       |
| Суппорт                                              |                       | Плавающий                                                                                                                                   |
| Материал накладок тормозных колодок                  | Передние              | Металл                                                                                                                                      |
|                                                      | Задние                | Металл                                                                                                                                      |
| Минимально допустимая толщина накладок, мм           |                       | 1                                                                                                                                           |
| Минимально допустимая толщина диска, мм              | Передние              | 4                                                                                                                                           |
|                                                      | Задние                | 4                                                                                                                                           |
| Максимальное коробление дисков, мм                   |                       | 0,2                                                                                                                                         |
| <b>ШИНЫ</b>                                          |                       |                                                                                                                                             |
| Давление                                             | Передние              | Максимальное: 117 кПа (17 PSI)<br>Минимальное: 110 кПа (16 PSI)                                                                             |
|                                                      | Задние                | Максимальное: 165 кПа (24 PSI)<br>Минимальное: 117 кПа (17 PSI)                                                                             |
| Минимальная остаточная высота рисунка протектора, мм |                       | 3                                                                                                                                           |
| Размер шин                                           | Передние              | 28 x 9 x 14 (дюйм)                                                                                                                          |
|                                                      | Задние                | 28 x 11 x 14 (дюйм)                                                                                                                         |
| <b>КОЛЕСА</b>                                        |                       |                                                                                                                                             |
| Тип                                                  |                       | С алюминиевым бедлоком                                                                                                                      |
| Размер обода                                         | Передние              | 14 x 6,5 (дюйм)                                                                                                                             |
|                                                      | Задние                | 14 x 8 (дюйм)                                                                                                                               |
| Момент затяжки колесных гаек                         |                       | 100 Н•м ± 10 Н•м                                                                                                                            |
| <b>ШАССИ</b>                                         |                       |                                                                                                                                             |
| Тип каркаса безопасности                             |                       | 50 мм диаметр, усиленная сталь, каркас безопасности, соответствующий требованиям к системам защиты при опрокидывании транспортного средства |

| <b>МОДЕЛЬ</b>                                                                                                                  |                                 | <b>1000</b> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-------------|
| <b>РАЗМЕРЫ</b>                                                                                                                 |                                 |             |
| Общая длина, см                                                                                                                |                                 | 297,9       |
| Общая ширина, см                                                                                                               |                                 | 162,5       |
| Общая высота, см                                                                                                               |                                 | 188,5       |
| Колесная база, см                                                                                                              |                                 | 223,5       |
| Ширина колеи, см                                                                                                               | Передние                        | 125,7       |
|                                                                                                                                | Задние                          | 137,1       |
| Дорожный просвет, см                                                                                                           |                                 | 33          |
| <b>МАССА И ДОПУСТИМАЯ НАГРУЗКА</b>                                                                                             |                                 |             |
| Сухая масса, кг                                                                                                                | М о д е л ь<br>без над-<br>дува | 620,9       |
|                                                                                                                                | Турби-<br>рованная мо-<br>дель  | 634,6       |
| Распределение груза (перед/зад)                                                                                                |                                 | 46/54       |
| Грузоподъемность багажника, кг                                                                                                 |                                 | 90          |
| Предельно допустимая общая загрузка мотовездехода (включая вес водителя, пассажира, грузов и дополнительного оборудования), кг |                                 | 286         |
| Полная масса мотовездехода, кг                                                                                                 |                                 | 962,7       |

***ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ  
НЕИСПРАВНОСТЕЙ***

---

# УКАЗАНИЯ ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

## ПРОСКАЛЬЗЫВАНИЕ РЕМНЯ ВАРИАТОРА

---

### 1. Попадание воды в вариатор.

– Обратитесь к разделу *СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ*.

## ВМЕСТО ВКЛЮЧЕННОЙ ПЕРЕДАЧИ НА ДИСПЛЕЕ ОТОБРАЖАЕТСЯ "E"

---

### 1. Рычаг переключения передач установлен в промежуточное положение между двумя передачами.

– *Надлежащим образом устанавливайте рычаг переключения передач в желаемое положение.*

### 2. Рычаг переключения передач неправильно отрегулирован.

– Обратитесь к авторизованному дилеру *Сap-Am*.

### 3. Ошибка электрической связи.

– Обратитесь к авторизованному дилеру *Сap-Am*.

## КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ НЕ ПРОВОРАЧИВАЕТСЯ

---

### 1. Ключ зажигания находится в положении OFF (ВЫКЛ).

– *Поверните ключ в замке зажигания в одно из положений ON (ВКЛ).*

### 2. Рычаг переключения передач не переведен в положение ПАРКОВОЧНОЙ БЛОКИРОВКИ или НЕЙТРАЛИ

– *Переведите рычаг переключения передач в положение парковочной блокировки или нейтрали или нажмите на педаль тормоза.*

### 3. Перегоревший предохранитель.

– *Проверьте предохранители.*

### 4. Разряженная АКБ или ненадежные контакты.

– *Проверьте предохранитель системы зарядки аккумулятора.*

– *Проверьте наличие сервисных сообщений на дисплее.*

– *Проверьте состояние клемм и выводов АКБ.*

– *Предоставьте АКБ авторизованному дилеру *Сap-Am* для проверки.*

### 5. Поврежденная кнопка запуска двигателя.

– Обратитесь к авторизованному дилеру *Сap-Am*.

### 6. Поврежденный соленоид стартера.

– Обратитесь к авторизованному дилеру *Сap-Am*.

### 7. На дисплее многофункциональной панели приборов отображается сообщение "DESS key not recognized" ("Ключ DESS не распознан").

– *Очистите контактную поверхность ключа DESS.*

## КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ПРОВОРАЧИВАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ

---

### 1. Перелив топлива (свеча зажигания мокрая).

– *В случае, если произошел перелив топлива и двигатель не запускается, данный режим может быть задействован для предотвращения впрыска топлива и искробразования при провороте коленчатого вала двигателя. Выполните следующее:*

• *Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в одно из положений ON.*

• *До конца нажмите и УДЕРЖИВАЙТЕ педаль акселератора.*

• *Нажмите кнопку запуска двигателя*

*Коленчатый вал двигателя должен проворачиваться в течение 10 секунд. Отпустите кнопку запуска двигателя*

Отпустите педаль акселератора. Нажав кнопку запуска двигателя проверните коленчатый вал двигателя еще раз для запуска двигателя.

**В случае, если вышеописанная процедура не помогла:**

- Снимите свечи с помощью инструментов, входящих в возимый комплект инструментов. Обратитесь к подразделу СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ раздела ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.
- Несколько раз проверните коленчатый вал двигателя.
- При возможности замените свечи зажигания. В противном случае очистите и просушите снятые.
- В случае, если двигатель не запускается, обратитесь за помощью к авторизованному дилеру Cap-Am, в ремонтную мастерскую или частному лицу по вашему выбору для выполнения обслуживания, ремонта или замены. Обратитесь к разделу US EPA Emissions-related warranty данной части для получения информации о порядке выставления гарантийных требований.

## 2. Топливо не поступает в двигатель (свеча зажигания сухая).

- Проверьте уровень топлива в топливном баке.
- Проверьте предохранитель топливного насоса.
- Загрязненный фильтр предварительной очистки топливного насоса или неисправность топливного насоса. Обратитесь за помощью к авторизованному дилеру Cap-Am, в ремонтную мастерскую или частному лицу по вашему выбору для выполнения обслуживания, ремонта или замены.
- 3. Неисправна свеча или система зажигания (отсутствует искра).
- Проверьте предохранитель системы зажигания.
- Снимите и заново подсоедините свечу к катушке зажигания.
- Запустите двигатель, заземлив свечу зажигания на двигатель в стороне от свечного колодца. Если искры не возникает, замените свечу зажигания.
- Если проблема остается неустраненной, обратитесь за помощью к авторизованному дилеру Cap-Am, в ремонтную мастерскую или частному лицу по вашему выбору для выполнения обслуживания, ремонта или замены.

## **ПЛОХАЯ ПРИЕМИСТОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ/ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАЗВИВАЕТ МАКСИМАЛЬНУЮ МОЩНОСТЬ**

### 1. Ремень безопасности не пристегнут надлежащим образом. Проверьте наличие сообщения на дисплее многофункциональной панели приборов.

- Пристегните ремень безопасности.

### 2. Загрязненная или неисправная свеча зажигания.

- Замените свечи зажигания.

### 3. Засорен или загрязнен воздушный фильтр двигателя.

- Проверьте воздушный фильтр и при необходимости замените его.
- Проверьте наличие отложений в корпусе воздушного фильтра.

### 4. Попадание воды в корпус вариатора.

- Удалите воду из корпуса вариатора. Обратитесь к разделу СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ.

### 5. Загрязнен или изношен вариатор.

- Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am.

### 6. Недостаточная подача топлива

- Загрязнен или засорен фильтр предварительной очистки топливного насоса. Обратитесь за помощью к авторизованному дилеру Cap-Am, в ремонтную мастер-

скую или частному лицу по вашему выбору для выполнения обслуживания, ремонта или замены.

#### **7. Включен аварийный режим двигателя (LIMP HOME).**

- Проверьте наличие сообщений на дисплее многофункциональной панели приборов.
- В случае, если на панели приборов горит контрольная лампа CHECK ENGINE, а на дисплее отображается сообщение "LIMP HOME" ("АВАРИЙНЫЙ РЕЖИМ"), обратитесь за помощью к авторизованному дилеру Cap-At, в ремонтную мастерскую или частному лицу по вашему выбору для выполнения обслуживания, ремонта или замены.

### **ПЕРЕГРЕВ ДВИГАТЕЛЯ**

#### **1. Низкий уровень охлаждающей жидкости в системе охлаждения.**

- Проверьте уровень охлаждающей жидкости и при необходимости долейте. Обратитесь к разделу ПРОЦЕДУРЫ технического обслуживания. Обратитесь за помощью к авторизованному дилеру Cap-At, в ремонтную мастерскую или частному лицу по вашему выбору для выполнения обслуживания, ремонта или замены.

#### **2. Не работает вентилятор системы охлаждения.**

- Убедитесь, что вентилятор системы охлаждения исправен и ничто не препятствует его работе.
- Проверьте предохранитель вентилятора. Обратитесь к главе ПРЕДОХРАНИТЕЛИ подраздела ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.

#### **3. Загрязнены пластины радиатора.**

- Проверьте состояние и очистите радиаторные пластины. Обратитесь к подразделу ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.

### **ПРОПУСКИ ЗАЖИГАНИЯ**

#### **1. Загрязненная/неисправная/изношенная свеча зажигания.**

- Замените свечи зажигания согласно требованиям.

#### **2. Вода в топливе**

- Полностью замените топливо в топливной системе.

### **ОБОРОТЫ УВЕЛИЧИВАЮТСЯ, НО МОТОВЕЗДЕХОД НЕ ТРОГАЕТСЯ С МЕСТА**

#### **1. Попадание воды в корпус вариатора.**

- Удалите воду из корпуса вариатора. Обратитесь к подразделу СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ.

#### **2. Загрязнен или изношен вариатор, поврежден ремень вариатора.**

- Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-At.

**ЧАСТИЧНЫЙ ОТКЛИК ИЛИ ЕГО ОТСУТСТВИЕ НА УПРАВЛЯЮЩИЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ПЕДАЛЬ АКСЕЛЕРАТОРА (ГОРИТ КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА CHECK ENGINE И ОТОБРАЖАЕТСЯ СООБЩЕНИЕ "PPS FAULT" ("НЕИСПРАВНОСТЬ ДАТЧИКА PPS"))**

1. Частичный отказ датчиков положения педали акселератора (PPS).

– Восстановите работоспособность педали акселератора, воспользовавшись выключателем блокировки автоматике. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

2. Полный отказ датчиков положения педали акселератора (PPS).

– Воспользуйтесь выключателем блокировки автоматике для перемещения мотовездехода без использования педали акселератора. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

## СООБЩЕНИЯ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОЙ ПАНЕЛИ ПРИБОРОВ

В случае, если обнаружена ненормальная работа двигателя, следующие сообщения могут сопровождаться включением контрольной лампы.

| СООБЩЕНИЕ                                                                     | ОПИСАНИЕ                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DESS KEY NOT RECOGNIZED (КЛЮЧ DESS НЕ РАСПОЗНАН)                              | Требуется очистить контактную поверхность ключа DESS.                                                                                                                                                      |
| BAD KEY (НЕПОДХОДЯЩИЙ КЛЮЧ)                                                   | В замке зажигания находится неподходящий ключ. Используйте ключ, предназначенный для данного мотовездехода                                                                                                 |
| CHECK ENGINE (НЕИСПРАВНОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ)                                        | Все текущие или предыдущие неисправности, которые требуют внимания. Ограничения частоты вращения коленчатого вала не происходит.                                                                           |
| LIMP HOME (АВАРИЙНЫЙ РЕЖИМ)                                                   | Критические неисправности, требующие скорейшей диагностики. Включается ограничение частоты вращения коленчатого вала и/или изменяется поведение двигателя.                                                 |
| ECM CRC ERROR (ОШИБКА CRC БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ ДВИГАТЕЛЕМ)                        | Сообщение о неисправности блока ECM.                                                                                                                                                                       |
| TPS FAULT (НЕИСПРАВНОСТЬ ДАТЧИКА ПОЛОЖЕНИЯ ДРОССЕЛЬНОЙ ЗАСЛОНКИ)              | Неисправность корпуса дроссельной заслонки (с последующей выдачей сообщения LIMP HOME).                                                                                                                    |
| BRAKE SWITCH FAULT (НЕИСПРАВНОСТЬ ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ ТОРМОЗА)                        | Неисправность сигнала тормозной системы.                                                                                                                                                                   |
| ECM NOT RECOGNIZED (БЛОК УПРАВЛЕНИЯ ДВИГАТЕЛЕМ НЕ РАСПОЗНАН)                  | Сообщение отображается в случае, если панель приборов не может определить блок ECM.                                                                                                                        |
| CHECK DPS (НЕИСПРАВНОСТЬ УСИЛИТЕЛЯ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ)                       | Горит контрольная лампа CHECK ENGINE. Нарушена нормальная работа усилителя руля. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.                                                                               |
| TRANSMISSION SIGNAL FAULT (НЕИСПРАВНОСТЬ СИГНАЛА ТРАНСМИССИИ)                 | Неисправность датчика положения коробки переключения передач. На дисплее вместо текущей передачи отображается "E".                                                                                         |
| PPS FAULT (НЕИСПРАВНОСТЬ ДАТЧИКА ПОЛОЖЕНИЯ ПЕДАЛИ АКСЕЛЕРАТОРА)               | Когда один или оба датчика PPS неисправны или выдают ошибочные или рассинхронизированные показания, на экране будет отображаться данное сообщение, кроме того будет гореть контрольная лампа CHECK ENGINE. |
| MANUAL LIMP HOME (АВАРИЙНЫЙ РЕЖИМ)                                            | Данное сообщение будет отображаться при включении аварийного режима.                                                                                                                                       |
| FUEL SENDER RANGE PERFORMANCE (НЕДОПУСТИМЫЕ ПОКАЗАНИЯ ДАТЧИКА УРОВНЯ ТОПЛИВА) | Данное сообщение будет отображаться на многофункциональной аналогово-цифровой панели приборов в случае обнаружения несоответствия значений сопротивления датчика уровня топлива допустимым.                |
| GEAR POSITION SENSOR FAULT (НЕИСПРАВНОСТЬ ДАТЧИКА ПОЛОЖЕНИЯ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ)  | Данное сообщение будет отображаться на панели приборов в случае ошибочного сигнала датчика.                                                                                                                |

**ГАРАНТИЙНЫЕ  
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

# **ОГРАНИЧЕННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ BRP ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЫ, СОДРУЖЕСТВА НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ И ТУРЦИИ: НА МОТОВЕЗДЕХОДЫ CAN-AM SSV 2015 МОДЕЛЬНОГО ГОДА**

## **1) ПРЕДМЕТ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

Bombardier Recreational Products Inc. (далее BRP)\* гарантирует отсутствие дефектов материалов и производственных дефектов в мотовездеходах Can-Am 2015 года, проданных авторизованным дистрибьютором/дилером BRP в странах Европейской Экономической Зоны, в которую входят страны Европейского Союза, Норвегия, Исландия и Лихтенштейн (ЕЭЗ), в странах Содружества Независимых Государств, включая Украину и Туркменистан (СНГ) и в Турции, в течение срока и на условиях, указанных ниже.

На подлинные аксессуары Can-Am, установленные авторизованным дистрибьютором/дилером Can-Am во время продажи нового, неиспользованного мотовездехода Can-Am 2015 модельного года, распространяется те же гарантийные обязательства, что и на сам мотовездеход.

Настоящая ограниченная гарантия не является действительной в случаях: (1) мотовездеход эксплуатировался, в том числе и предыдущим владельцем, в гонках и других соревновательных мероприятиях, или (2) в конструкцию мотовездехода были внесены изменения или произведены модификации, отрицательно повлиявшие на его работу, технические характеристики и надежность, или такие изменения, которые изменили назначение мотовездехода.

## **2) ОГРАНИЧЕНИЕ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

**В ПРЕДЕЛАХ, УСТАНОВЛЕННЫХ ЗАКОНОМ, ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЯВЛЯЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ И НЕ ПРЕДУСМАТРИВАЮТ НИКАКИХ ИНЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИЙ КОММЕРЧЕСКОЙ ЦЕННОСТИ ИЗДЕЛИЯ ИЛИ ЕГО СООТВЕТСТВИЯ КАКОМУ-ЛИБО ОПРЕДЕЛЕННОМУ ПРЕДНАЗНАЧЕНИЮ. СРОК ДЕЙСТВИЯ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ ГАРАНТИЙ В ЧАСТИ, НЕ ДОПУСКАЮЩЕЙ ИСКЛЮЧЕНИЯ, ОГРАНИЧЕН СРОКОМ ВЫРАЖЕННЫХ ГАРАНТИЙ. ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА ЗАКОНОМЕРНЫЙ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЙ УЩЕРБ. В ПРЕДЕЛАХ НЕКОТОРЫХ ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ЕДИНИЦ НЕ ДОЗВОЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧАТЬ ИЛИ ОГРАНИЧИВАТЬ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО УКАЗАННЫМ ВЫШЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ, И ПОЭТОМУ ПРИВЕДЕННЫЕ ВЫШЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ МОГУТ НЕ ОТНОСИТЬСЯ К ВАМ ЛИЧНО. НАСТОЯЩИЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ДАЮТ ВАМ ОПРЕДЕЛЕННЫЕ ПРАВА, ТАКЖЕ ВЫ МОЖЕТЕ ИМЕТЬ ДРУГИЕ ЗАКОННЫЕ ПРАВА, КОТОРЫЕ МОГУТ МЕНЯТЬСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МЕСТА ПРОЖИВАНИЯ.**

Ни дистрибьютор, ни дилер Can-Am, ни какое-либо иное лицо не уполномочены совершать действия, делать заявления или давать гарантии, отличные от приведенных в настоящих гарантийных обязательствах, и, будучи сделаны, такие действия, заявления или гарантии не будут иметь исковой силы в отношении компании BRP.

BRP оставляет за собой право на изменения данной гарантии в любое время, при этом подразумевается, что такие изменения не могут быть применены к мотовездеходам, проданным на ранее действовавших условиях осуществления гарантийных обязательств.

## **3) ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

Гарантия ни при каких условиях не распространяется на нижеследующие случаи:

- естественный износ узлов и деталей;
- затраты на детали, смазочные материалы и работы, произведенные во время технического обслуживания;

- повреждения, связанные пренебрежением или нарушением правил ухода и/или хранения, которые изложены в настоящем Руководстве по эксплуатации;
- повреждения, возникшие в результате демонтажа узлов, неправильного ремонта или обслуживания, внесения изменений в конструкцию, использования не рекомендованных деталей и ремонта, выполненного не авторизованным дистрибьютором/дилером Can-Am SSV;
- повреждения, возникшие в результате неправильного или недопустимого использования изделия и нарушения правил эксплуатации изделия, изложенных в настоящем Руководстве по эксплуатации;
- повреждения, возникшие в результате аварии, затопления, возгорания, попадания снега или воды, хищения, актов вандализма или любых иных непреодолимых обстоятельств;
- повреждения, возникшие вследствие применения не рекомендованных сортов топлива, моторного масла и иных смазочных материалов (обратитесь к соответствующим разделам настоящего Руководства);
- повреждения, возникшие в результате коррозии, окисления или воздействия природных факторов;
- случайный или закономерный ущерб, связанный, но не ограниченный, с буксировкой, затратами на транспортировку, хранением, телефонными вызовами, арендой, использованием такси, выплатой кредитов и страховых взносов, потерей времени, потерей дохода или временными затратами, вызванными перерывами в эксплуатации, в результате проведения технического обслуживания и ремонта.

#### **4) СРОК ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

Гарантийный срок исчисляется со дня доставки изделия первому покупателю или с первого дня эксплуатации изделия, в зависимости от того, что наступит раньше, и устанавливается на период:

- **ДВАДЦАТЬ ЧЕТЫРЕ (24) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦА**, если мотовездеход приобретен для личного использования.
- **ШЕСТЬ (6) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦЕВ**, если мотовездеход приобретен для коммерческого использования или проката.

Считается, что мотовездеход находится в коммерческой эксплуатации, если он используется для получения дохода, выполнения любых работ или сдается в аренду в любой период срока гарантийного обслуживания. Мотовездеход также считается находящимся в коммерческой эксплуатации, если в любой момент в течение гарантийного срока, он лицензирован для коммерческого использования.

Ремонт и замена деталей, а также выполнение операций технического обслуживания не являются основанием для продления гарантийного срока.

Необходимо иметь в виду, что продолжительность гарантийного периода, как и другие аспекты гарантий, регулируются местным законодательством.

#### **5) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

Даннст гарантийные обязательства действительны только при нижеследующих условиях:

- мотовездеход Can-Am 2015 модельного года приобретен первым владельцем в новом, не эксплуатировавшемся состоянии у авторизованного дистрибьютора/дилера Can-Am SSV, в стране где совершена покупка (далее дистрибьютор/дилер Can-Am SSV);
- мотовездеход Can-Am прошел предпродажную подготовку в соответствии с требованиями BRP, что подтверждено соответствующими документами;
- мотовездеход Can-Am зарегистрирован дистрибьютором/дилером Can-Am в установленном порядке;
- мотовездеход Can-Am 2015 модельного года приобретен резидентом страны, входящей в ЕЭЗ, на территории ЕЭЗ;

- 
- мотовездеход Can-Am регулярно проходит техническое обслуживание в соответствии с регламентом, приведенным в настоящем Руководстве, что является обязательным условием признания действительности гарантийных обязательств. Компания BRP оставляет за собой право потребовать доказательства надлежащего ухода и выполнения соответствующего обслуживания изделия.

В случае несоблюдения хотя бы одного из приведенных выше условий компания BRP не несет ответственности по гарантийным обязательствам перед любым пользователем. Указанные ограничения вводятся для того, чтобы компания BRP имела возможность гарантировать как безопасность использования своей продукции, так и безопасность потребителей и других людей.

## **6) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Владелец должен прекратить эксплуатацию мотовездехода, с момента обнаружения неполадки. Владелец должен известить дистрибьютора/дилера Can-Am о дефекте материала или изготовления в течение двух (2) месяцев с момента обнаружения и предоставить беспрепятственный доступ к изделию с целью ремонта. Владелец также должен представить дистрибьютору/дилеру Can-Am доказательство приобретения изделия в новом, не эксплуатировавшемся состоянии и подписать заявку на ремонт/работы до начала ремонта. Все детали, заменяемые в процессе гарантийного ремонта, переходят в собственность компании BRP.

Необходимо иметь в виду, что срок уведомления дистрибьютора/дилера BRP о выявленном дефекте устанавливается местным законодательством.

## **7) ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ BRP**

В пределах, допускаемых законом, в течение гарантийного срока BRP обязуется, по своему усмотрению, бесплатно отремонтировать или заменить через дистрибьютора/дилера Can-Am любую подлинную деталь, в которой обнаружен дефект материала или изготовления, на подлинную деталь Can-Am при условии нормальной эксплуатации и технического обслуживания мотовездехода в соответствии с данным Руководством. Ответственность компании BRP ограничена обязанностью выполнения необходимого ремонта или замены частей. Нарушение условий гарантии не может являться основанием для отмены или аннулирования продажи мотовездехода владельцу. Вы можете иметь иные юридические права, которые в различных странах могут отличаться.

В случае необходимости выполнения обслуживания за пределами страны продажи владелец обязан нести дополнительные расходы согласно местному законодательству, такие как, но не ограниченные, транспортные расходы, страховые расходы, налоги, оплата разрешения, налог на импорт и все другие виды материальных расходов, включая налоги, установленные правительством, региональными и районными органами власти и их территориальными агентствами.

BRP оставляет за собой право вносить улучшения или изменения в свою продукцию без обязательства произвести аналогичную модификацию ранее выпущенных изделий.

## **8) ПЕРЕДАЧА ПРАВ НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

В случае перепродажи изделия права на гарантийное обслуживание в течение оставшегося срока переходят к новому владельцу при условии, что BRP или дистрибьютор/дилер Can-Am в дополнение к координатам нового владельца получает доказательство того, что прежний владелец согласен на передачу прав владения изделием другому лицу.

---

## 9) ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ

1. Споры и разногласия, возникшие в связи с применением данных ограниченных гарантийных обязательств, BRP предлагает разрешать на уровне дистрибьютора/дилера. Рекомендуем обсудить проблему с менеджером или владельцем компании-дилера.
2. Если вы не удовлетворены решением по спорному вопросу, обратитесь в Отдел обслуживания потребителей компании-дистрибьютора/дилера.
3. В случае, если спор остается неразрешенным, следует связаться с одним из представительств BRP: Жителям стран, входящих в ЕЭЗ (кроме стран Скандинавии), СНГ, а также Турции необходимо связаться с европейским представительством:

### BRP EUROPE N.V.

Customer Assistance Center

Skaldenstraat 125

9042 Gent

Belgium

Tel.: + 32-9-218-26-00

\* На территории ЕЭЗ, изделия распространяются и обслуживаются BRP European Distribution S.A. а также прочими филиалами и дочерними компаниями BRP.

© 2014 Bombardier Recreational Products Inc. Все права защищены.

™ Торговая марка компании Bombardier Recreational Products Inc. или ее филиалов.

**Страница преднамеренно оставлена незаполненной**

***ИНФОРМАЦИЯ  
ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА***

---

## **ГАРАНТИЯ ПРАВ ЛИЧНОСТИ**

Все предоставленные вами сведения личного характера будут использованы с целью обеспечения вашей безопасности и для того, чтобы компания BRP могла выполнить свои гарантийные обязательства. Однако компания BRP и ее филиалы могут использовать данные о покупателях для распространения маркетинговой и рекламной информации о компании BRP и ее продуктах.

Чтобы реализовать свое право на получения консультаций или для внесения изменений в данные, а также для удаления ваших данных из листа рассылки, обращайтесь в компанию BRP.

### **По электронной почте:**

privacyofficer@brp.com

### **По почте:**

BRP

Senior Legal Counsel-Privacy Officer

726 St-Joseph

Valcourt QC

Canada

J0E 2L0

---

## **ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ВЛАДЕЛЬЦА ИЛИ ПЕРЕПРОДАЖА**

В случае изменения адреса или смены владельца мотовездехода:

– заполните и отправьте бланк, приведенный в конце руководства, авторизованному дилеру Can-Am или по указанному ниже адресу.

– передача данных в компанию BRP является обязанностью владельца.

В случае перепродажи мотовездехода приложите также к карте доказательство того, что прежний владелец не против перепродажи.

Это необходимо сделать, прежде всего, из соображений вашей безопасности, независимо от того, истёк срок гарантии или нет. Компания BRP свяжется с вами, когда возникнет необходимость внесения каких-либо изменений в конструкцию мотовездехода.

**В СЛУЧАЕ ХИЩЕНИЯ:** В случае хищения вашего мотовездехода незамедлительно сообщите об этом в компанию BRP или авторизованному дилеру Can-Am. Мы просим вас быть готовым предоставить следующую информацию: ваше имя, адрес, номер телефона, VIN и дату хищения.

### **Прочие страны**

BRP EUROPEAN DISTRIBUTION

Warranty Department


Chemin de Messidor 5-7

1006 Lausanne

Switzerland

**Страница преднамеренно оставлена незаполненной**

***СЕРВИСНАЯ  
КНИЖКА***



## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Код изделия \_\_\_\_\_

Наименование \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Использование \_\_\_\_\_

мототехника  авиационная техника  другая техника

Код страны \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

**Данные о владельце**

|                                                     |       |
|-----------------------------------------------------|-------|
| Фамилия                                             | _____ |
| Имя                                                 | _____ |
| Отчество                                            | _____ |
| Полное наименование индивидуального предпринимателя | _____ |
| Место                                               | _____ |
| Адрес                                               | _____ |
| Регион                                              | _____ |
| Почта                                               | _____ |
| Национальный паспорт                                | _____ |
| Степень                                             | _____ |
| Возраст                                             | _____ |
| Телефон                                             | _____ |
| Факс                                                | _____ |
| Адрес электронной почты                             | _____ |

1. Настоящим подтверждаю, что мне предоставлена в полном объеме информация об изделии в соответствии со ст. 10 Закона РФ "О защите прав потребителей", в том числе: об основных потребительских свойствах изделия, о работе всех систем и органов управления изделием, о правилах эффективного и безопасного использования изделия.

2. Я ознакомлен с "Гарантийными обязательствами изготовителя", которые являются неотъемлемой частью договора купли-продажи изделия, с обязанностями владельца в части соблюдения правил эксплуатации изделия, установленного регламента технического обслуживания и инструкций по уходу за изделием, с порядком регистрации и учета технического обслуживания.

3. Я ознакомлен с наличием заводской приемочной мойки изделия и подтверждаю факт мойки изделия в данном исполнении и в данной комплектации. Претензий к качеству и комплектации изделия не имею.

4. Руководство по эксплуатации на русском языке получено.


Полное название \_\_\_\_\_

Название \_\_\_\_\_

полномочного представителя ВРП \_\_\_\_\_

ВРП и название \_\_\_\_\_

представителя официального дилера \_\_\_\_\_



## ОТМЕТКИ О ПРОХОЖДЕНИИ РЕГЛАМЕНТНЫХ РАБОТ

Проведение регулярного и квалифицированного технического обслуживания транспортного средства является очень важным фактором для поддержания его в технически исправном и безопасном для эксплуатации состоянии. Периодически проверяйте техническое состояние транспортного средства и следуйте указаниям, приведённым в разделе *ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ*. Невыполнение регулярного технического обслуживания приведёт к отказу производителя от гарантийных обязательств. Условия гарантийного обслуживания приведены в разделе *ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА*.

### Предпродажная подготовка

Дата: .....  
Пробег: ..... км  
Наработка: ..... моточасы  
Дилер: .....  
Сервис-менеджер: .....  
Подпись: .....  
Рекомендации: .....  
.....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата: ..... Пробег: ..... км Наработка: ..... моточасы

### Контрольный осмотр после окончания обкатки

Дата: .....  
Пробег: ..... км  
Наработка: ..... моточасы  
Дилер: .....  
Сервис-менеджер: .....  
Подпись: .....  
Рекомендации: .....  
.....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата: ..... Пробег: ..... км Наработка: ..... моточасы

### Консервация

Дата: .....  
Пробег: ..... км  
Наработка: ..... моточасы  
Дилер: .....  
Сервис-менеджер: .....  
Подпись: .....  
Рекомендации: .....  
.....

М.П.

Следующее техническое обслуживание:

Дата: ..... Пробег: ..... км Наработка: ..... моточасы

|                                                          |
|----------------------------------------------------------|
| <b>Техническое обслуживание</b> <input type="checkbox"/> |
| <b>Консервация</b> <input type="checkbox"/>              |
| <b>Предсезонная подготовка</b> <input type="checkbox"/>  |
| Дата: .....                                              |
| Пробег: ..... КМ                                         |
| Наработка: ..... моточасы                                |
| Дилер: .....                                             |
| Сервис-менеджер: .....                                   |
| Подпись: .....                                           |
| Рекомендации: .....                                      |
| .....                                                    |
| М.П.                                                     |
| Следующее техническое обслуживание:                      |
| Дата: .....                                              |
| Пробег: ..... КМ                                         |
| Наработка: ..... моточасы                                |
| (в зависимости от того, что наступит раньше)             |

|                                                          |
|----------------------------------------------------------|
| <b>Техническое обслуживание</b> <input type="checkbox"/> |
| <b>Консервация</b> <input type="checkbox"/>              |
| <b>Предсезонная подготовка</b> <input type="checkbox"/>  |
| Дата: .....                                              |
| Пробег: ..... КМ                                         |
| Наработка: ..... моточасы                                |
| Дилер: .....                                             |
| Сервис-менеджер: .....                                   |
| Подпись: .....                                           |
| Рекомендации: .....                                      |
| .....                                                    |
| М.П.                                                     |
| Следующее техническое обслуживание:                      |
| Дата: .....                                              |
| Пробег: ..... КМ                                         |
| Наработка: ..... моточасы                                |
| (в зависимости от того, что наступит раньше)             |

|                                                          |
|----------------------------------------------------------|
| <b>Техническое обслуживание</b> <input type="checkbox"/> |
| <b>Консервация</b> <input type="checkbox"/>              |
| <b>Предсезонная подготовка</b> <input type="checkbox"/>  |
| Дата: .....                                              |
| Пробег: ..... КМ                                         |
| Наработка: ..... моточасы                                |
| Дилер: .....                                             |
| Сервис-менеджер: .....                                   |
| Подпись: .....                                           |
| Рекомендации: .....                                      |
| .....                                                    |
| М.П.                                                     |
| Следующее техническое обслуживание:                      |
| Дата: .....                                              |
| Пробег: ..... КМ                                         |
| Наработка: ..... моточасы                                |
| (в зависимости от того, что наступит раньше)             |

|                                                          |
|----------------------------------------------------------|
| <b>Техническое обслуживание</b> <input type="checkbox"/> |
| <b>Консервация</b> <input type="checkbox"/>              |
| <b>Предсезонная подготовка</b> <input type="checkbox"/>  |
| Дата: .....                                              |
| Пробег: ..... КМ                                         |
| Наработка: ..... моточасы                                |
| Дилер: .....                                             |
| Сервис-менеджер: .....                                   |
| Подпись: .....                                           |
| Рекомендации: .....                                      |
| .....                                                    |
| М.П.                                                     |
| Следующее техническое обслуживание:                      |
| Дата: .....                                              |
| Пробег: ..... КМ                                         |
| Наработка: ..... моточасы                                |
| (в зависимости от того, что наступит раньше)             |

|                                                          |
|----------------------------------------------------------|
| <b>Техническое обслуживание</b> <input type="checkbox"/> |
| <b>Консервация</b> <input type="checkbox"/>              |
| <b>Предсезонная подготовка</b> <input type="checkbox"/>  |
| Дата: .....                                              |
| Пробег: ..... КМ                                         |
| Наработка: ..... моточасы                                |
| Дилер: .....                                             |
| Сервис-менеджер: .....                                   |
| Подпись: .....                                           |
| Рекомендации: .....                                      |
| .....                                                    |
| М.П.                                                     |
| Следующее техническое обслуживание:                      |
| Дата: .....                                              |
| Пробег: ..... КМ                                         |
| Наработка: ..... моточасы                                |
| (в зависимости от того, что наступит раньше)             |

|                                                          |
|----------------------------------------------------------|
| <b>Техническое обслуживание</b> <input type="checkbox"/> |
| <b>Консервация</b> <input type="checkbox"/>              |
| <b>Предсезонная подготовка</b> <input type="checkbox"/>  |
| Дата: .....                                              |
| Пробег: ..... КМ                                         |
| Наработка: ..... моточасы                                |
| Дилер: .....                                             |
| Сервис-менеджер: .....                                   |
| Подпись: .....                                           |
| Рекомендации: .....                                      |
| .....                                                    |
| М.П.                                                     |
| Следующее техническое обслуживание:                      |
| Дата: .....                                              |
| Пробег: ..... КМ                                         |
| Наработка: ..... моточасы                                |
| (в зависимости от того, что наступит раньше)             |

|                                                          |
|----------------------------------------------------------|
| <b>Техническое обслуживание</b> <input type="checkbox"/> |
| <b>Консервация</b> <input type="checkbox"/>              |
| <b>Предсезонная подготовка</b> <input type="checkbox"/>  |
| Дата: .....                                              |
| Пробег: ..... КМ                                         |
| Наработка: ..... моточасы                                |
| Дилер: .....                                             |
| Сервис-менеджер: .....                                   |
| Подпись: .....                                           |
| Рекомендации: .....                                      |
| .....                                                    |
| М.П.                                                     |
| Следующее техническое обслуживание:                      |
| Дата: .....                                              |
| Пробег: ..... КМ                                         |
| Наработка: ..... моточасы                                |
| (в зависимости от того, что наступит раньше)             |

|                                                          |
|----------------------------------------------------------|
| <b>Техническое обслуживание</b> <input type="checkbox"/> |
| <b>Консервация</b> <input type="checkbox"/>              |
| <b>Предсезонная подготовка</b> <input type="checkbox"/>  |
| Дата: .....                                              |
| Пробег: ..... КМ                                         |
| Наработка: ..... моточасы                                |
| Дилер: .....                                             |
| Сервис-менеджер: .....                                   |
| Подпись: .....                                           |
| Рекомендации: .....                                      |
| .....                                                    |
| М.П.                                                     |
| Следующее техническое обслуживание:                      |
| Дата: .....                                              |
| Пробег: ..... КМ                                         |
| Наработка: ..... моточасы                                |
| (в зависимости от того, что наступит раньше)             |

**Страница преднамеренно оставлена незаполненной**



**Страница преднамеренно оставлена незаполненной**

**ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО**

МОДЕЛЬ № \_\_\_\_\_

**ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО**

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР (VIN) \_\_\_\_\_

**ДВИГАТЕЛЬ**

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР (EIN) \_\_\_\_\_

Владелец: \_\_\_\_\_

Ф.И.О. \_\_\_\_\_

СТРАНА \_\_\_\_\_

ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС \_\_\_\_\_

ГОРОД \_\_\_\_\_

УЛИЦА \_\_\_\_\_

№ ДОМА \_\_\_\_\_

№ КВАРТИРЫ \_\_\_\_\_

Дата продажи: \_\_\_\_\_

ГОД

МЕСЯЦ

ДЕНЬ

Дата истечения

гарантийного срока: \_\_\_\_\_

ГОД

МЕСЯЦ

ДЕНЬ

Заполняется дилером при продаже

**ШТАМП ДИЛЕРА**

Рекомендуем проверить у дилера регистрацию Вашего изделия в компании BRP.

Напоминаем, что в тексте Руководства важная информация выделена следующим образом:

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.**

